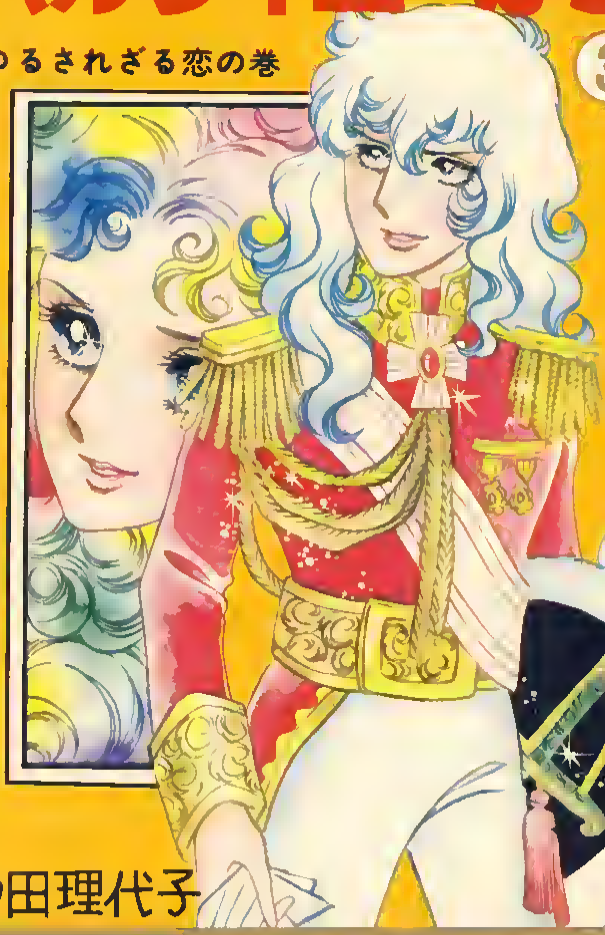
Lililicious~may its fragrance encompass you
lilicious@hanmail.net, http://lililicious.net

MARGARET COMICS

ベルサイユのばら

ゆるされざる恋の巻

3



池田理代子

MC 116

¥340

東京・一ツ橋 集英社
雑誌 43111－16

SUMMARY

THE ROSE OF VERSAILLES RAN IN *WEEKLY MARGARET* FROM ISSUE 21 OF 1972 THROUGH ISSUE 52 OF 1973, SPANNING 22 CHAPTERS. THIS HUMAN DRAMA, SET AGAINST THE BACKDROP OF THE FRENCH REVOLUTION, WILL DRAW YOU INTO AN INTENSE WORLD BRIMMING WITH PASSION.

MARGARET COMICS

The Rose of Versailles

by Ikeda Riyoko

③ Forbidden Love

I HEAR YOU'RE THE COLONEL OF THE ROYAL GUARDS NOW, OSCAR
ABOUT HOW THE ROYAL GUARDS ARE BEING LED BY A FRIGHTENINGLY SKILLED FEMALE COLONEL...
YOU'RE SO FAMOUS THAT THERE'S TALK OF YOU EVEN IN SWEDEN---
YOU'VE CHANGED SO MUCH, I CAN HARDLY RECOGNIZE YOU!
IT'S BEEN... FOUR YEARS, HASN'T IT...?
FERSEN...!
OSCAR.....!
HE IS A ROYAL ADVISOR AND A FIELD MARSHAL IN THE SWEDISH ARMY IT WOULDN'T DO FOR HIS ELDEST SON TO REMAIN SINGLE FOREVER
THE REASON I'M BACK IN FRANCE NOW... IS TO FIND A BRIDE, AT MY FATHER'S BEHEST

A BRIDE .....?!
START!
TO THINK I'M OLD ENOUGH TO BE CONSIDERING MARRIAGE!
TWO OR THREE CANDIDATES HAVE BEEN PUT FORWARD AT THIS STAGE STARTING WITH THE DAUGHTER OF MONSIEUR NECKER, THE MINISTER OF FINANCE.
FERSEN —
I'LL PAY A VISIT TO THE COURT TOMORROW
HAS HER MAJESTY REMAINED UNCHANGED?
HER MAJESTY— QUEEN ANTOINETTE?
AREN'T YOU GOING TO SEE

SHE IS BEAUTIFUL... HER LOVELINESS IS BEYOND COMPARE NOW!
SHE'S LIKE A FLOWER IN FULL BLOOM.
RADIANT WITH BEAUTY AND GRACE...!
HANS... AXEL... VON... FERSEN...
I RECOGNIZE MY OLD FRIEND... AH, IT'S BEEN SO LONG...
YES... YES, I RECOGNIZE YOU!

I KNEW_
I KNEW THAT YOU_
WOULD RETURN TO
FRANCE ONE DAY!!
FERSEN_!!
AH_ AH!
IS IT....
IS IT REALLY
YOU_?!
THE FLUTTERING IN HER
BREAST, DORMANT DURING
THEIR LONG SEPARATION...
THE HUNDREDS OF DAYS AND
NIGHTS SPENT SURROUNDED
BY ROSES AND DIAMONDS,
GORGEOUS
MUSIC, AND
REVELRY...
AND IT TOOK
ALL THE QUEEN
HAD SIMPLY TO
ENDURE IT. SHE
WAS ONLY 22
YEARS OLD.
RETURNED
ANEW IN THAT
MOMENT,

INTER-
LUDE..
AH..!
A BRIEF,
SHIMMERING
IT'S LIKE WE'VE GONE BACK FOUR YEARS.. TO WHEN WE WERE 18 YEARS OLD..!
TMP
TMP
TMP
PERHAPS NOW THE QUEEN WILL WITHDRAW A BIT FROM THE COUNTESS DE POLIGNAC..

I CANNOT BELIEVE THAT THE QUEEN WELCOMED THAT WHELP INTO THE PALACE WHILE I WAS AWAY DUE TO MY PREGNANCY!
FUME/
FUME/
COUNT VON FERSEN..?!
A YOUNG SWEDISH NOBLEMAN?!
AH! THIS IS WHY I CAN'T TAKE MY EYE OFF HER FOR EVEN A MOMENT— SHE GOES AND DOES THINGS LIKE THIS WITHOUT EVEN CONSULTING ME...!
FERSEN... WHAT SORT OF MAN IS HE? WELL, HE'S A FOREIGNER, SO I CAN'T IMAGINE HE COULD HAVE ANY REAL POWER AT COURT...
MADAME DE POLIGNAC!
YOU'VE COME AT THE PERFECT TIME!
huff
huff
STORM!
PRESENTING THE COUNTESS DE POLIGNAC!

OH, NO!!
I WAS JUST SPEAKING WITH OSCAR
ABOUT HOW I PLAN TO GIVE UP GAMBLING
W-WE SHALL HAVE TO FIND ANOTHER PURSUIT TO AMUSE OURSELVES WITH..
O-OH, IS THAT SO? THAT'S FOR THE BEST, THEN..
HO HO ...
IT DRAINS THE TREASURY..
IT IS AGAINST THE LAW, AFTER ALL..... AND SINCE I'M ALWAYS LOSING,
Haha.....
smile.....
quiver
quiver
quiver
TH-THAT OSCAR! POKING HER NOSE INTO OTHER PEOPLE'S BUSINESS! GRR!

IT'S KIND OF YOU TO SAY SO
SHE'S A DISTANT RELATIVE ON MY BROTHER-IN-LAW'S SIDE.
BY THE WAY, OSCAR, I HEAR YOU HAVE A LOVELY YOUNG LADY STAYING WITH YOU SHE'S MADE QUITE THE IMPRESSION.
I SEE! DO BRING HER TO COURT WITH YOU SOMETIME
MY GOODNESS! SURELY YOU DON'T INTEND TO MEET THIS HUMBLE GIRL YOUR MAJESTY?
SHE GRAVELY INSULTED MY DAUGHTER AT THE LAST BALL!
SHE WAS EVEN SO CRASS AS TO THROW A FAN AT HER.
MADEMOISELLE CHARLOTTE WAS AT FAULT IN THAT INCIDENT, MADAME

FUME
EXCUSE ME?! YOU THINK MY DAUGHTER WAS AT FAULT?!
JUST SO! THE YOUNG LADY INSULTED ROSALIE FIRST
WE'D LIKE AN APOLOGY FROM HER
I CAN BEND THE QUEEN TO MY EVERY WHIM! THE WHOLE COURT KNEELS BEFORE ME, AND YET SHE_
H-_ HOW DARE SHE_!
I MUST_ I MUST DO SOMETHING ABOUT HER_
BUT SHE COULD INTERFERE WITH ALL OF MY PLANS_
I THOUGHT SHE WAS JUST ANOTHER COLONEL,
OSCAR IS DANGEROUS_
I CAN DO ANYTHING NOW_

YOU'VE BEEN WORKING HARD YOU'RE EASY TO TEACH BECAUSE YOU PICK THINGS UP SO QUICKLY
YOU NOW HAVE A GENERAL KNOWLEDGE OF HISTORY, LITERATURE AND ETIQUETTE.
OH, I SEE
JEANNE D'ARC'S INVOLVEMENT WAS ALSO AROUND THAT TIME
AND THE HUNDRED YEARS' WAR FINALLY CAME TO AN END DURING CHARLES VII'S REIGN
AND YOU'VE GROWN INTO A BEAUTIFUL YOUNG WOMAN... ONE WOULD THINK YOU'D BEEN A NOBLEWOMAN FROM BIRTH...
MADEMOISELLE OSCAR...
U-UM... WOULD YOU HAPPEN TO KNOW A NOBLEWOMAN NAMED MARTINE GABRIELLE?

OH! MARTINE GABRIELLE WHAT?
WHAT IS HER LAST NAME?
SH-... SHE'S MY REAL MOTHER!!
WHEN MAMAN WAS DYING..... SHE TOLD ME THAT MY REAL MOTHER WAS A NOBLE!
BUT ...
I DON'T KNOW I DON'T KNOW IT!
BUT.. IF SHE'S STILL ALIVE... THEN I'D LIKE TO MEET HER...
EVEN JUST A GLIMPSE OF HER WOULD BE ENOUGH..
I COULDN'T BELIEVE.. THAT I COULD BE A NOBLE'S DAUGHTER..
WH-WHY.. DIDN'T YOU SAY SOMETHING BEFORE...?
I-IS THAT TRUE..?!

WE'LL DO EVERYTHING IN OUR POWER TO FIND THIS MARTINE GABRIELLE!
I SEE NOW, ROSALIE...
MADE-MOISELLE OSCAR!
MARTINE GABRIELLE, DID YOU SAY? I THINK I'VE HEARD THAT NAME BEFORE
DO YOU KNOW WHO SHE IS, ANDRÉ?
BUT WITHOUT A LAST NAME IT WILL BE DIFFICULT TO FIND HER...
NOW THAT WE KNOW YOU'RE A NOBLE'S DAUGHTER ...
NOW HAVE A SEAT, ROSALIE YOU'LL BE WORKING ON YOUR PRONUNCIATION NEXT
THE QUEEN?!
IN FACT, THE QUEEN HERSELF JUST ASKED ME TO BRING YOU
WE NEEDN'T HESITATE IN BRING-ING YOU TO COURT

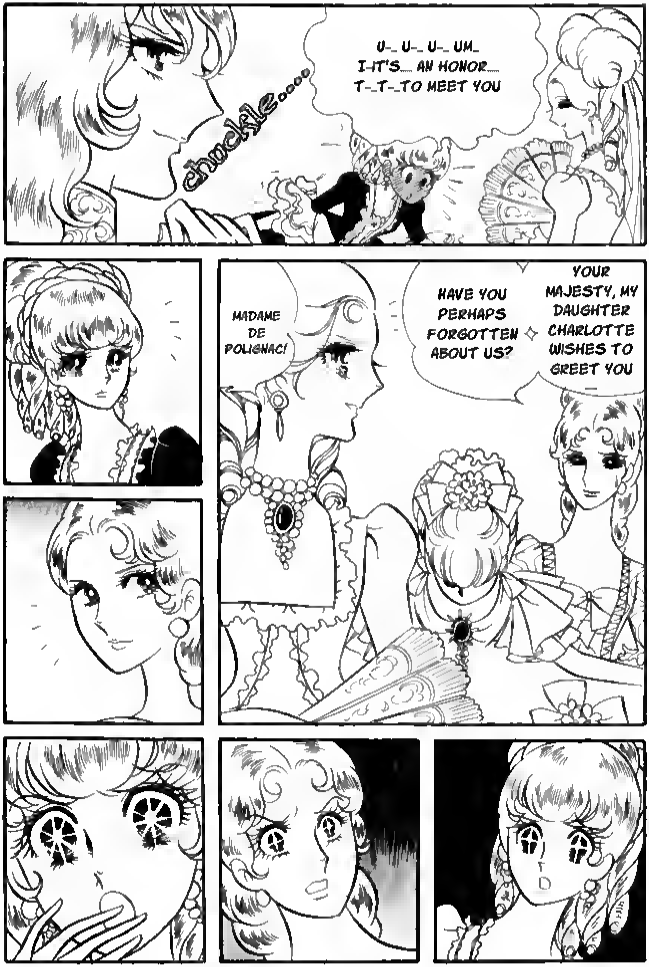
ROSALIE ?!
I HAVE NO DESIRE TO MEET THE QUEEN!
N- NO..!
WAS THE QUEEN'S EXTRAVAGANT, WASTEFUL SPENDING..
EVERYONE SAID... THAT THE REASON FOR OUR SUFFERING, THE REASON WE NEVER HAD ENOUGH TO EAT..
..SIT DOWN, ROSALIE
NO!!
THE QUEEN IS CRUEL, SHALLOW, AND AS HEARTLESS AS A DEMON.....
Sit !!

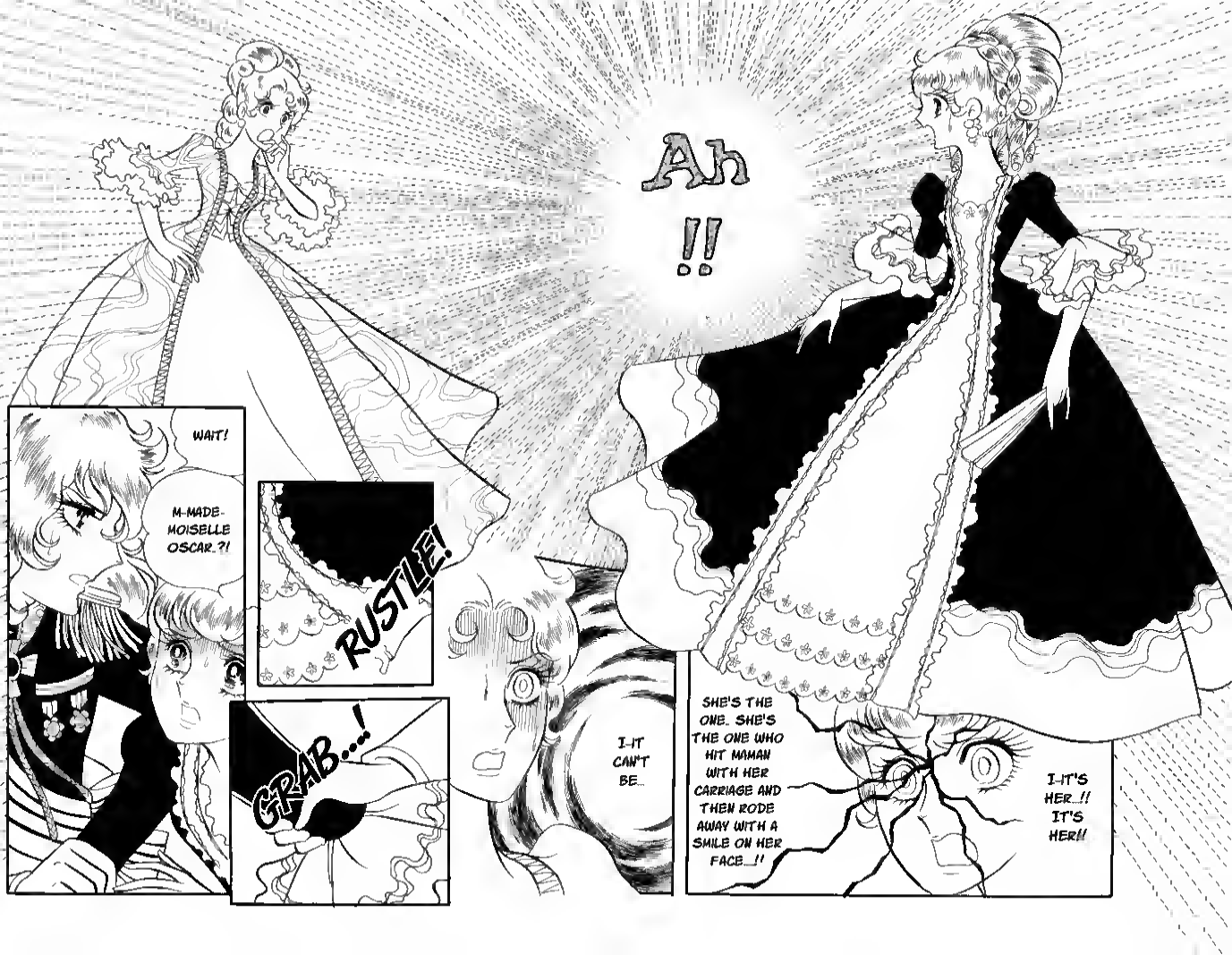
ROSALIE... WHAT WAS HER LAST NAME? I'M CERTAIN SHE ISN'T A NOBLE!
I HEARD THAT GIRL WILL BE COMING WITH MADEMOISELLE OSCAR
YOU'RE THE LOVELIEST PRINCESS AT COURT, JUST AS I WISHED
YOU LOOK BEAUTIFUL, CHARLOTTE
NOW, NOW, DEAR WHAT DO YOU HAVE TO BE WORRIED ABOUT? YOU HAVE NO COMPETITION
COLONEL OSCAR FRANÇOIS DE JARJAYES HAS ARRIVED!
COUNT HANS AXEL VON FERSEN HAS ARRIVED!

WELL, WOULD YOU TAKE A LOOK AT THAT! THEY COULD HAVE STEPPED RIGHT OUT OF A PAINTING.
Good-ness!
YES! WHAT BEAUTIFUL PEOPLE!
HOW COULD THAT COUNTRY BUMPKIN HAVE CHANGED SO MUCH IN SUCH A SHORT TIME?
N-NO ONE IS LOOKING AT ME, MOTHER!
PRESENTING THEIR MAJESTIES THE KING AND QUEEN!
OOOOH!
chatter
chatter
chatter

I USED TO BE ABLE TO LOOK HIM IN THE EYE BEFORE_
I_ I THOUGHT MY HEART WOULD STOP_! WH-_ WHAT IS THE MATTER WITH ME_?!

I MUST CALM MYSELF, OR THEY WILL THINK SOMETHING IS AMISS!
AH.. I MUST CALM MYSELF... EVERYONE'S EYES ARE ON ME...
MOTH-ER!
THE QUEEN IS GREETING THEM BEFORE US!
H-HOW COULD SHE?!
IS THIS THE YOUNG LADY YOU SPOKE TO ME ABOUT?
H-HELLO, OSCAR
YOUR MAJESTY
THE QUEEN ?!
TH-THIS.. IS...
PLEASE ENJOY YOURSELF, MADEMOISELLE ROSALIE LAMORLIÈRE
SH-SHE'S NOTHING LIKE I IMAGINED... SHE'S NOTHING LIKE THEY SAID! SHE'S.. AS BEAUTIFUL AS A GODDESS.. AND SEEMS AS KIND AS THE VIRGIN MARY....

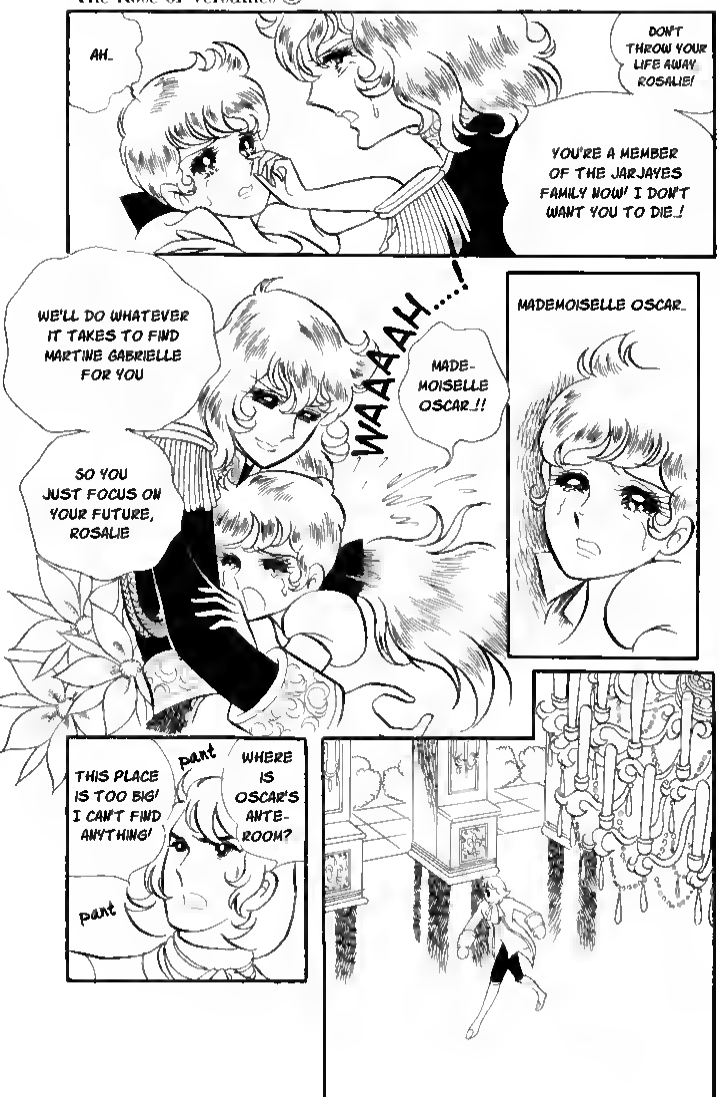

chuckle....
U-_U-_U-_UM_
I-IT'S_ AN HONOR_
T-_T-_TO MEET YOU
MADAME DE POLIGNAC!
HAVE YOU PERHAPS FORGOTTEN ABOUT US?
YOUR MAJESTY, MY DAUGHTER CHARLOTTE WISHES TO GREET YOU
T-D


Ah !!
I-IT'S HER..!! IT'S HER!!
SHE'S THE ONE. SHE'S THE ONE WHO HIT MAMAN WITH HER CARRIAGE AND THEN RODE AWAY WITH A SMILE ON HER FACE...!!
I-IT CAN'T BE...
RUSTLE!
GRAB...!
WAIT!
M-MADEMOISELLE OSCAR..?!

WHAT GOOD WILL IT DO YOU TO TRY SOMETHING HERE?! DO YOU WANT TO THROW YOUR LIFE AWAY?!
WH-WHY ARE YOU— PLEASE LET GO!
TH-THIS GIRL IS—
MADAME DE POLIGNAC?
I SAW HER IN PARIS—
YOUR MAJESTY, TH-_ THIS GIRL—
THIS GIRL IS NO NOBLE!

YOU WISH TO DISCUSS WHAT HAPPENED IN PARIS?
A MOMENT, MADAME DE POLIGNAC!
OSCAR!
THAT YOU KILLED THIS GIRL'S INNOCENT MOTHER WITH YOUR CARRIAGE?! WELL?!
DO YOU INTEND TO CONFESS IN FRONT OF HER MAJESTY...
-gasp-
THIS GIRL HAS COME ALL THIS WAY IN ORDER TO FIND YOU AND AVENGE HER MOTHER...
REMEMBER THIS!
SHE'S PREPARED TO GIVE HER LIFE IF NEED BE!

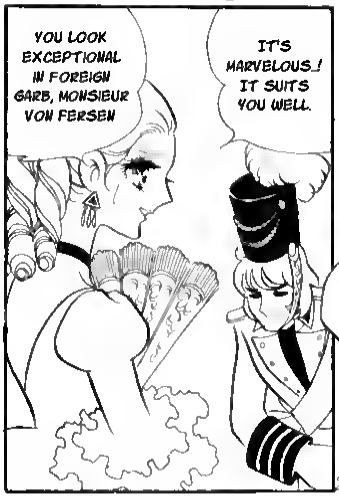
I WAS MISTAKEN, YOUR MAJESTY
OH…
I'M TERRIBLY SORRY FOR THE FUSS
?
I NEVER IMAGINED —
THAT SHE WOULD COME ALL THE WAY HERE… PREPARED TO GIVE HER OWN LIFE… TO AVENGE HER MOTHER…
shudder…
YOU'LL BE EXECUTED THERE'S NO QUESTION OF THAT
AND ONCE YOU HAVE YOUR REVENGE… WHAT WILL YOU DO THEN?
WHY WON'T YOU VALUE YOUR OWN LIFE?!
AND FOR WHAT?! KILLING THE COUNTESS DE POLIGNAC WON'T BRING BACK THE DEAD!
WHY DID YOU GO TO THE TROUBLE OF TEACHING ME HOW TO FENCE IF YOU WEREN'T GOING TO—
SO CLOSE… I WAS SO CLOSE TO AVENGING MAMAN…
sob
sob
sob
sob……


AH..
DON'T THROW YOUR LIFE AWAY, ROSALIE!
YOU'RE A MEMBER OF THE JARJAYES FAMILY NOW! I DON'T WANT YOU TO DIE..!
WE'LL DO WHATEVER IT TAKES TO FIND MARTINE GABRIELLE FOR YOU
SO YOU JUST FOCUS ON YOUR FUTURE, ROSALIE
WAAAAH....!
MADE-MOISELLE OSCAR..!!
MADEMOISELLE OSCAR..
THIS PLACE IS TOO BIG! I CAN'T FIND ANYTHING!
pant
pant
WHERE IS OSCAR'S ANTE-ROOM?

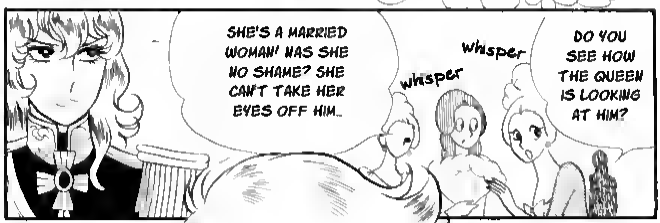
ISN'T SHE READY YET?
THE DUKE AND HIS FAMILY ARE WAITING
OS-CAR!
BAM!
O-OH, NO! THE WRONG ROOM!
Fwmp...!
M-MY APOLOGIES I ENTERED THE WRONG ROOM BY MISTAKE
WHY, I NEVER! HAVE YOU NO MANNERS, COUNT VON FERSEN?

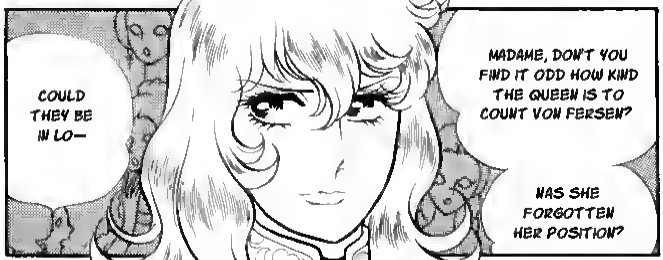
tremble tremble
OH.. W-.. WOULD.. WOULD YOU FETCH MY FAN?
YOUR MAJESTY..?
WHEN HE SWOOPED IN LIKE ICARUS.. MY BREATH CAUGHT IN MY THROAT!
AH!! WHAT SWEET SURPRISE!

WHAT A FOOLISH BLUNDER!
WHAT?! YOU BURST INTO THE QUEEN'S ROOMS BY MISTAKE?!
Pant
Pant
BEWARE! POLIGNAC AND HER LOT HAVE IT IN FOR YOU
TCH! HAVING A LAUGH AT MY EXPENSE ARE YOU? AND WHEN I CAME ALL THE WAY HERE TO WARN YOU
SEVERAL DAYS LATER,
THEY DON'T CALL HER THE SHADOW QUEEN FOR NOTHING
SHE'S CAPABLE OF ANYTHING! YOU'D BEST BE ON YOUR GUARD
FERSEN WORE HIS BLUE-AND-WHITE SWEDISH CAVALRY UNIFORM TO THE PALACE
AT THE QUEEN'S REQUEST.


YOU LOOK EXCEPTIONAL IN FOREIGN GARB, MONSIEUR VON FERSEN
IT'S MARVELOUS..! IT SUITS YOU WELL.

Oh.....


SHE'S A MARRIED WOMAN! WAS SHE NO SHAME? SHE CAN'T TAKE HER EYES OFF HIM..
whisper
whisper
DO YOU SEE HOW THE QUEEN IS LOOKING AT HIM?


COULD THEY BE IN LO—
MADAME, DON'T YOU FIND IT ODD HOW KIND THE QUEEN IS TO COUNT VON FERSEN?
WAS SHE FORGOTTEN HER POSITION?

The Rose of Versailles

Chapter 15

Scanned, translated, and
edited by: Sailor Avalon
QC'd by: SpaceTart, The Lory,
and Tiny Snowfairy
Special Thanks: morganskye

http://lilylicious.net
#lilylicious on irc.rizon.net

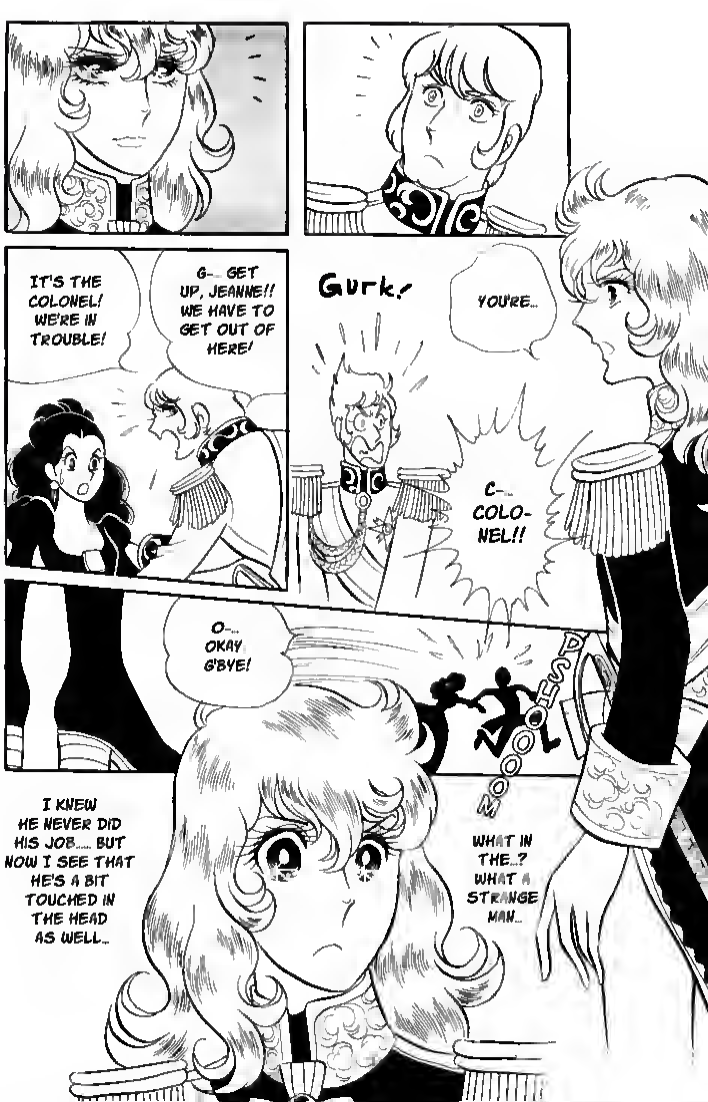
glare!
CREAK..!
patter patter
PLUMMET!
Ahh!

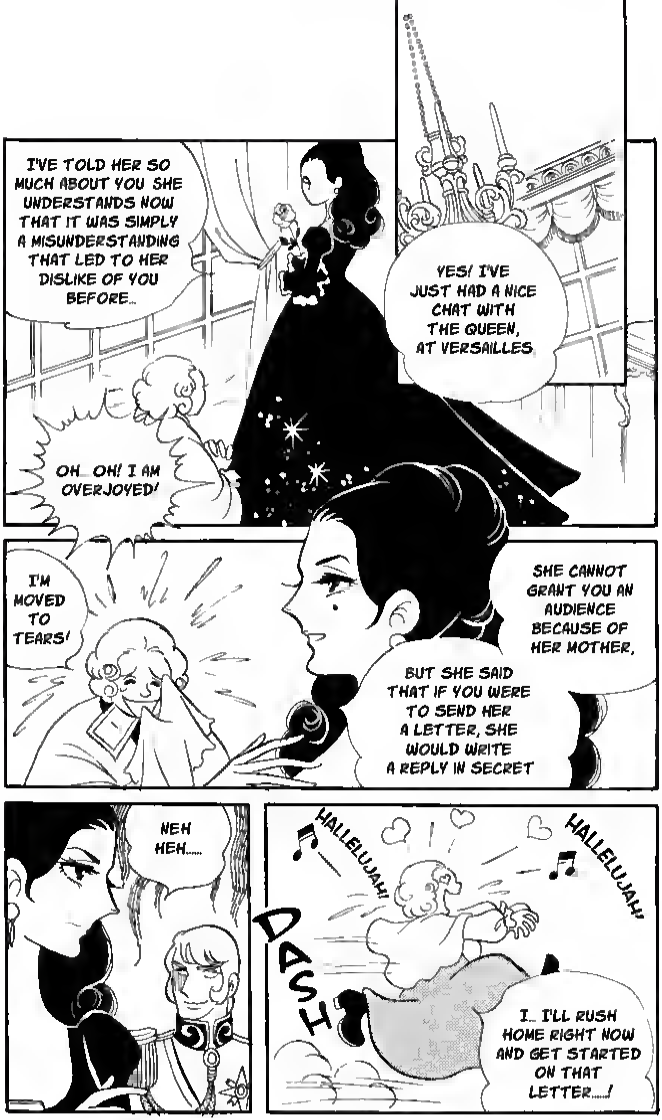
Lililicious~may its fragrance encompass you
lilicious@hanmail.net, http://lililicious.net

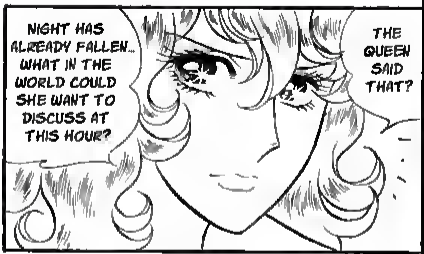
OSCAR!!
ANDRÉ!!
ヒック！
PANT
PANT
PANT
Urk...
OSCAR!!

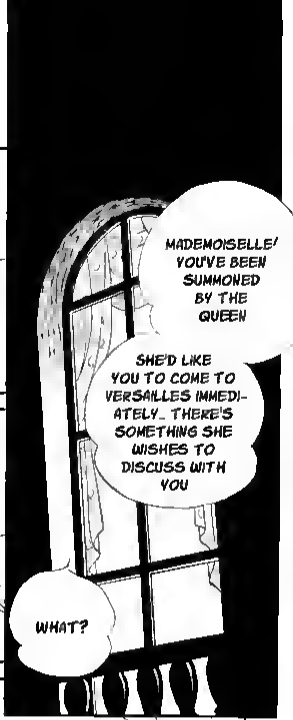
I... I'M ALL RIGHT THAT WAS CLOSE..!
OSCAR!!
WHAT COULD HAVE HAPPENED?! I CAN'T IMAGINE IT WAS OLD ENOUGH TO BE FALLING APART
CHATTER CHATTER
SHUDDER
OH... OH... OH! THAT HEAVY CHANDELIER...
COULD IT... SIMPLY HAVE BEEN... A COINCIDENCE.....?
IT'S A POSSIBILITY..
NO... COULD IT BE...?
SHE'S JUST FINE, YOUR MAJESTY LOOK!
AH.. AH! OSCAR.. OSCAR ALMOST...

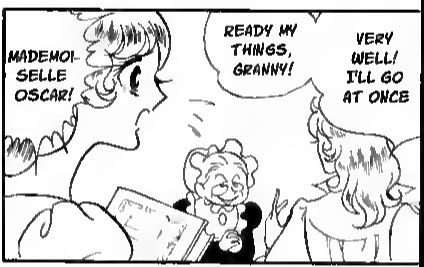
AND WE'LL GET HER WITH THE SAME TRICK WE USED THE OTHER DAY
THE QUEEN WILL BE PASSING THROUGH THE HALL OF MIRRORS ANY MINUTE NOW
N-... H-... HEY, JEANNE, ARE YOU SURE IT'S OKAY FOR US TO COME TH-...THIS FAR IN...?
THAT WAS A CLOSE CALL WE SHOULD INSPECT ALL OF THE CHANDELIERS IN THE PALACE RIGHT AWAY.
SHE'S COMING!
FOOL! ANYONE CAN COME IN HERE SO LONG AS THEY HAVE A SWORD AND A HAT.
PULL YOURSELF TOGETHER.
AUGH! AUGH!
JEANNE. AH! STAY WITH ME, MY DARLING!
YOU MUST HOLD ON, JEANNE!
RIGHT!
THE QUEEN AND HER ENTOURAGE ARE COMING! NOW, JEANNE!
MMMM

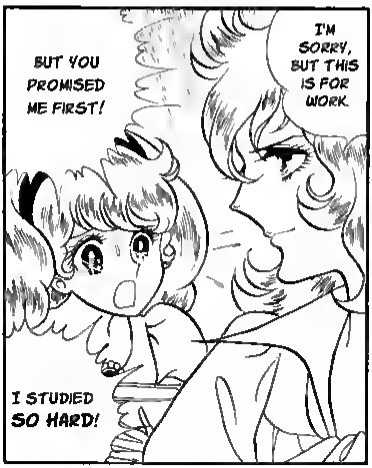

IT'S THE COLONEL! WE'RE IN TROUBLE!
G- GET UP, JEANNE!! WE HAVE TO GET OUT OF HERE!
Gurk.
YOU'RE...
C- COLO- NEL!!
O- OKAY G'BYE!
MOOOUND
I KNEW HE NEVER DID HIS JOB..... BUT NOW I SEE THAT HE'S A BIT TOUCHED IN THE HEAD AS WELL..
WHAT IN THE..? WHAT A STRANGE MAN..


I'VE TOLD HER SO MUCH ABOUT YOU SHE UNDERSTANDS NOW THAT IT WAS SIMPLY A MISUNDERSTANDING THAT LED TO HER DISLIKE OF YOU BEFORE...
YES! I'VE JUST HAD A NICE CHAT WITH THE QUEEN, AT VERSAILLES
OH... OH! I AM OVERJOYED!
I'M MOVED TO TEARS!
SHE CANNOT GRANT YOU AN AUDIENCE BECAUSE OF HER MOTHER,
BUT SHE SAID THAT IF YOU WERE TO SEND HER A LETTER, SHE WOULD WRITE A REPLY IN SECRET
NEH HEH.....
HALLELUJAH!
HALLELUJAH!
DASH
I... I'LL RUSH HOME RIGHT NOW AND GET STARTED ON THAT LETTER.....!


NIGHT HAS ALREADY FALLEN... WHAT IN THE WORLD COULD SHE WANT TO DISCUSS AT THIS HOUR?
THE QUEEN SAID THAT?


MADEMOISELLE! YOU'VE BEEN SUMMONED BY THE QUEEN
SHE'D LIKE YOU TO COME TO VERSAILLES IMMEDIATELY. THERE'S SOMETHING SHE WISHES TO DISCUSS WITH YOU
WHAT?


MADEMOISELLE OSCAR!
READY MY THINGS, GRANNY!
VERY WELL! I'LL GO AT ONCE


BUT YOU PROMISED ME FIRST!
I'M SORRY, BUT THIS IS FOR WORK.
I STUDIED SO HARD!

YOU PROMISED YOU'D REVIEW MY GRAMMAR TONIGHT!
P-... PLEASE DON'T GO!
ROSALIE

SO THE QUEEN'S WHIMS ARE MORE IMPORTANT TO YOU THAN YOUR PROMISE TO ME?!
YOU JUST DON'T UNDERSTAND, DO YOU? THIS IS AN ORDER FROM HER MAJESTY
ROSALIE!!
ROSALIE
NO! YOU'RE ALWAYS GOING ON ABOUT HER.....
HER MAJESTY THIS, HER MAJESTY THAT.....!
I SUPPOSE IT COULDN'T HURT BUT BE QUICK ABOUT IT
I... I'M SORRY .....
BUT... PLEASE ALLOW ME TO ACCOMPANY YOU...
THE QUEEN HAS EVERYTHING..... BUT ALL I HAVE ARE MY FEELINGS FOR YOU.....
YOU JUST DON'T UNDER-STAND...
YOU DON'T UNDER-STAND.....

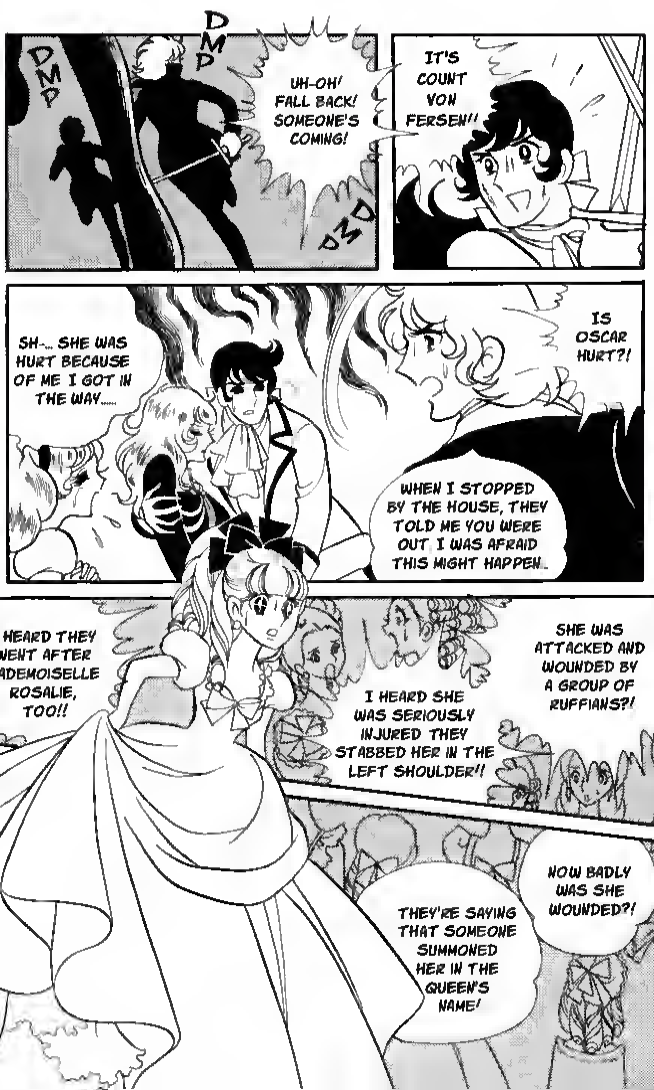
HOW ODD.....
SO THE QUEEN ISN'T HERE AT ALL... SHE'S IN PARIS, AT THE OPERA.....
CLACK
CLACK
DOESN'T THIS SEEM STRANGE TO YOU, ANDRÉ? WHO COULD HAVE SENT THAT SUMMONS....?
SOMEONE SENT US ON A FOOL'S ERRAND
CLACK
CLACK
TMP
TMP
WHINNY
A-...
AUGHHH
!!

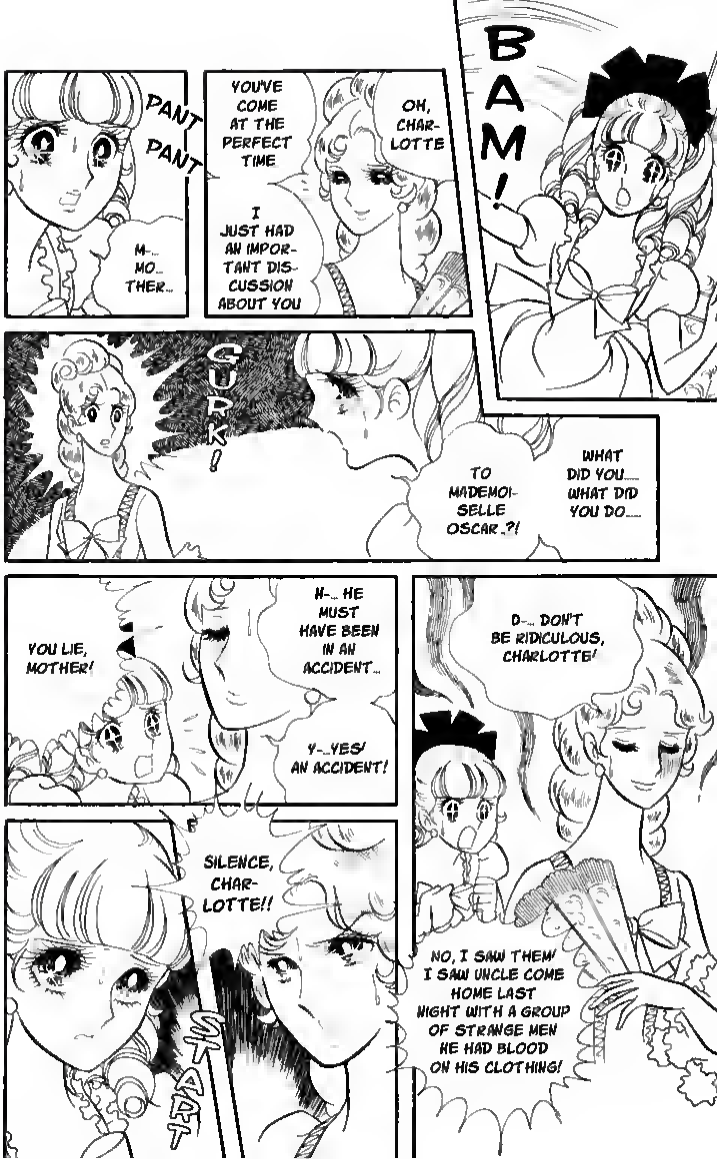
EEEEEEEEEEEK!
HM?!
SZACK
VILLAIN!!
ANDRÉ, MY SWORD!
WHO ARE YOU?! WHO SENT YOU?!

OH, PERFECT THEY BROUGHT THE GIRL!
TIME TO MEET YOUR MAKER!
HMMMM...
-IIII

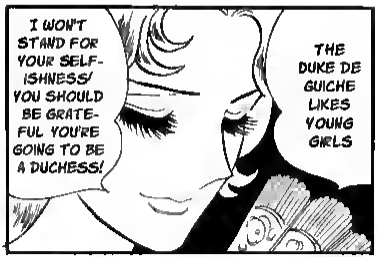
FOMALHAUT!!
C-CURSES! HOW DARE YOU, WOMAN...
OSCAR !!
AHHHHHHHHH-!!

NOW TO FINISH YOU OFF!
OSCAR!!
CLIP CLOP
BADAM
CLOP
OS-CAAAR !!
GALLOPING
CLOP
CLIP CLOP

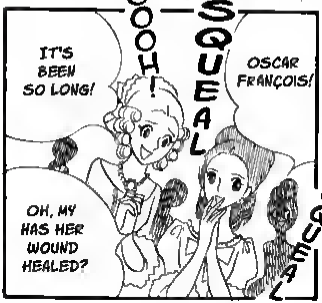

DMD
DMD
UH-OH! FALL BACK! SOMEONE'S COMING!
IT'S COUNT VON FERSEN!!
IS OSCAR HURT?!
SH-... SHE WAS HURT BECAUSE OF ME I GOT IN THE WAY.....
WHEN I STOPPED BY THE HOUSE, THEY TOLD ME YOU WERE OUT I WAS AFRAID THIS MIGHT HAPPEN...
I HEARD THEY WENT AFTER MADEMOISELLE ROSALIE, TOO!!
I HEARD SHE WAS SERIOUSLY INJURED THEY STABBED HER IN THE LEFT SHOULDER!!
SHE WAS ATTACKED AND WOUNDED BY A GROUP OF RUFFIANS?!
HOW BADLY WAS SHE WOUNDED?!
THEY'RE SAYING THAT SOMEONE SUMMONED HER IN THE QUEEN'S NAME!

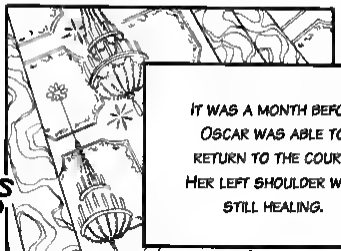

PANT PANT
M-MO-THER...
YOU'VE COME AT THE PERFECT TIME
I JUST HAD AN IMPORTANT DISCUSSION ABOUT YOU
OH, CHARLOTTE
BAM!
GURK!
TO MADEMOISELLE OSCAR?!
WHAT DID YOU... WHAT DID YOU DO...
YOU LIE, MOTHER!
H-HE MUST HAVE BEEN IN AN ACCIDENT...
Y-YES! AN ACCIDENT!
D-DON'T BE RIDICULOUS, CHARLOTTE!
NO, I SAW THEM! I SAW UNCLE COME HOME LAST NIGHT WITH A GROUP OF STRANGE MEN HE HAD BLOOD ON HIS CLOTHING!
SILENCE, CHARLOTTE!!
SKCRAT

BUT IF SHE IS SERIOUSLY WOUNDED... SHE WON'T BE ABLE TO COME TO COURT FOR A WHILE. SO I CAN TAKE MY TIME AND COME UP WITH A PLAN.
IT'S A SHAME THEY DIDN'T KILL HER... THIS WOULD'VE BEEN A GOOD CHANCE TO ELIMINATE THAT GIRL AS WELL...
I HAVE AN ANNOUNCEMENT—I'VE ARRANGED FOR YOU TO MARRY THE DUKE DE GUICHE.
ENOUGH OF THAT, NOW COME HERE
MARRIAGE ?!
YOU CAN THANK YOUR MOTHER'S POWER AND INFLUENCE FOR THIS OPPORTUNITY
YOU CANNOT BE SERIOUS... MOTHER, I...
I'M BARELY 11 YEARS OLD...
M—MARRY...?


I WON'T STAND FOR YOUR SELFISHNESS/ YOU SHOULD BE GRATEFUL YOU'RE GOING TO BE A DUCHESS!
THE DUKE DE GUICHE LIKES YOUNG GIRLS

I... I STILL LOVE...
NO... PLEASE, NO... IT'S TERRIFYING...


OOOH!
SQUEAL
IT'S BEEN SO LONG!
OSCAR FRANÇOIS!
OH, MY HAS HER WOUND HEALED?


IT WAS A MONTH BEFORE OSCAR WAS ABLE TO RETURN TO THE COURT. HER LEFT SHOULDER WAS STILL HEALING.

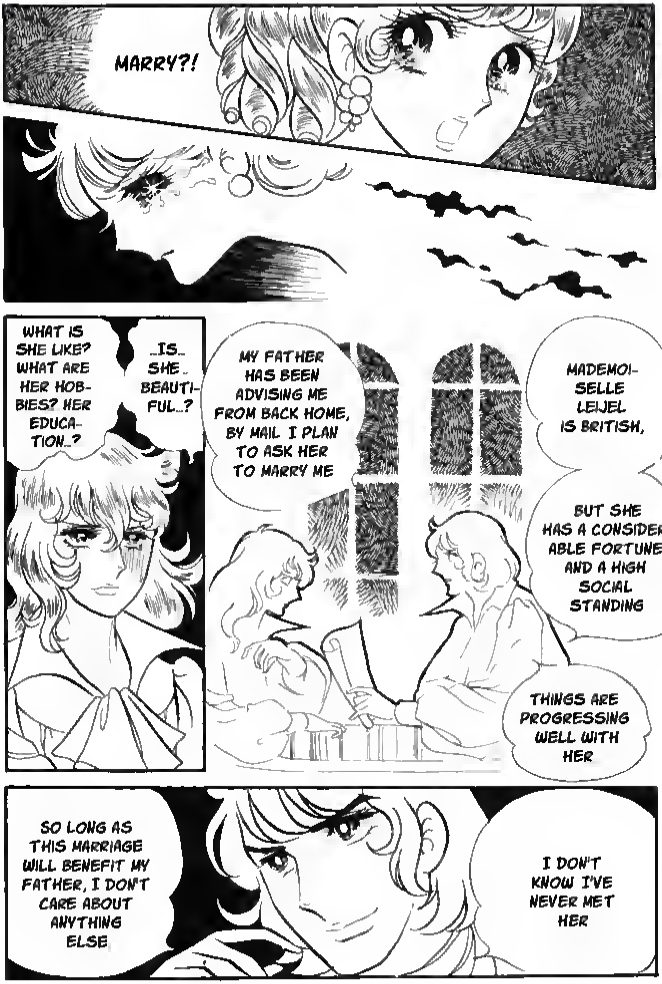
GLARE!
SHE'S IN A FOUL MOOD
AHH! WHAT A FRIGHTENING GLARE!
YOUR SHRILL VOICES MUST BE BOTHERING HER WOUND
SHH!

ARE YOU FULLY RECOVERED? THEY'RE DOING THEIR UTMOST TO FIND THE MEN WHO ATTACKED YOU AS SOON AS POSSIBLE
OSCAR! OH, OSCAR, I WAS SO TERRIBLY WORRIED!
YOUR MAJESTY
DON'T LEAVE MY SIDE, ROSALIE I'M NOT THEIR ONLY TARGET
YES, MA'AM
GLARE
YOUR MAJES-TY!
THEY MAY HAVE BEEN MERE ROB-BERS SURELY THIS REACTION IS OUT OF PROPORTION?
SHUDDER
WH-- WHAT'S THAT GLARE FOR...?!
SHE HAS NO PROOF! SO LONG AS SHE HAS NO PROOF, SHE WON'T VOICE HER SUSPICIONS ...

SHE'S WATCHING MADEMOISELLE OSCAR ...
HMPH! SHE HAS NO IDEA WHAT HER MOTHER IS UP TO...
I TOLD YOU, YOU NEED TO PUT A CAST ON YOUR ARM SO YOU CAN'T MOVE IT!
AH... I KEEP CARELESSLY USING IT...
OSCAR!
THROB
AU..GH!!
CRASH

E-... EXCUSE ME YOUR CHAIR...
MADEMOI-SELLE CHAR-LOTTE!
PLEASE... ALLOW ALLOW ME TO TOUCH YOUR LEFT HAND...
M-... MADE-MOISELLE OSCAR...
UM...
SHA
.....
.....

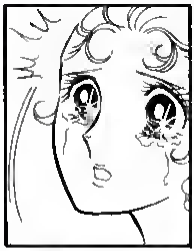
IT'S SUCH A SHAME... ABOUT CHARLO-TTE
SHE'LL HAVE TO MARRY THE DUKE DE GUICHE SOON
THE POOR DEAR SHE'S ONLY 11 YEARS OLD SUCH A PITY...

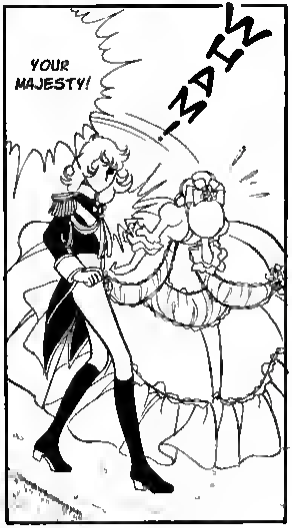

MARRY?!
WHAT IS SHE LIKE? WHAT ARE HER HOBBIES? HER EDUCATION..?
..IS.. SHE.. BEAUTIFUL..?
MY FATHER HAS BEEN ADVISING ME FROM BACK HOME, BY MAIL I PLAN TO ASK HER TO MARRY ME
MADEMOISELLE LEIJEL IS BRITISH,
BUT SHE HAS A CONSIDERABLE FORTUNE AND A HIGH SOCIAL STANDING
THINGS ARE PROGRESSING WELL WITH HER
SO LONG AS THIS MARRIAGE WILL BENEFIT MY FATHER, I DON'T CARE ABOUT ANYTHING ELSE
I DON'T KNOW I'VE NEVER MET HER

YOU'LL MARRY HER, WHEN YOU DON'T EVEN LOVE HER?!!
PANT
PANT
THEN..... IS LOVE..... IS LOVE ALL IT TAKES TO MARRY SOMEONE .....?
OSCAR.....

MONSIEUR THE AMBAS-SADOR OF SWEDEN
PARDON ME.. BUT I HAVE NOT SEEN MONSIEUR VON FERSEN IN MY SALON OF LATE.....
HAS HE FALLEN ILL..?
LOOK! HER MAJESTY IS ASKING ABOUT COUNT VON FERSEN AGAIN.....
whisper
whisper
DON'T YOU FIND THAT SUSPI-CIOUS?
IT'S AS THOUGH SHE THINKS OF NOTHING ELSE
YOUR MAJESTY, COUNT VON FER-SEN IS HERE
FERSEN! AH... YOU FINALLY CAME!
I HAVE SO MANY THINGS I WISH TO SPEAK WITH YOU ABOUT... BUT WHEN I SEE YOUR FACE, I'M SURE I WON'T BE ABLE TO SAY A WORD...
IS SOMETHING THE MATTER, MONSIEUR VON FERSEN? YOU NEVER COME PLAY CARDS WITH US ANYMORE.
I'VE BEEN WORRIED
YOUR MAJESTY .....

THANK YOU FOR YOUR CONCERN.
I'VE BEEN OCCUPIED..... WITH ARRANGING MY MARRIAGE.....
MARRIAGE.....
DID HE JUST SAY "MARRIAGE" .....?!
I... I SEE. C-..... CONGRATULATIONS TO YOU.
AH... YOU MUST... BE SO PLEASED.
WH-... WHO...
.....
.....
WHO IS... ...THIS... FORTUNATE LADY.....?




YOUR MAJESTY!
-ZAIN

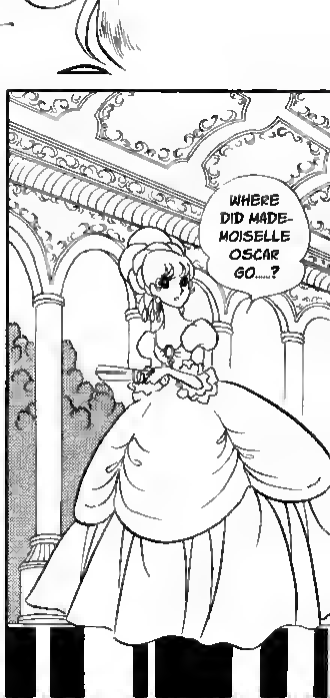
IT... IT'S ONLY NATURAL WHY AM I SURPRISED? WHY... DO I WEEP?
FERSEN... FERSEN IS... TO MARRY...
HE'S... HE'S TO MARRY...
AH! BUT A BAND... CLAMPS TIGHT AROUND MY CHEST IT CRUSHES ME! FERSEN..... IS TO MARRY!!
NO, IT ISN'T ME... THE TEARS ARE COMING ALL ON THEIR OWN ...
WHY DID YOU TELL HER MAJESTY ...?
FERSEN!!
WHY DID YOU TELL HER?!

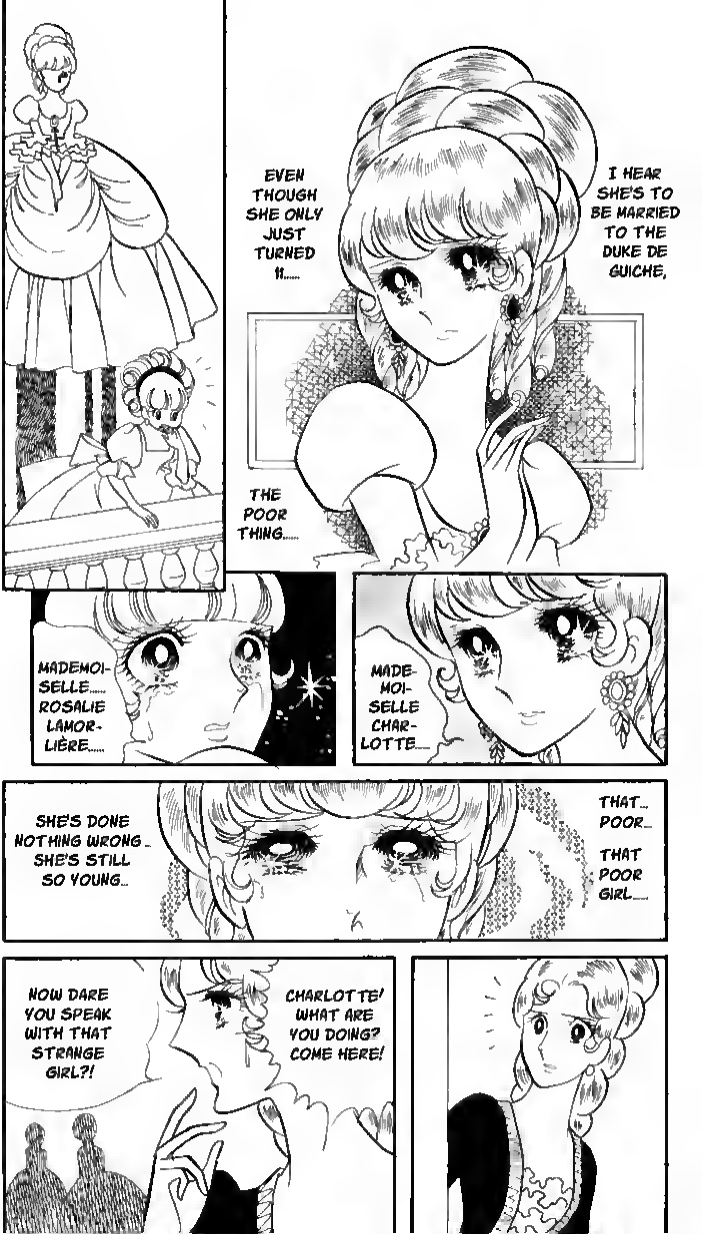
HOW COULD I.....
HOW COULD I POSSIBLY TELL HER MAJESTY THAT I'VE FALLEN IN LOVE WITH HER?!
AGH
IT'S TREASON..... TREASON AGAINST THE KING, THE ROYAL FAMILY.....!
SHE IS... THE QUEEN.....
THE WIFE OF..... THE KING OF FRANCE.....

IT'S DREADFUL..
I CANNOT GET ANY CLOSER TO HER MAJESTY..... I'M TOO AFRAID..!
I AM A TRAITOR ... TO HAVE THESE FEELINGS AT ALL..

FERSEN..

MADEMOISELLE CHARLOTTE DE POLIGNAC.....!


WHERE DID MADE-MOISELLE OSCAR GO.....?

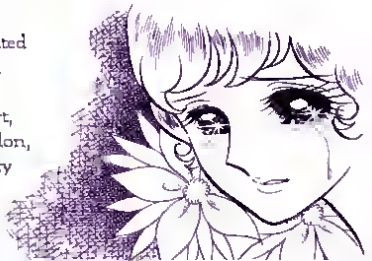

EVEN THOUGH SHE ONLY JUST TURNED 11.....
I HEAR SHE'S TO BE MARRIED TO THE DUKE DE GUICHE,
THE POOR THING.....
MADEMOISELLE..... ROSALIE LAMORLIÈRE.....
MADEMOISELLE CHARLOTTE...
SHE'S DONE NOTHING WRONG.. SHE'S STILL SO YOUNG..
THAT... POOR...
THAT POOR GIRL.....
NOW DARE YOU SPEAK WITH THAT STRANGE GIRL?!
CHARLOTTE! WHAT ARE YOU DOING? COME HERE!

The Rose of Versailles

Chapter 16

Scanned and translated
by: Sailor Avalon
Edited by: Sachie
QC'd by: SpaceTart,
The Lory, Sailor Avalon,
and Tiny Snowfairy

http://lilylicious.net
#lilylicious on irc.rizon.net



HOW COULD YOU, MOTHER?!
ROSALIE LAMORLIÈRE WAS ONLY.....
ROSALIE..... LAMORLIÈRE.....?!
MOTHER ...?
LAMOR-LIÈRE.....
ROSALIE LAMORLIÈRE, YOU SAID?!

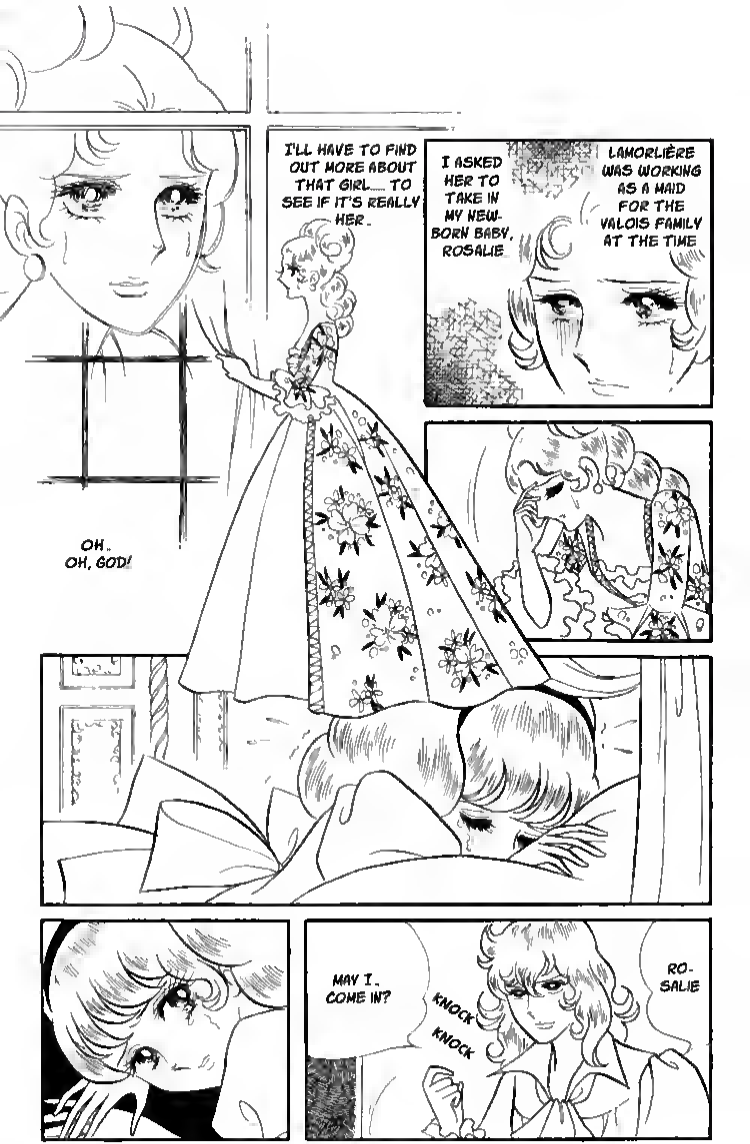
Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net

B-...
B-...
BIG NEWS!
OS-CAAAR!
ROSA-LIIIE!
MARTINE GABRIELLE.....
W-... W-.. W-WE FOUND OUT WHO SHE IS!
IS THE COUNTESS DE POLIGNAC'S NAME!
SHE'S MARTINE GABRIELLE DE POLIG-NAC!

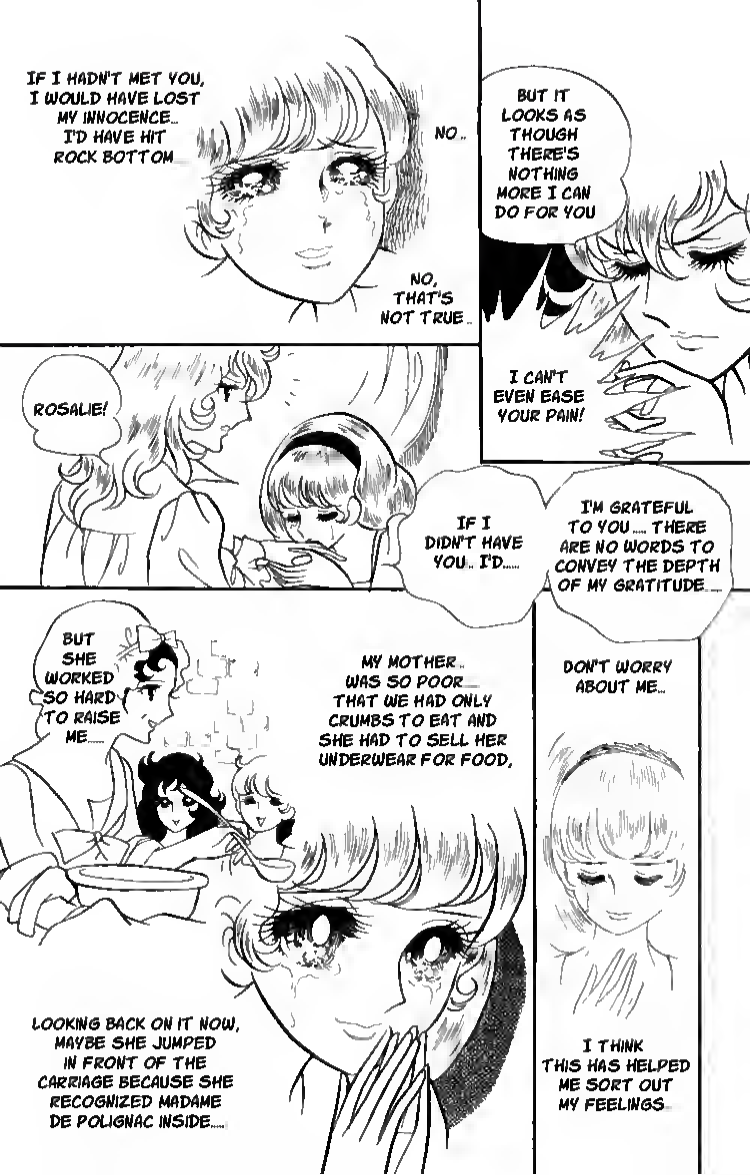
THE COUNTESS DE POLIGNAC...
MARTINE GABRIELLE DE POLIGNAC...?!
THE COUNTESS DE POLIGNAC IS MY REAL MOTHER?!
A-... ARE YOU CERTAIN, ANDRÉ?
YES! I'VE INVESTIGATED EVERY KNOWN NOBLEWOMAN.
IT'S DEFINITELY HER.

ROSALIE!!
WAAAH...!
sob..!

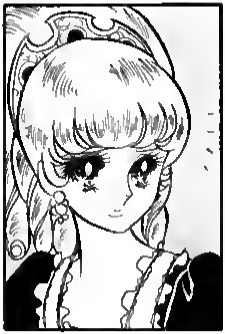
IS.. IT..
REALLY... HER..?
ROSALIE..
LAMORLIÈRE..
SO I DIDN'T THINK ANYTHING OF IT WHEN I MET HER..
"ROSALIE" IS A COMMON NAME...
AH...!
WHAT IF SHE REALLY IS ROSALIE LAMORLIÈRE ...?!
AH... NO... IT CANNOT BE!
THEN THAT WOULD MEAN.. THAT THE WOMAN I RAN OVER WAS..

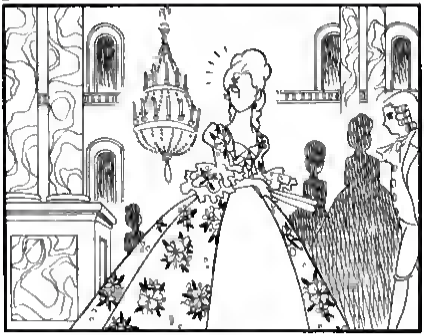

I'LL HAVE TO FIND OUT MORE ABOUT THAT GIRL..... TO SEE IF IT'S REALLY HER.
I ASKED HER TO TAKE IN MY NEW-BORN BABY, ROSALIE.
LAMORLIÈRE WAS WORKING AS A MAID FOR THE VALOIS FAMILY AT THE TIME
OH.. OH, GOD!
MAY I.. COME IN?
KNOCK KNOCK
RO-SALIE

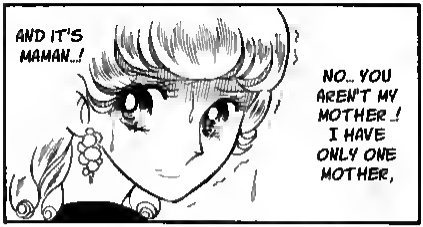
I... NEVER THOUGHT... THINGS WOULD TURN OUT LIKE THIS...
THAT WHAT WE DID FOR YOU WOULD ONLY BRING YOU PAIN IN THE END...
THE REASON I TAUGHT YOU HOW TO USE A SWORD.....
WAS TO GIVE ME TIME TO CONVINCE YOU TO ABANDON YOUR FOOLISH PLAN OF GIVING YOUR OWN LIFE FOR YOUR REVENGE...
I COULDN'T JUST ABANDON YOU. YOU TRIED TO SELL YOURSELF IN PARIS BE-FORE.....


IF I HADN'T MET YOU, I WOULD HAVE LOST MY INNOCENCE... I'D HAVE HIT ROCK BOTTOM...
NO..
NO, THAT'S NOT TRUE..
BUT IT LOOKS AS THOUGH THERE'S NOTHING MORE I CAN DO FOR YOU
I CAN'T EVEN EASE YOUR PAIN!
ROSALIE!
IF I DIDN'T HAVE YOU.. I'D.....
I'M GRATEFUL TO YOU..... THERE ARE NO WORDS TO CONVEY THE DEPTH OF MY GRATITUDE.....
BUT SHE WORKED SO HARD TO RAISE ME.....
MY MOTHER.. WAS SO POOR... THAT WE HAD ONLY CRUMBS TO EAT AND SHE HAD TO SELL HER UNDERWEAR FOR FOOD,
DON'T WORRY ABOUT ME...
LOOKING BACK ON IT NOW, MAYBE SHE JUMPED IN FRONT OF THE CARRIAGE BECAUSE SHE RECOGNIZED MADAME DE POLIGNAC INSIDE.....
I THINK THIS HAS HELPED ME SORT OUT MY FEELINGS...

I AM THE COUNTESS DE POLIGNAC'S DAUGHTER...
BUT I HAVE ONLY ONE MOTHER— MY KIND MAMAN. LAMORLIÈRE
THAT IS WHAT MY HEART TELLS ME NOW!
ROSALIE
NEHE.. I COULD ASK YOU THE SAME YOUR ARM IS STILL HEALING..
ARE YOU SURE YOU WANT TO BE AT THIS PARTY..?
IT LOOKS LIKE FERSEN ISN'T HERE..
I WAS RIGHT..

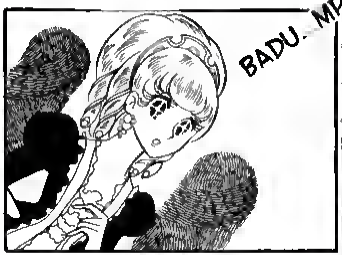


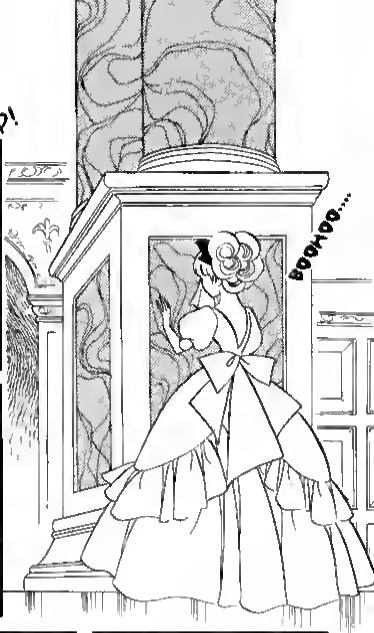


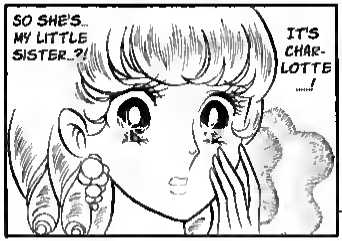

AND IT'S MAMAN..!
NO... YOU AREN'T MY MOTHER..! I HAVE ONLY ONE MOTHER,

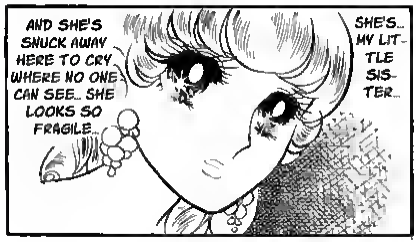
TMP...

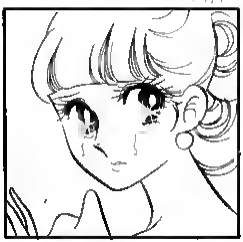
sparkle
YOU'RE..
Y-...
whoosh.....
I COULD NEVER CALL HER MOTHER!
IF I COULD KILL HER, I WOULD..! I WOULD STILL KILL HER, EVEN NOW!!
ROSALIE... ARE YOU REALLY MY ROSALIE..?!


BADU...MP!

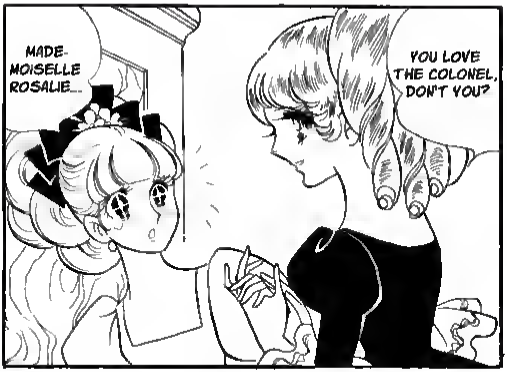

DOOHOO...

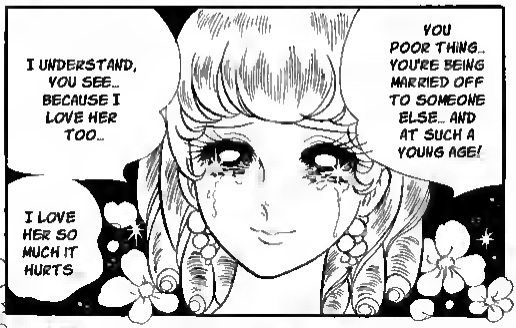

SO SHE'S... MY LITTLE SISTER...?!
IT'S CHAR-LOTTE ...!

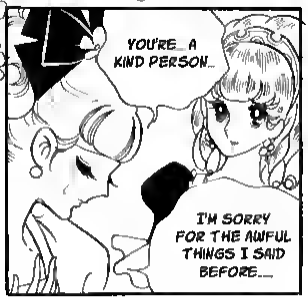

AND SHE'S SNUCK AWAY HERE TO CRY WHERE NO ONE CAN SEE... SHE LOOKS SO FRAGILE...
SHE'S... MY LIT-TLE SIS-TER...

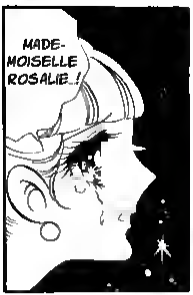


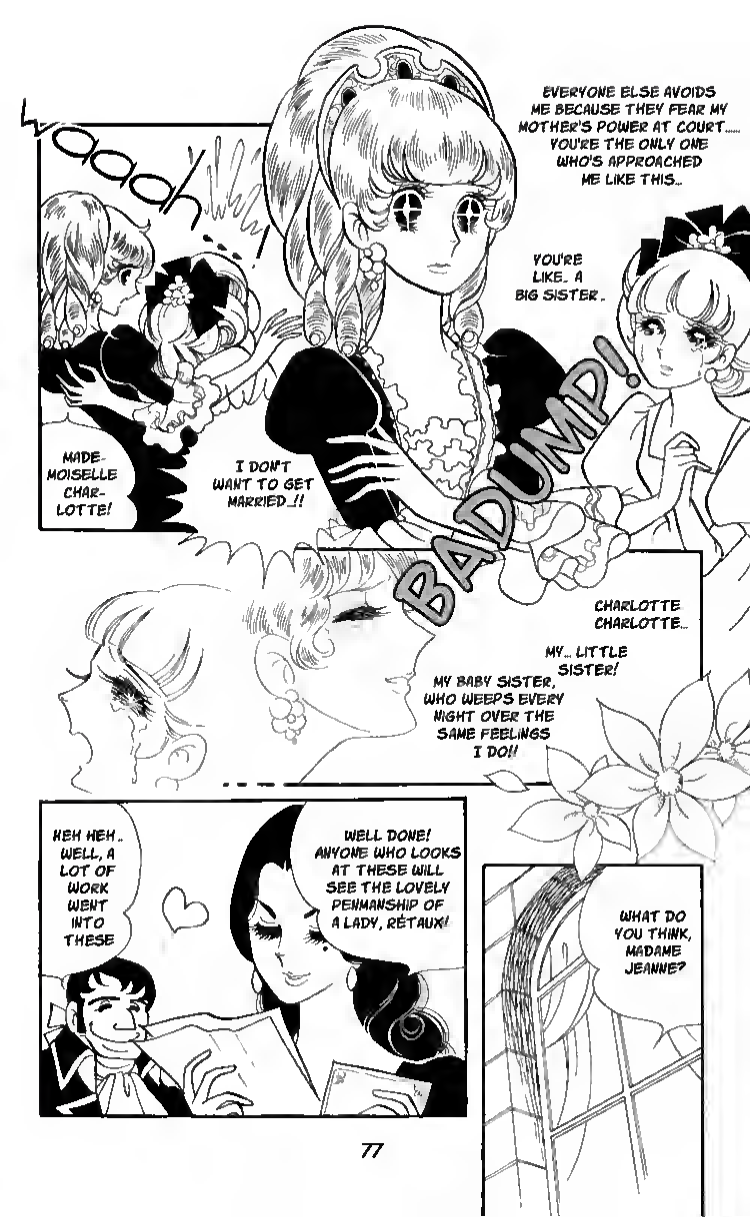
sob... sob sob...
sob sob... sob...

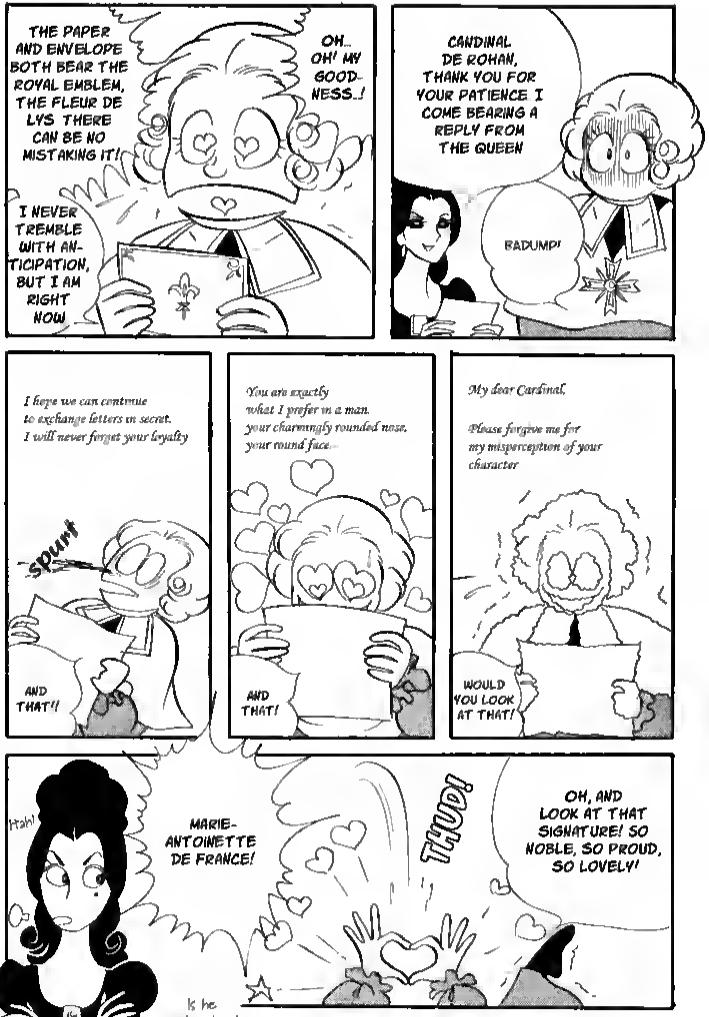

MADE-MOISELLE ROSALIE...
YOU LOVE THE COLONEL, DON'T YOU?

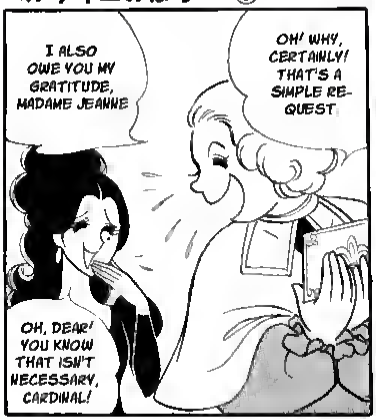

I UNDERSTAND, YOU SEE... BECAUSE I LOVE HER TOO...
YOU POOR THING.. YOU'RE BEING MARRIED OFF TO SOMEONE ELSE... AND AT SUCH A YOUNG AGE!
I LOVE HER SO MUCH IT HURTS


YOU'RE... A KIND PERSON...
I'M SORRY FOR THE AWFUL THINGS I SAID BEFORE.....

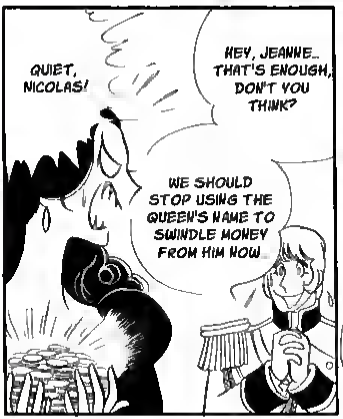

MADE-MOISELLE ROSALIE...!

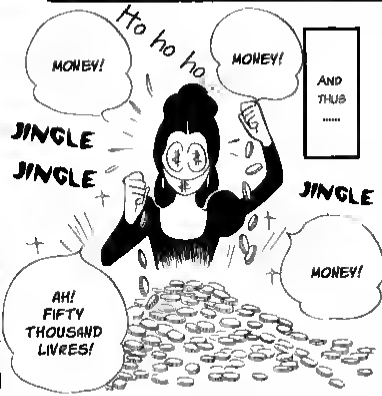

waaah...!!
EVERYONE ELSE AVOIDS ME BECAUSE THEY FEAR MY MOTHER'S POWER AT COURT..... YOU'RE THE ONLY ONE WHO'S APPROACHED ME LIKE THIS..
YOU'RE LIKE. A BIG SISTER.
MADE-MOISELLE CHAR-LOTTE!
I DON'T WANT TO GET MARRIED_!!
BADUMP!
CHARLOTTE CHARLOTTE..
MY.. LITTLE SISTER!
MY BABY SISTER, WHO WEEPS EVERY NIGHT OVER THE SAME FEELINGS I DO!!
HEH HEH. WELL, A LOT OF WORK WENT INTO THESE
WELL DONE! ANYONE WHO LOOKS AT THESE WILL SEE THE LOVELY PENMANSHIP OF A LADY, RÉTAUX!
WHAT DO YOU THINK, MADAME JEANNE?

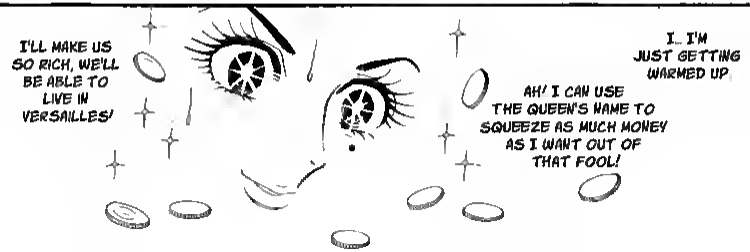

THE PAPER AND ENVELOPE BOTH BEAR THE ROYAL EMBLEM, THE FLEUR DE LYS THERE CAN BE NO MISTAKING IT!
OH... OH! MY GOOD-NESS..!
I NEVER TREMBLE WITH AN-TICIPATION, BUT I AM RIGHT NOW
CARDINAL DE ROHAN, THANK YOU FOR YOUR PATIENCE I COME BEARING A REPLY FROM THE QUEEN
BADUMP!
I hope we can continue to exchange letters in secret. I will never forget your loyalty
SQUIRT
AND THAT!!
You are exactly what I prefer in a man. your charmingly rounded nose, your round face
AND THAT!
My dear Cardinal,
Please forgive me for my misperception of your character
WOULD YOU LOOK AT THAT!
Hah!
MARIE-ANTOINETTE DE FRANCE!
Is he simple, stupid, or both...?
THUD!
OH, AND LOOK AT THAT SIGNATURE! SO NOBLE, SO PROUD, SO LOVELY!

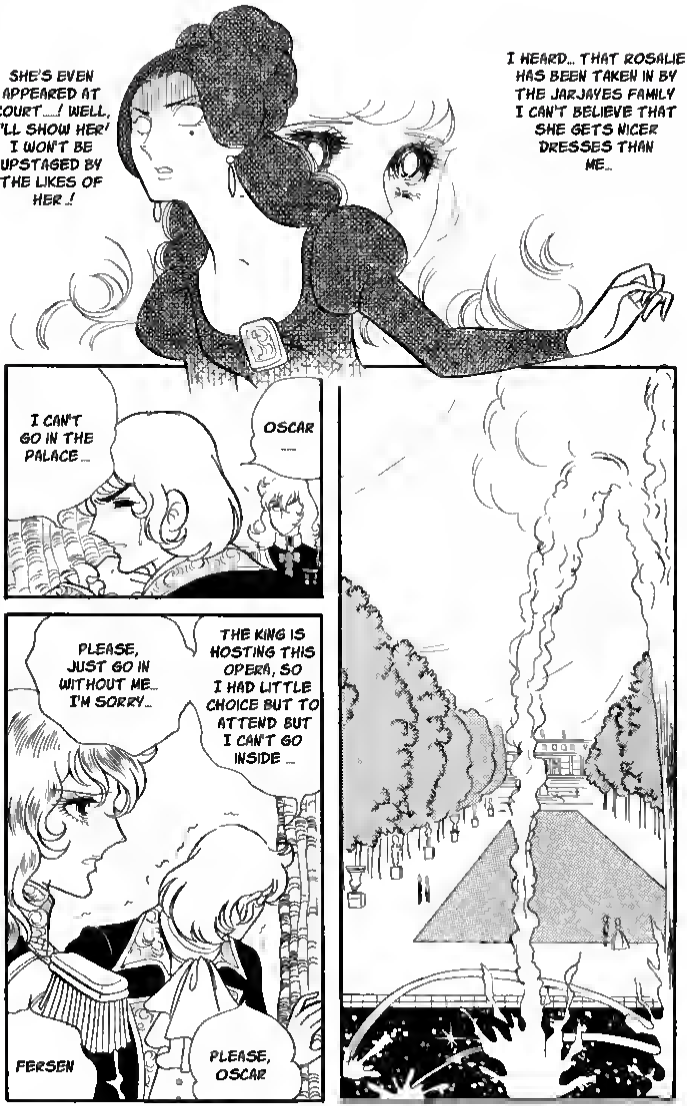

I ALSO OWE YOU MY GRATITUDE, MADAME JEANNE
OH! WHY, CERTAINLY! THAT'S A SIMPLE REQUEST
OH, DEAR! YOU KNOW THAT ISN'T NECESSARY, CARDINAL!

BY THE WAY, CARDINAL DE ROHAN...
THE QUEEN HAS ASKED IF YOU MIGHT CONSIDER MAKING A CONTRIBUTION OF 50 THOUSAND LIVRES AS PROOF OF YOUR LOYALTY


QUIET, NICOLAS!
HEY, JEANNE... THAT'S ENOUGH, DON'T YOU THINK?
WE SHOULD STOP USING THE QUEEN'S NAME TO SWINDLE MONEY FROM HIM NOW

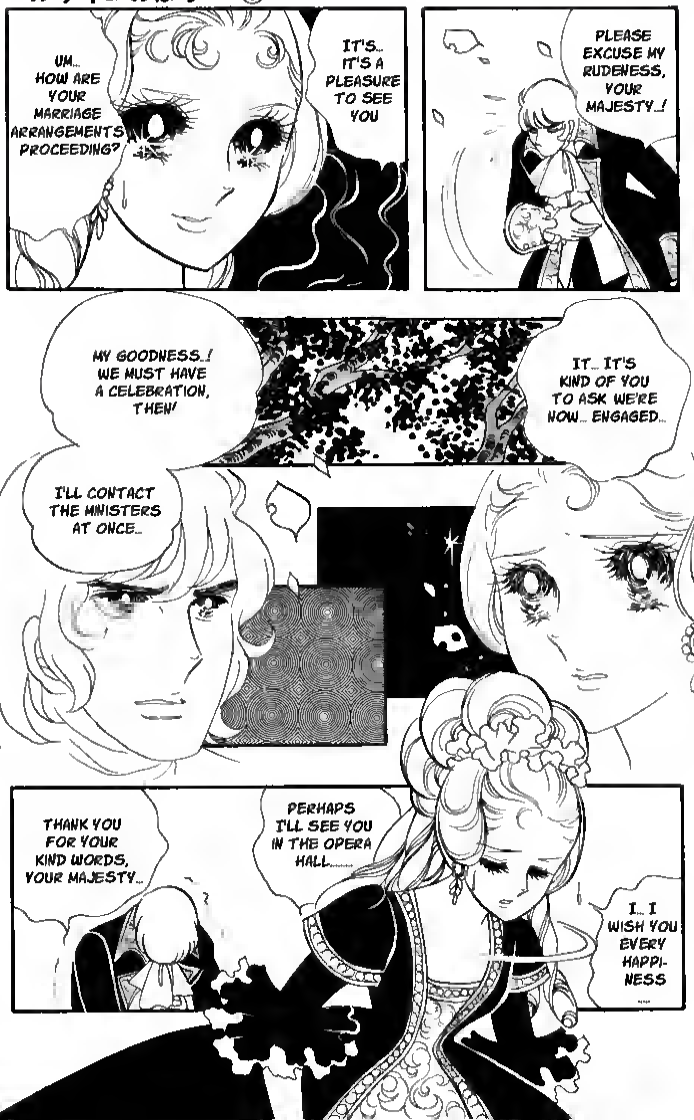

Ho ho ho
MONEY!
MONEY!
AND THUS .....
JINGLE
JINGLE
JINGLE
MONEY!
AH! FIFTY THOUSAND LIVRES!


I'LL MAKE US SO RICH, WE'LL BE ABLE TO LIVE IN VERSAILLES!
I... I'M JUST GETTING WARMED UP
AH! I CAN USE THE QUEEN'S NAME TO SQUEEZE AS MUCH MONEY AS I WANT OUT OF THAT FOOL!

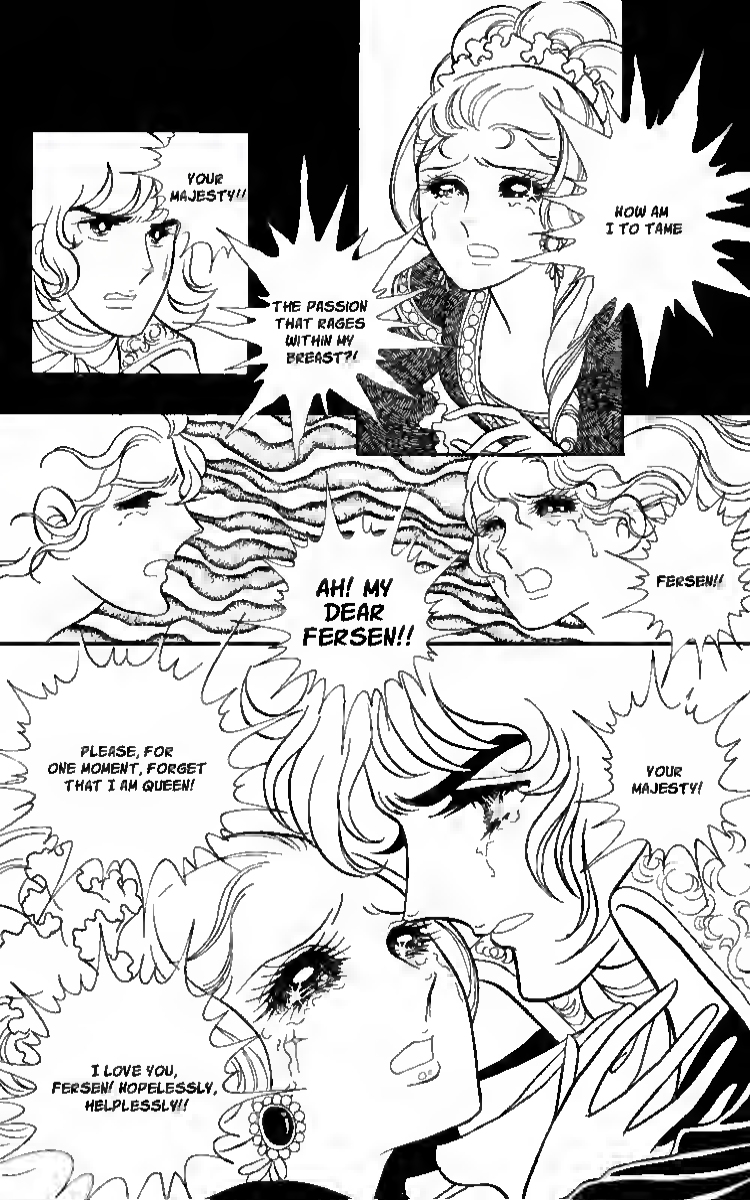

SHE'S EVEN APPEARED AT COURT...! WELL, I'LL SHOW HER! I WON'T BE UPSTAGED BY THE LIKES OF HER..!
I HEARD... THAT ROSALIE HAS BEEN TAKEN IN BY THE JARJAYES FAMILY I CAN'T BELIEVE THAT SHE GETS NICER DRESSES THAN ME...
I CAN'T GO IN THE PALACE...
OSCAR ...
PLEASE, JUST GO IN WITHOUT ME... I'M SORRY...
THE KING IS HOSTING THIS OPERA, SO I HAD LITTLE CHOICE BUT TO ATTEND BUT I CAN'T GO INSIDE...
FERSEN
PLEASE, OSCAR

FERSEN...
YOUR WORDS ARE LIKE KNIVES, STABBING INTO MY BREAST.....
WHAT IS THE MATTER WITH ME....?
I'M SORRY, BUT COULD I HAVE A FEW MOMENTS TO MYSELF?
YOUR MAJESTY... PERHAPS YOU SHOULD PROCEED TO THE OPERA HALL...
OH...
WHERE HAS HE BEEN...? WHAT HAS HE BEEN DOING...?
I CAN'T EVEN ASK ANYONE ABOUT HIM...

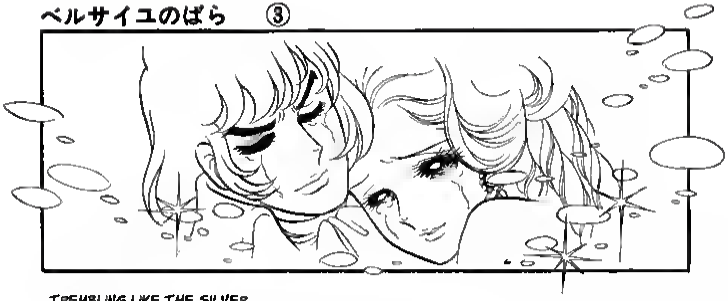
Ahh...!
FERSEN!!


UM... HOW ARE YOUR MARRIAGE ARRANGEMENTS PROCEEDING?
IT'S.. IT'S A PLEASURE TO SEE YOU
PLEASE EXCUSE MY RUDENESS, YOUR MAJESTY..!
MY GOODNESS..! WE MUST HAVE A CELEBRATION, THEN!
IT.. IT'S KIND OF YOU TO ASK WE'RE NOW... ENGAGED...
I'LL CONTACT THE MINISTERS AT ONCE..
THANK YOU FOR YOUR KIND WORDS, YOUR MAJESTY..
PERHAPS I'LL SEE YOU IN THE OPERA HALL.....
I.. I WISH YOU EVERY HAPPI-NESS

AH.. WHO IS THE LUCKY WOMAN..... WHO WILL BE CRADLED IN YOUR STRONG ARMS,
AGAINST YOUR BROAD CHEST.....? WHAT SORT OF WOMAN IS SHE ?!
NO..! I DON'T WANT YOU TO MARRY...! I DON'T WANT YOU TO TAKE ANOTHER AS YOUR WIFE.....!
AH.....!! WHY MUST I KEEP SILENT.....? WHY CAN'T I SAY THE WORDS?!!


YOUR MAJESTY!!
HOW AM I TO TAME
THE PASSION THAT RAGES WITHIN MY BREAST?!
AH! MY DEAR FERSEN!!
FERSEN!!
PLEASE, FOR ONE MOMENT, FORGET THAT I AM QUEEN!
YOUR MAJESTY!
I LOVE YOU, FERSEN! HOPELESSLY, HELPLESSLY!!

I HAVE LOVED YOU.... SINCE THE MOMENT I FIRST LAID EYES ON YOU, WHEN WE WERE BUT 18 YEARS OLD...
MARIE-ANTOINETTE ...!!



TREMBLING LIKE THE SILVER STRINGS OF A HARP, SENSING THAT THIS MOMENT, DECREED BY GOD HIMSELF, WOULD SOMEDAY COME...

THEIR SOULS MUST HAVE BEEN SECRETLY CALLING TO ONE ANOTHER, REACHING FOR ONE ANOTHER, BIT BY BIT...

EVER SINCE THE NIGHT OF THE COSTUME BALL FOUR YEARS AGO,

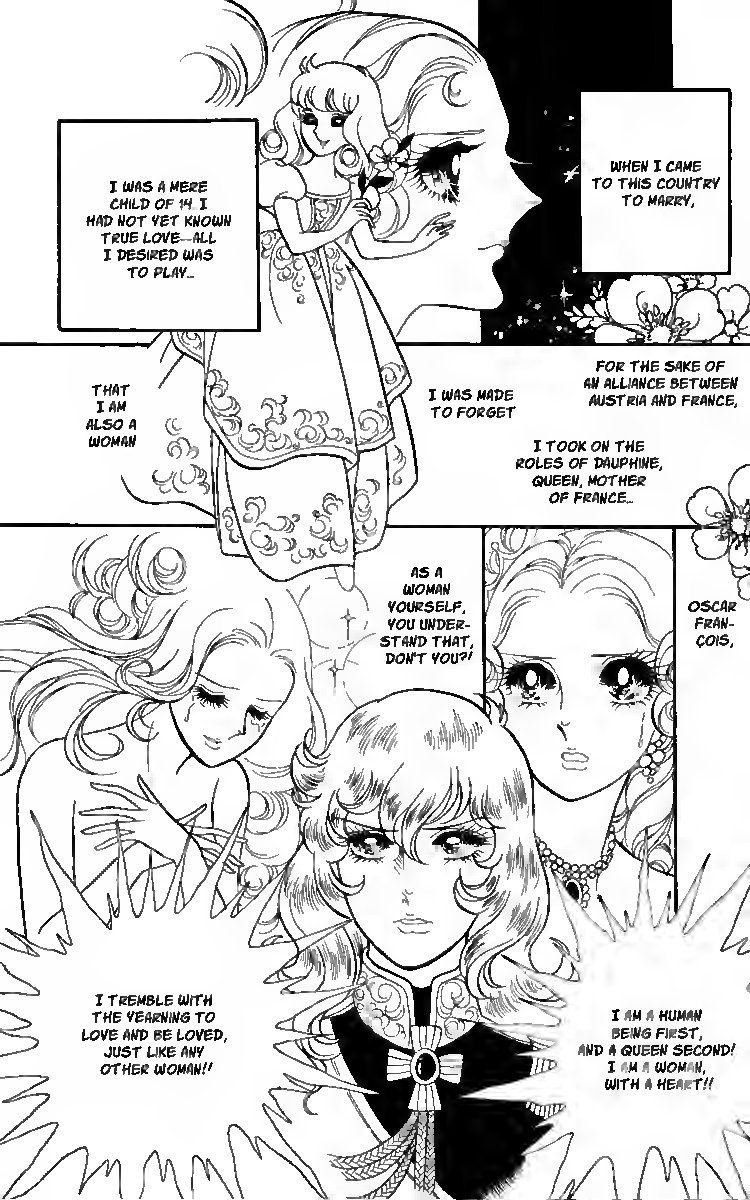
I FEEL SO ALIVE..
I LOVE YOU
I LOVE YOU.....!!
BUT IF THEY WERE TO BEHEAD ME RIGHT THIS MINUTE, I WOULD HAVE NO REGRETS..
PLEASE FORGIVE ME..
FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE, I KNOW THE JOY OF BEING CONSUMED WITH PASSION FOR A MAN..
DON'T SAY... ANYTHING..

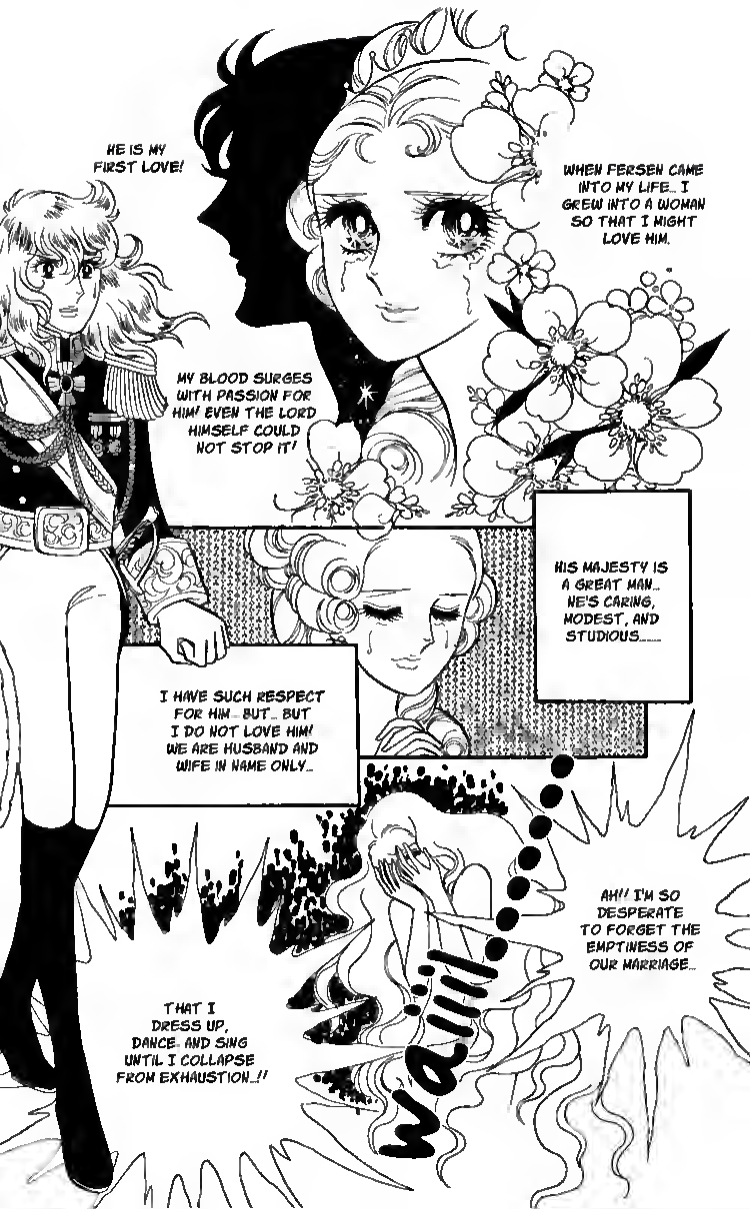
THE QUEEN IS POSITIVELY RADIANT OF LATE
SHE COULD PUT HEBE, FLORA, AND PSYCHE TO SHAME!
OH, DIDN'T YOU HEAR?
PEOPLE ARE SAYING THAT IT'S BECAUSE OF COUNT VON FERSEN
OH, DEAR!
WHAT?! THE QUEEN HAS REALLY TAKEN THE COUNT AS HER LOVER?!
SHH! NOT SO LOUD!
MY GOODNESS... SHE'S A MARRIED WOMAN, AND THE QUEEN OF THIS COUNTRY!

PLEASE REQUEST AN AUDIENCE WITH THE QUEEN FOR ME
ANDRÉ,
BUT WHY?
A FORMAL AUDIENCE ?!
WHYEVER WOULD YOU GO TO ALL THE TROUBLE OF ARRANGING A FORMAL AUDIENCE WITH ME?
WHAT IS THE MATTER, OSCAR?
I AM PREPARED TO ACCEPT ANY PUNISHMENT YOU SEE FIT.
AND I OFFER YOU THIS WARNING WITH HUMILITY AND RESPECT...

HAVE YOU FORGOTTEN YOUR POSITION AS THE MOTHER--THE QUEEN OF THIS COUNTRY?!
YOUR MAJESTY,
YOU MUST CONSIDER THE DANGER TO YOU IF THIS SHOULD REACH THE EARS OF HIS MAJESTY OR THE PUBLIC!!
THE COURT IS ABUZZ WITH TALK OF YOU AND COUNT VON FERSEN
THERE ARE ALREADY THOSE WHO THINK ILL OF YOU OVER THE RECENT CONTROVERSIES SURROUNDING YOUR GAMBLING AND MADAME DE POLIGNAC...
NOT ONLY AMONG THE PUBLIC, BUT AT COURT, AS WELL.

IF THIS CONTINUES, YOU WILL BE IN GRAVE DANGER, YOUR MAJESTY!!
PLEASE.. I BEG OF YOU..
OR PERHAPS
IT WAS WRONG OF ME TO HOPE YOU WOULD RESPOND WITH A WOMAN'S HEART..?
HOWEVER.. IT SEEMS YOU DON'T UNDER-STAND MY FEELINGS EITHER..
THANK YOU..... FOR YOUR DEEP CONCERN FOR MY WELFARE.....
OSCAR.....


I WAS A MERE CHILD OF 14. I HAD NOT YET KNOWN TRUE LOVE—ALL I DESIRED WAS TO PLAY...
WHEN I CAME TO THIS COUNTRY TO MARRY,
FOR THE SAKE OF AN ALLIANCE BETWEEN AUSTRIA AND FRANCE,
I WAS MADE TO FORGET
THAT I AM ALSO A WOMAN
I TOOK ON THE ROLES OF DAUPHINE, QUEEN, MOTHER OF FRANCE...
OSCAR FRANÇOIS,
AS A WOMAN YOURSELF, YOU UNDERSTAND THAT, DON'T YOU?!
I TREMBLE WITH THE YEARNING TO LOVE AND BE LOVED, JUST LIKE ANY OTHER WOMAN!!
I AM A HUMAN BEING FIRST, AND A QUEEN SECOND! I AM A WOMAN, WITH A HEART!!


HE IS MY FIRST LOVE!
WHEN FERSEN CAME INTO MY LIFE... I GREW INTO A WOMAN SO THAT I MIGHT LOVE HIM.
MY BLOOD SURGES WITH PASSION FOR HIM! EVEN THE LORD HIMSELF COULD NOT STOP IT!
HIS MAJESTY IS A GREAT MAN... HE'S CARING, MODEST, AND STUDIOUS.....
I HAVE SUCH RESPECT FOR HIM... BUT... BUT I DO NOT LOVE HIM! WE ARE HUSBAND AND WIFE IN NAME ONLY...
AH!! I'M SO DESPERATE TO FORGET THE EMPTINESS OF OUR MARRIAGE...
WAHH!!
THAT I DRESS UP, DANCE AND SING UNTIL I COLLAPSE FROM EXHAUSTION...!!

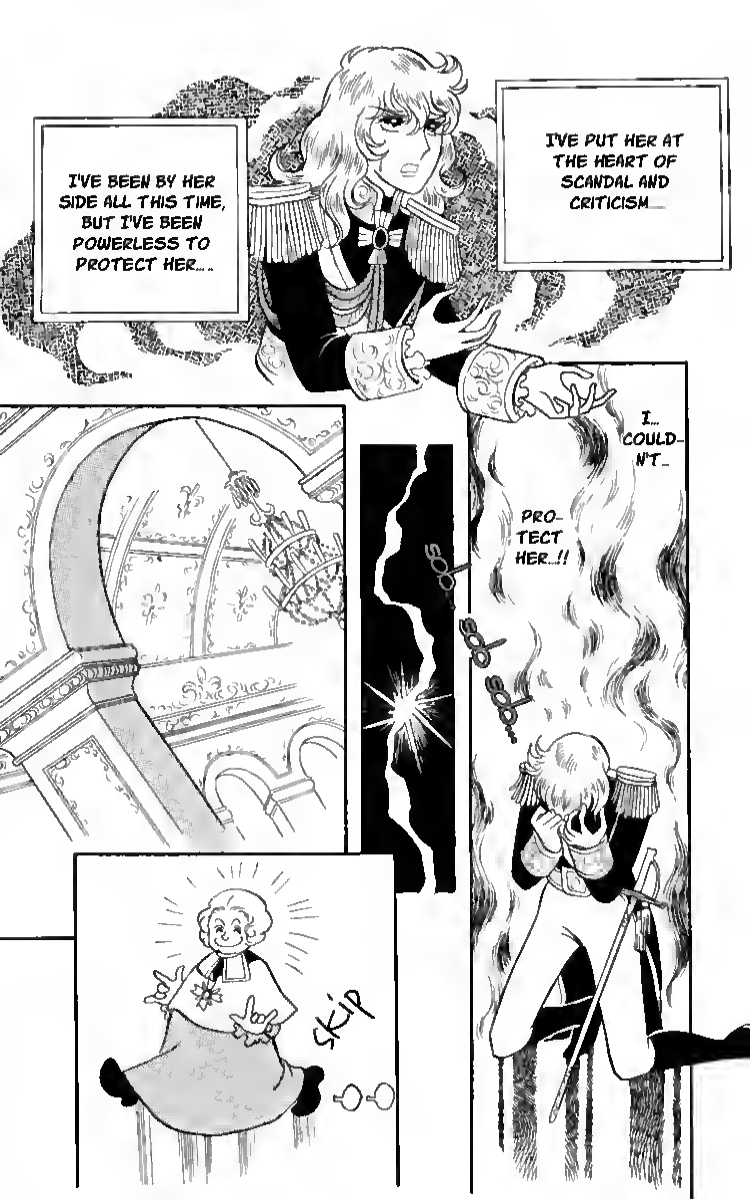
The Rose

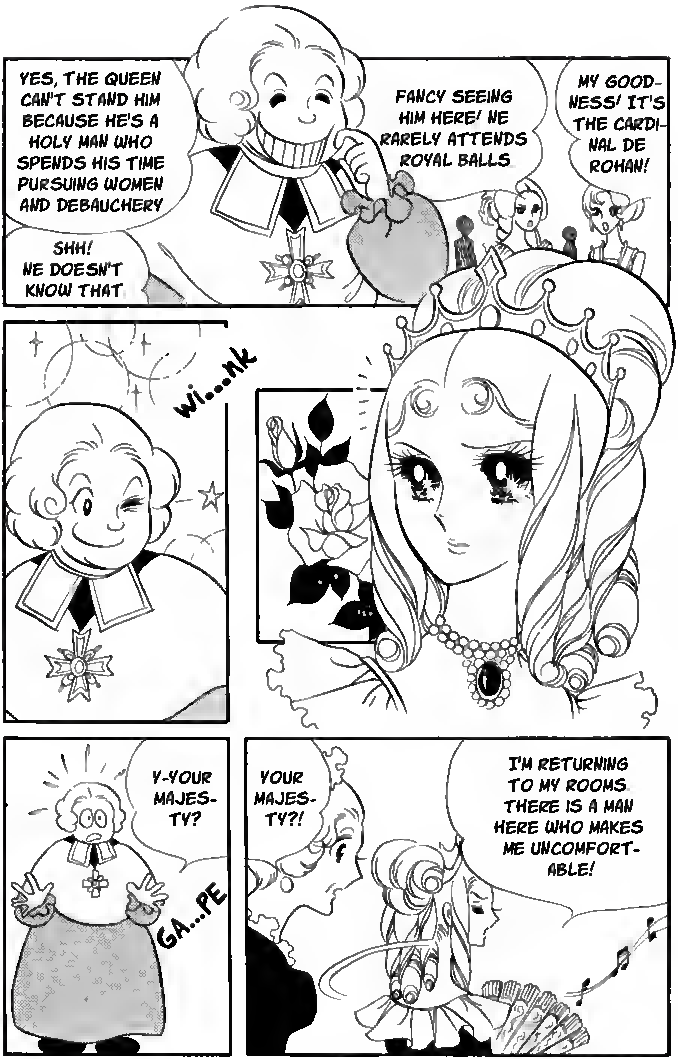
A lilulicious project
http //lilulicious.net
#lilulicious on irc.rizon.net

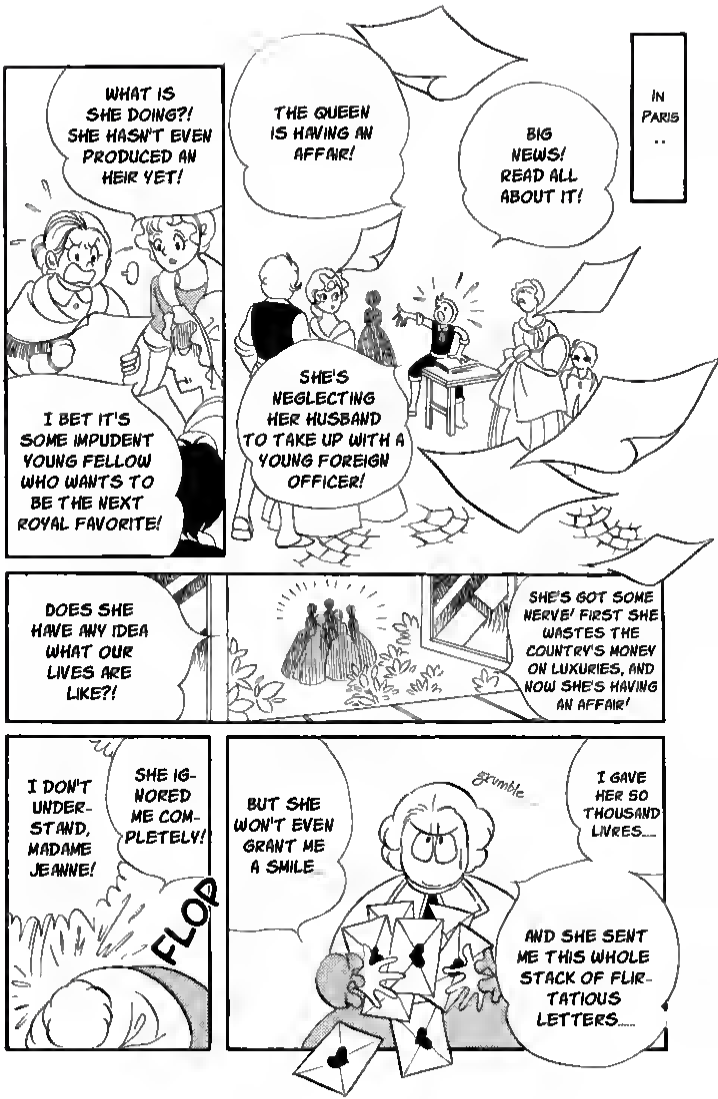
HOW COULD THIS BE....? I... I'M A WOMAN, TOO...
AND YET....
I DIDN'T UNDERSTAND HOW LONELY SHE WAS.... I DIDN'T UNDERSTAND HER PAIN.....!
"PERHAPS IT WAS WRONG OF ME TO HOPE YOU WOULD RESPOND WITH A WOMAN'S HEART..?"
A WOMAN'S... HEART...

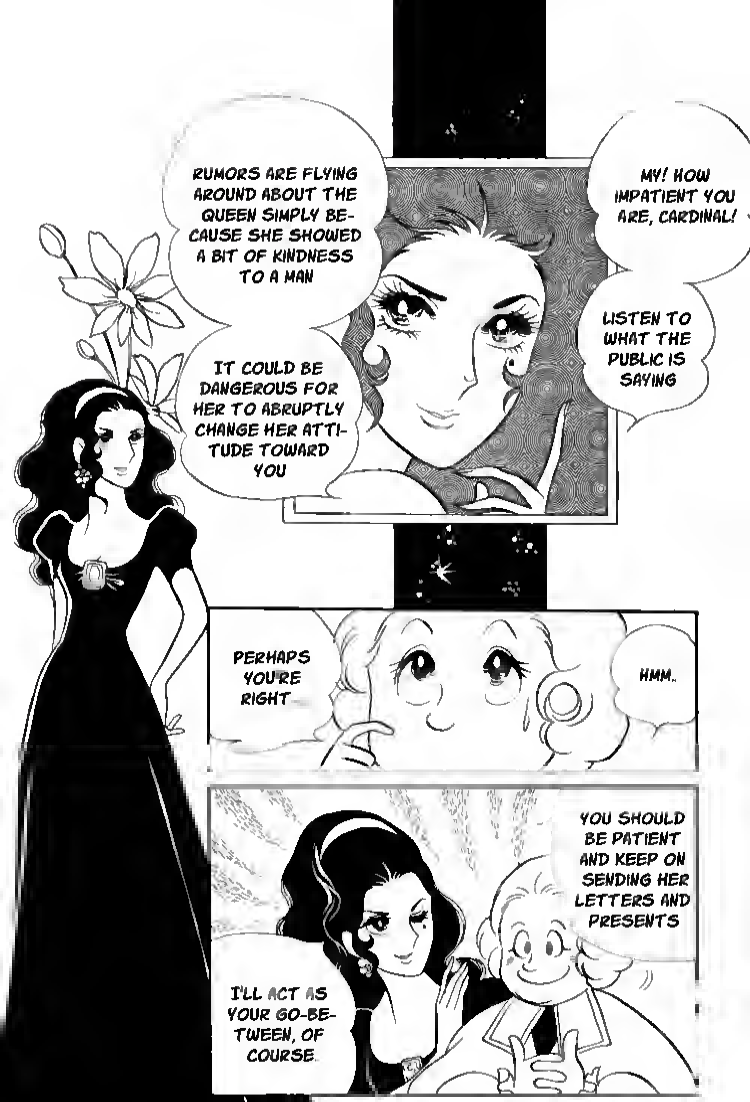
Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net

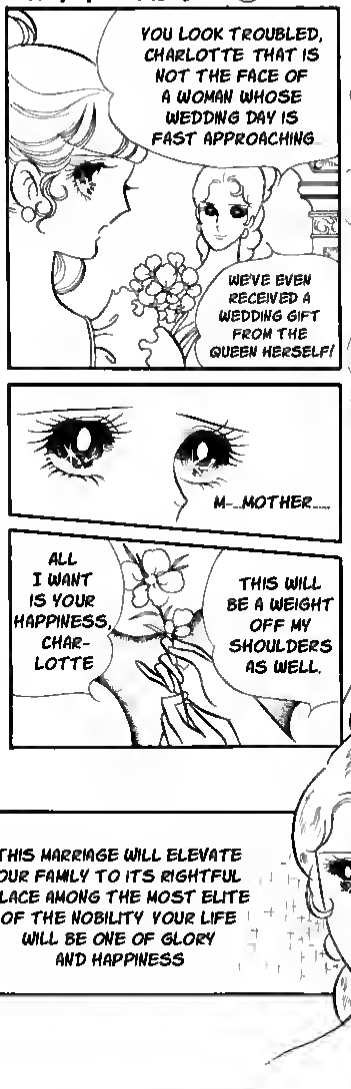
AUGH.....!!
OSCAR..
ANDRÉ.....
MY FATHER TOLD ME.... TO TRAIN DILIGENTLY FOR THE TIME WHEN I WOULD PROTECT THE QUEEN.....
WH-.. WHEN I WAS 11...
BUT!!


I'VE BEEN BY HER SIDE ALL THIS TIME, BUT I'VE BEEN POWERLESS TO PROTECT HER....
I'VE PUT HER AT THE HEART OF SCANDAL AND CRITICISM...
I... COULD-N'T-
PRO-TECT HER...!!
SOB
SOB
SOB
SKIP


YES, THE QUEEN CAN'T STAND HIM BECAUSE HE'S A HOLY MAN WHO SPENDS HIS TIME PURSUING WOMEN AND DEBAUCHERY
SHH! HE DOESN'T KNOW THAT
FANCY SEEING HIM HERE! HE RARELY ATTENDS ROYAL BALLS
MY GOODNESS! IT'S THE CARDINAL DE ROHAN!
wi...nk
Y-YOUR MAJESTY?
GA...PE
YOUR MAJESTY?!
I'M RETURNING TO MY ROOMS. THERE IS A MAN HERE WHO MAKES ME UNCOMFORTABLE!


IN PARIS..
BIG NEWS! READ ALL ABOUT IT!
THE QUEEN IS HAVING AN AFFAIR!
SHE'S NEGLECTING HER HUSBAND TO TAKE UP WITH A YOUNG FOREIGN OFFICER!
WHAT IS SHE DOING?! SHE HASN'T EVEN PRODUCED AN HEIR YET!
I BET IT'S SOME IMPUDENT YOUNG FELLOW WHO WANTS TO BE THE NEXT ROYAL FAVORITE!
SHE'S GOT SOME NERVE! FIRST SHE WASTES THE COUNTRY'S MONEY ON LUXURIES, AND NOW SHE'S HAVING AN AFFAIR!
DOES SHE HAVE ANY IDEA WHAT OUR LIVES ARE LIKE?!
I GAVE HER 50 THOUSAND LIVRES...
Grumble
BUT SHE WON'T EVEN GRANT ME A SMILE...
AND SHE SENT ME THIS WHOLE STACK OF FLIRTATIOUS LETTERS.....
SHE IGNORED ME COMPLETELY!
I DON'T UNDERSTAND, MADAME JEANNE!
FLOP


RUMORS ARE FLYING AROUND ABOUT THE QUEEN SIMPLY BECAUSE SHE SHOWED A BIT OF KINDNESS TO A MAN
IT COULD BE DANGEROUS FOR HER TO ABRUPTLY CHANGE HER ATTITUDE TOWARD YOU
MY! HOW IMPATIENT YOU ARE, CARDINAL!
LISTEN TO WHAT THE PUBLIC IS SAYING
PERHAPS YOU'RE RIGHT...
HMM..
I'LL ACT AS YOUR GO-BETWEEN, OF COURSE.
YOU SHOULD BE PATIENT AND KEEP ON SENDING HER LETTERS AND PRESENTS


YOU LOOK TROUBLED, CHARLOTTE THAT IS NOT THE FACE OF A WOMAN WHOSE WEDDING DAY IS FAST APPROACHING
WE'VE EVEN RECEIVED A WEDDING GIFT FROM THE QUEEN HERSELF!
M-...MOTHER.....
ALL I WANT IS YOUR HAPPINESS, CHAR-LOTTE
THIS WILL BE A WEIGHT OFF MY SHOULDERS AS WELL.
THIS MARRIAGE WILL ELEVATE OUR FAMILY TO ITS RIGHTFUL PLACE AMONG THE MOST ELITE OF THE NOBILITY YOUR LIFE WILL BE ONE OF GLORY AND HAPPINESS
DUKES ARE RELATED TO THE ROYAL FAMILY.

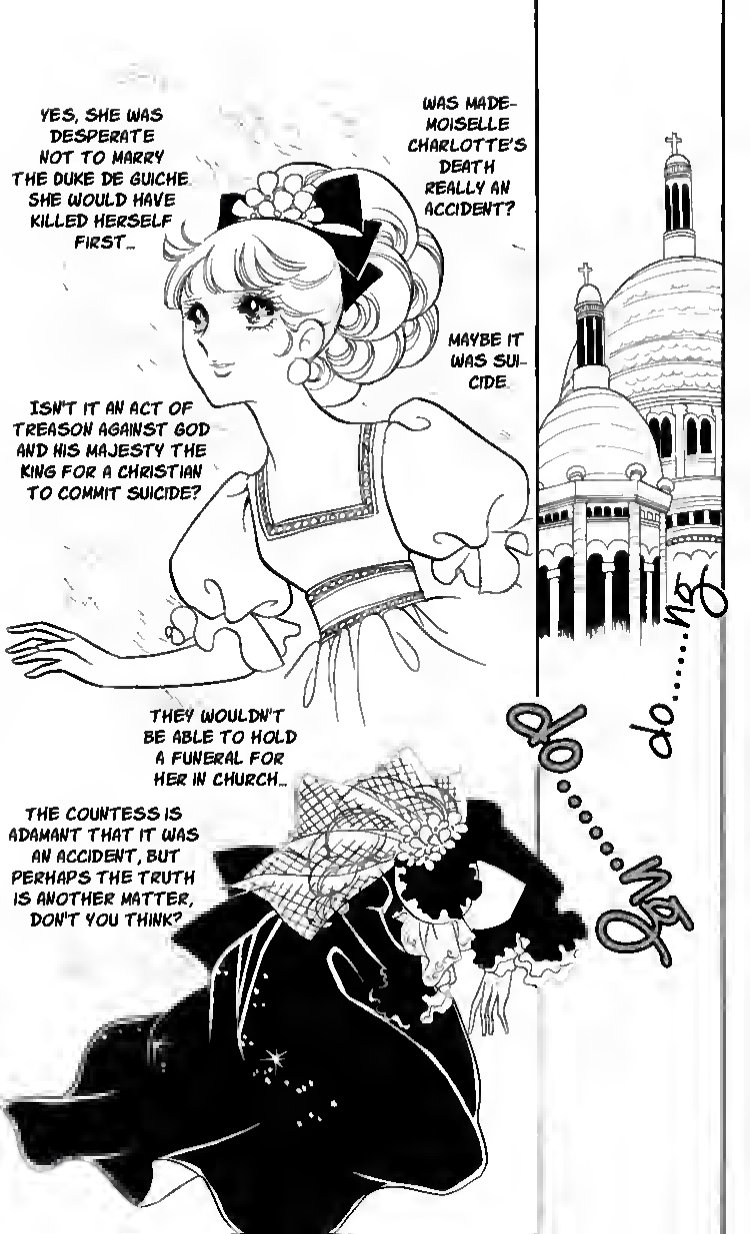
HELP ME, MADEMOISELLE ROSALIE..! SAVE ME...! I DON'T WANT TO GET MARRIED... AH... I WISH I WERE DEAD...
NO... I... I'M SCARED...
TO GET MARRIED...
WELL, IT LOOKS LIKE IT'S HEALING NICELY.
YES, GRANNY.
chuckle...
HAH'HH
IT WILL NEVER HEAL ALL THE WAY IF YOU DON'T TAKE IT EASY FOR A BIT!
CHAR-LOTTE!
CHAR-LOTTE!

OH.. MADE-MOISELLE OSCAR!
Y-YOU, THERE! HAVE YOU SEEN MY DAUGHTER, CHARLOTTE?
PLEASE HELP US FIND MADE-MOISELLE CHARLOTTE!
SHE'S BEEN MISSING SINCE THIS EVENING..
PLEASE HELP....
YES, I JUST SAW HER SHE WAS HEADING TOWARD THE GARDENS....
SHE'S MY LITTLE SISTER!!
PLEASE HELP US FIND HER!! SHE'S...
CHARLOTTE!! CHARLOTTE, WHERE ARE YOU?!
MADE-MOISELLE CHAR-LOTTE!
MADE-MOISELLE CHAR-LOTTE!

OH!
SHE'S UP THERE...?!
WHAT ARE YOU DOING?! COME DOWN FROM THERE! CHARLOTTE!!
CHAR-LOTTE!!
I'M SORRY, MOTHER...
NEXT TIME I'M REBORN.... IT WON'T BE AS A NOBLE..

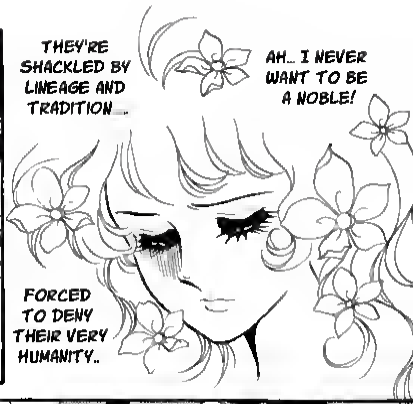
YES.. I WON'T BE.. A NOBLE..
CHAR- LOTTE!!
THROB

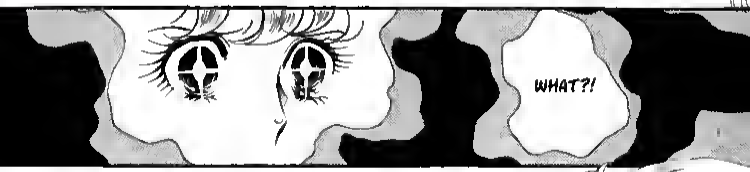
AHHHH!
MY ARM....
I.. COULD-N'T SAVE HER..
MADAME DE POLIGNAC!
MY ARM WOULDN'T OBEY ME..!
IT MUST BE DIVINE PUNISH-MENT.....!
MADAME DE POLIGNAC!!

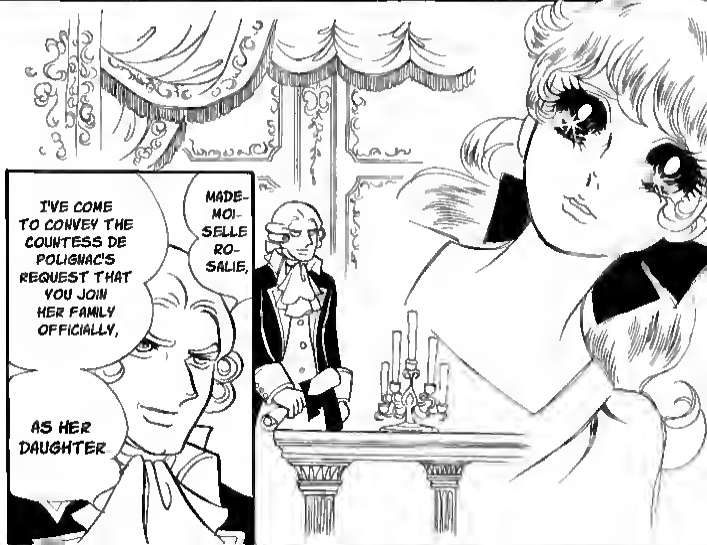

YES, SHE WAS DESPERATE NOT TO MARRY THE DUKE DE GUICHE SHE WOULD HAVE KILLED HERSELF FIRST...
WAS MADEMOISELLE CHARLOTTE'S DEATH REALLY AN ACCIDENT?
MAYBE IT WAS SUICIDE
ISN'T IT AN ACT OF TREASON AGAINST GOD AND HIS MAJESTY THE KING FOR A CHRISTIAN TO COMMIT SUICIDE?
THEY WOULDN'T BE ABLE TO HOLD A FUNERAL FOR HER IN CHURCH...
THE COUNTESS IS ADAMANT THAT IT WAS AN ACCIDENT, BUT PERHAPS THE TRUTH IS ANOTHER MATTER, DON'T YOU THINK?
do.....ng
do.....ng

MY POOR SISTER.....
CHARLOTTE...
I NEVER EVEN GOT THE CHANCE TO TELL HER WHO I WAS...
MY DAUGHTER... MY DEAR CHARLOTTE DIED IN AN ACCIDENT!!
IT WAS AN ACCI-DENT!!
IT WASN'T SUICIDE!!
W
A
A
A
H

ANDRÉ!
OH, THERE YOU ARE, ROSALIE.
COME DOWN-STAIRS, QUICK! THERE'S SOMEONE HERE TO SEE YOU THE POLIGNACS SENT HIM


THEY'RE SHACKLED BY LINEAGE AND TRADITION...
AH... I NEVER WANT TO BE A NOBLE!
FORCED TO DENY THEIR VERY HUMANITY..


WHAT?!


I'VE COME TO CONVEY THE COUNTESS DE POLIGNAC'S REQUEST THAT YOU JOIN HER FAMILY OFFICIALLY,
MADE-MOI-SELLE RO-SALIE,
AS HER DAUGHTER

SO.. SHE..
J-JOIN HER FAMILY.. OFFI-CIALLY ..?!
SHE KNOWS ABOUT ME..
PLEASE LEAVE..
I.. DO NOT CONSIDER MADAME DE POLIGNAC TO BE MY MOTHER
PLEASE GIVE HER THAT MESSAGE FOR ME IF YOU WOULD BE SO KIND
MADE-MOISELLE ROSALIE!

MY MOTHER IS DEAD!!
SHE WAS HIT BY MADAME DE POLIGNAC'S CARRIAGE!
MADEMOISELLE ROSALIE, THERE IS A REASON THE COUNTESS ABANDONED YOU AS A BABY...
PLEASE LEAVE!!
YES! SHE KILLED HER!!
THEN SHE FLED THE SCENE WITH A SMILE ON HER FACE!!
ROSALIE!
GET OUT! GO!!
Waaah...!

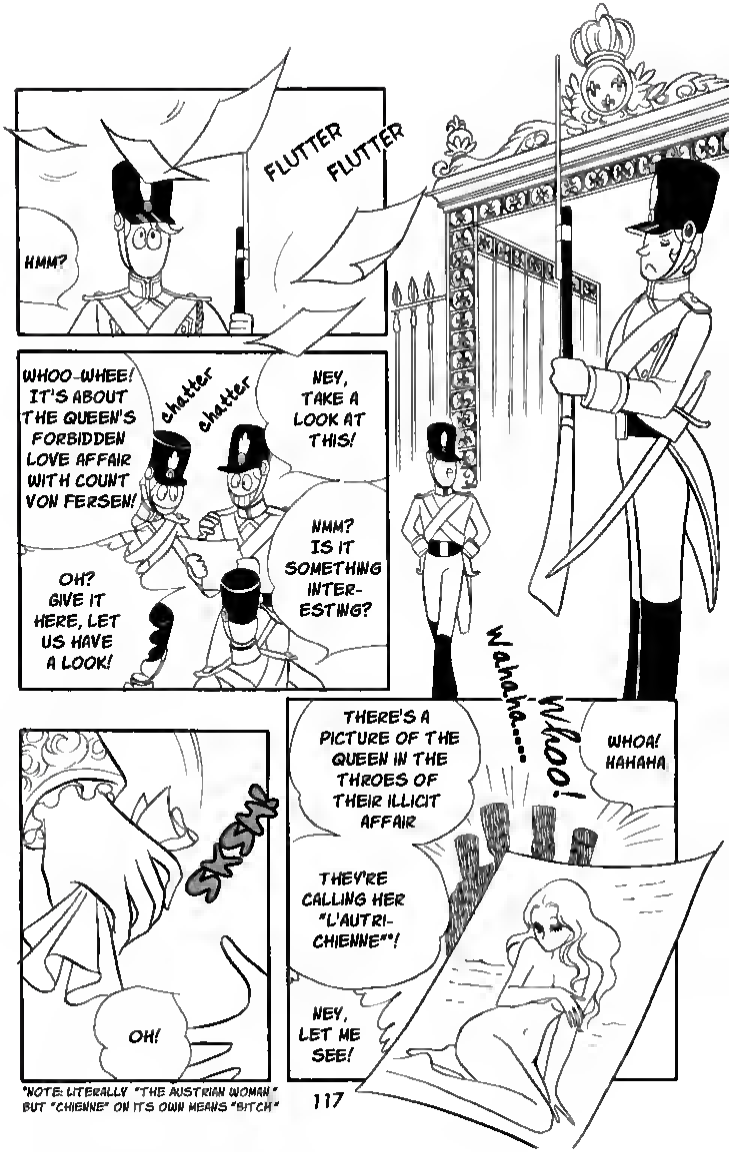
MADE-
MOI-
SELLE.....
OS-
CAR...
I'M
BEGGING
YOU. I'LL
SERVE YOU
MY WHOLE
LIFE.
PLEASE...
DON'T SEND
ME AWAY.....
FWP....
I...I L...
PLEASE...
DON'T EVER
LEAVE MY
SIDE!

ROSALIE,
I THINK OF YOU AS MY SISTER YOU'RE FAMILY THIS IS YOUR HOME, TOO, AND YOU'LL ALWAYS BE WELCOME HERE
AND SOMEDAY.. YOU'LL GET MARRIED AND LEAVE US...
BUT THERE'S SOMETHING YOU MUSTN'T FORGET!
Jump!
I AM A WOMAN
MADE-MOISELLE OSCAR..!!
Sob!...

OSCAR
IS IT TRUE THAT YOU CALLED OFF YOUR ENGAGEMENT, FERSEN?
HOW MANY TIMES HAVE YOU SHOUTED AT ME NOW?
TELL ME, OSCAR ..
THAT I NEEDED TO TAKE A WOMAN AS MY LEGAL WIFE, ESPECIALLY CONSIDERING MY POSITION AS THE HEIR TO THE FERSEN FAMILY...
I THOUGHT .. THAT MARRIAGE WAS A NECESSARY PART OF LIFE,
I HAVE DECIDED THAT I WILL NEVER MARRY
PERHAPS IT IS UN-NATURAL, BUT SO BE IT
BUT NO LONGER

FERSEN?!
DON'T SAY A WORD, OSCAR
THERE IS ONLY ONE WOMAN I LOVE WITH ALL MY SOUL, ONLY ONE WOMAN I WANT TO SPEND THE REST OF MY LIFE WITH
AND I CAN NEVER MARRY HER.....
ONLY ONE WOMAN WHO LOVES ME COMPLETELY.

SO I WILL NEVER MARRY!!
THIS IS THE FATE GOD HAS GIVEN ME..
EVEN SO!
FER-...SEN...
EVEN THOUGH MY LOVE IS SO GREAT.....!!
WHAT PAIN I FEEL EACH TIME I GAZE UPON HER..
EVEN... THOUGH.. MY LOVE IS SO GREAT ...!!



"NOTE: LITERALLY "THE AUSTRIAN WOMAN" BUT "CHIENNE" ON ITS OWN MEANS "BITCH"

RIP
RIP
RIP
COLONEL!
Glare!
BACK TO YOUR POSTS!
IF YOU CATCH ANYONE ELSE SPREADING THIS FILTH, I WANT THEM ARRESTED!
M-MY GREATEST FEAR HAS NOW COME TO PASS..
A FLIER ... SO... THE RUMORS MUST HAVE SPREAD TO THE PUBLIC ...

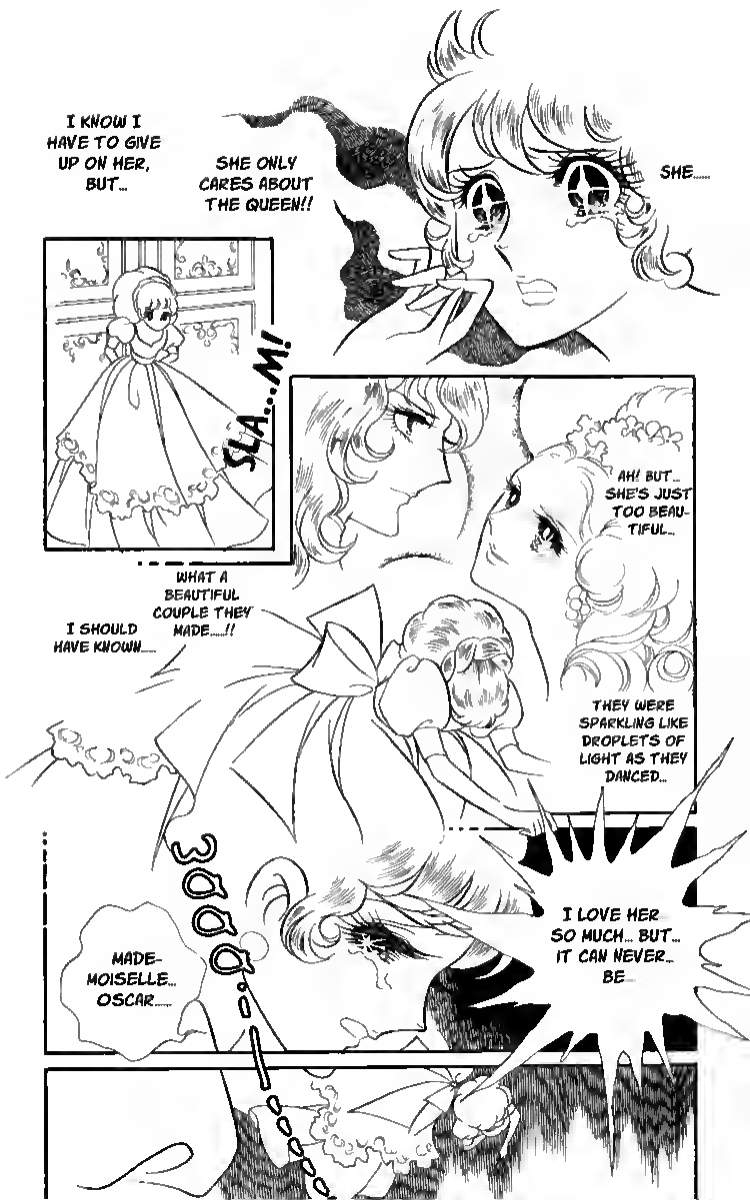
MY GOODNESS! SHE ALWAYS SEEMS TO KNOW WHERE COUNT VON FERSEN WILL BE
LOOK, THE QUEEN..!
L'AUTRICHIENNE HAS BROUGHT DISGRACE UPON THE ROYAL FAMILY
MY WHOLE BODY FOLLOWS YOUR EVERY MOVEMENT..!!
FERSEN.. AH! I WISH I COULD RUSH UP TO YOU RIGHT THIS MOMENT AND YOU COULD TAKE ME IN YOUR ARMS.....
MY POSITION AS THE QUEEN OF FRANCE IS TEARING MY LOVE FOR YOU INTO SHREDS..
I MUSTN'T SPEAK TO YOU I MUSTN'T EVEN GAZE UPON YOU..

THIS CANNOT GO ON..! I MUST.. DO SOME-THING..
THE QUEEN CANCELLED HER MONDAY NIGHT BALLS FOR A TIME, WHILE THE COURT WAS MOURNING CHARLOTTE.
WHEN THEY RESUMED...
ROSALIE, ARE YOU READY? THE CARRIAGE IS WAITING
Y- YES!
OH..!

SHE'S WEARING...
HER DRESS UNIFORM?!
OH.. DOES THAT MEAN...
badum
badum
DOES THAT MEAN SHE'LL DANCE WITH ME AT THE BALL TONIGHT ...?!
COULD IT BE...?!
WOW! LOOK, LOOK! THE COLONEL IS IN A DRESS UNIFORM!!
OH, MY! Y-YOU'RE RIGHT! WE CAN HOPE FOR A DANCE, THEN!
squeal
I WISH I'D KNOWN! I COULD HAVE DRESSED UP MORE!!

MY, OSCAR, WHAT HAS BROUGHT THIS ON?
YOU NEVER DANCE AT BALLS, AND YET HERE YOU ARE IN YOUR DRESS UNIFORM..
WILL YOU BE DANCING WITH MEN?
OR WITH WOMEN?
¡Toho!
WHATEVER YOU WISH, YOUR MAJESTY I AM YOURS TO COMMAND

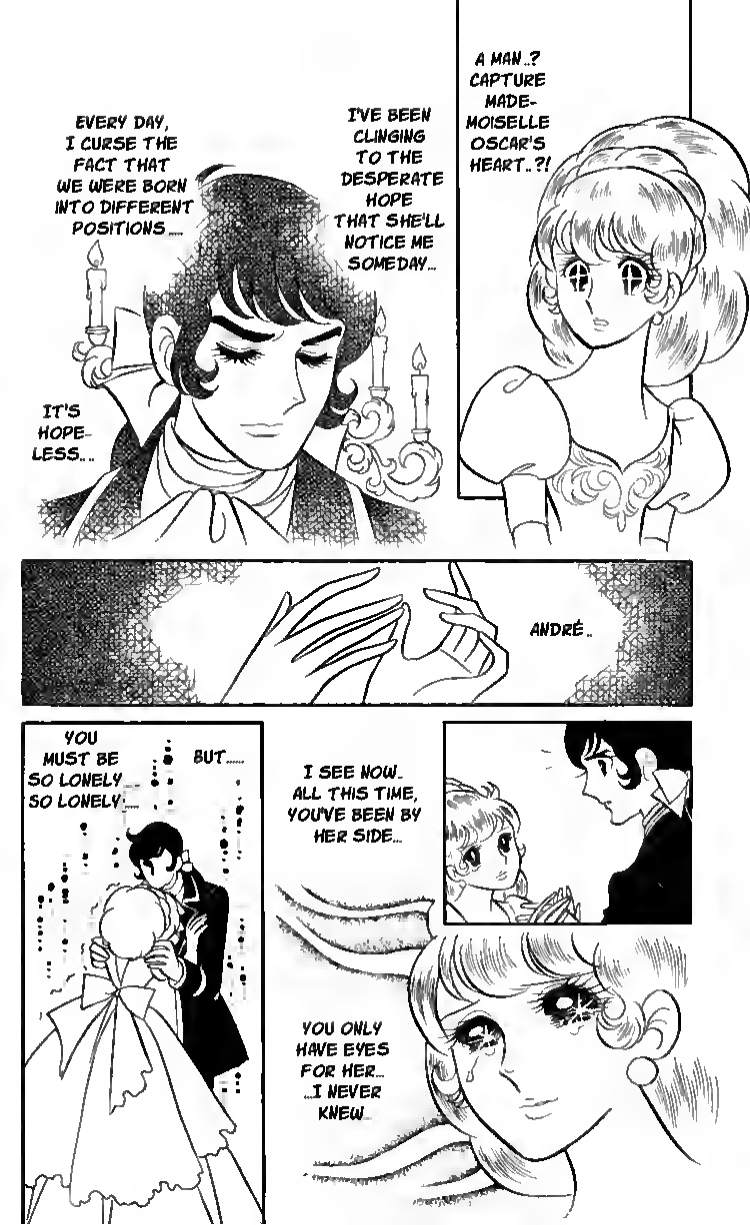
MY GOODNESS!! IT'S NOT ENOUGH THAT THE QUEEN HAS STOLEN COUNT VON FERSEN AWAY FROM US--
NOW SHE'S MONOPOLIZING THE COLONEL TOO!
SHH! THEY CERTAINLY MAKE A BEAUTIFUL PAIR, THOUGH!
HOW DARE SHE! DOES SHE TAKE US FOR FOOLS?!
MADEMOISELLE OSCAR...
AH...!!
SOB SOB...!
WHAT WERE YOU EXPECTING?! IT SHOULD HAVE BEEN OBVIOUS WHAT SHE WAS PLANNING!
YOU'RE A FOOL, ROSALIE! A FOOL!!


I KNOW I HAVE TO GIVE UP ON HER, BUT...
SHE ONLY CARES ABOUT THE QUEEN!!
SHE.....
SLA...M!
AH! BUT... SHE'S JUST TOO BEAUTIFUL...
WHAT A BEAUTIFUL COUPLE THEY MADE.....!!
I SHOULD HAVE KNOWN.....
THEY WERE SPARKLING LIKE DROPLETS OF LIGHT AS THEY DANCED...
I LOVE HER SO MUCH... BUT... IT CAN NEVER... BE...
MADE-MOISELLE... OSCAR.....
Waaa-

YOU POOR THING.... I HAD NO IDEA...
ROSA-LIE.....
ANDRÉ!
BUT YOU'LL BE ALL RIGHT...
YOU CAN CRY IT OUT NOW.... AND GO ON TO HAVE A REAL ROMANCE WITH A MAN SOMEDAY.....
I HAVE TO STAND BACK AND WATCH ANOTHER MAN CAPTURE OSCAR'S HEART.....
MY SUFFERING IS WORSE...

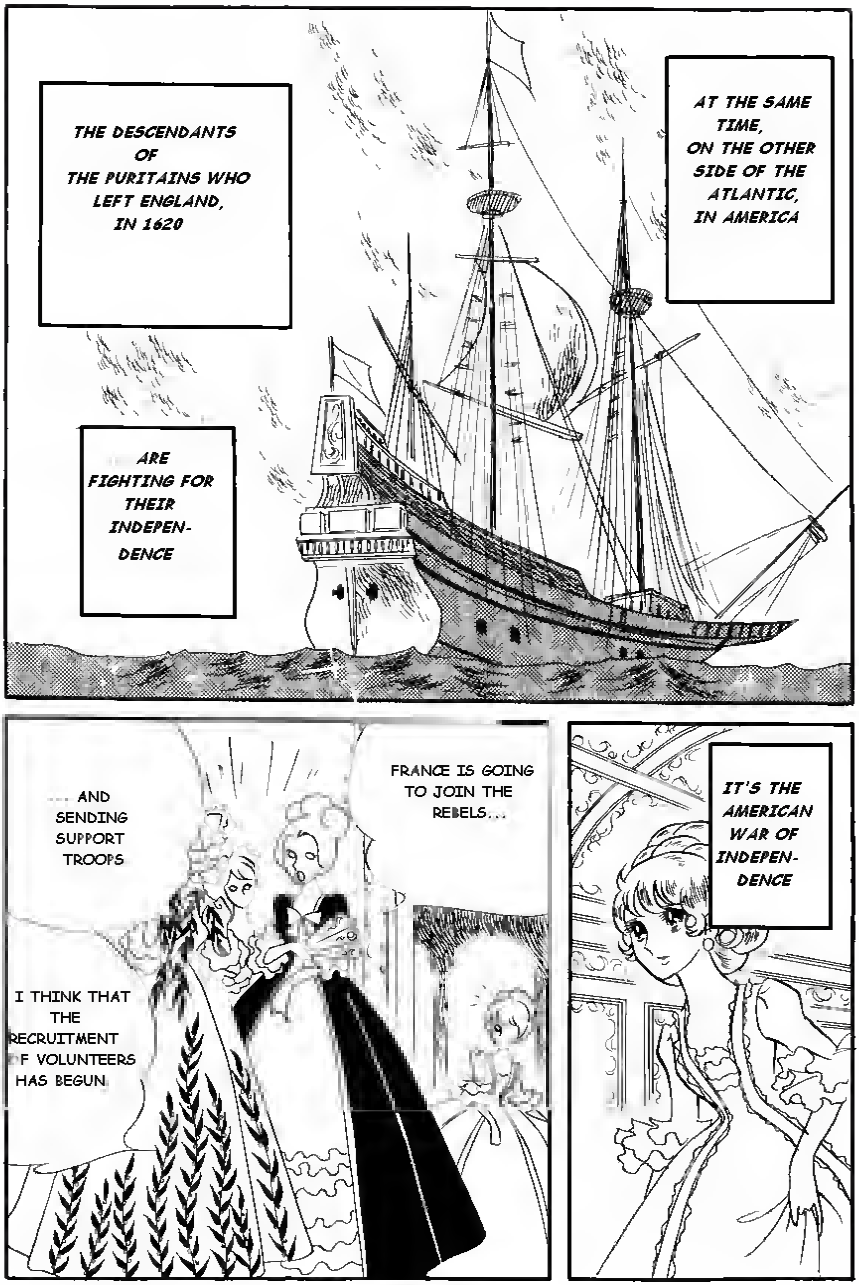
The Rose

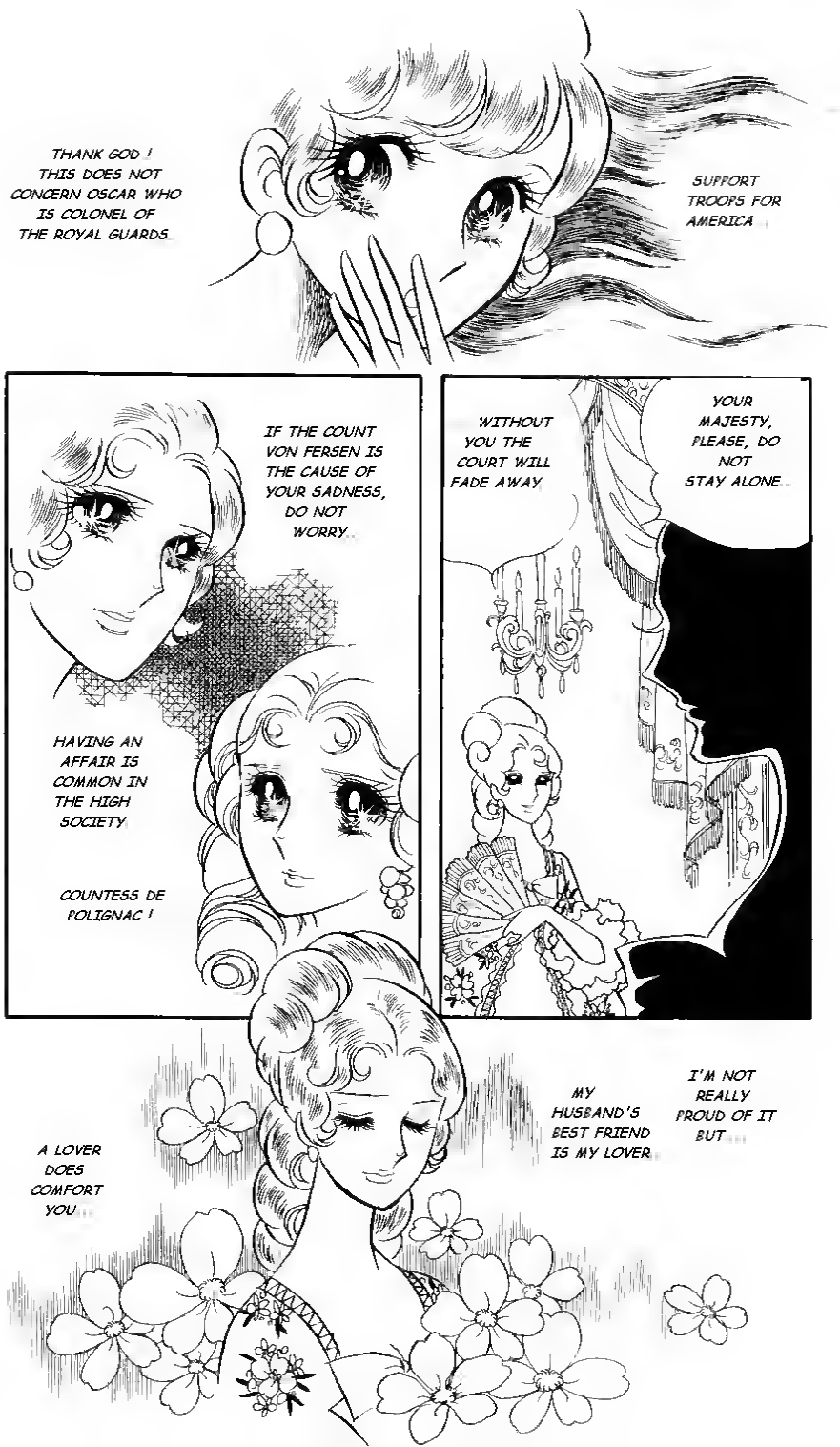
A lilulicious project
http://lilulicious.net
#lilulicious on irc.rizon.net

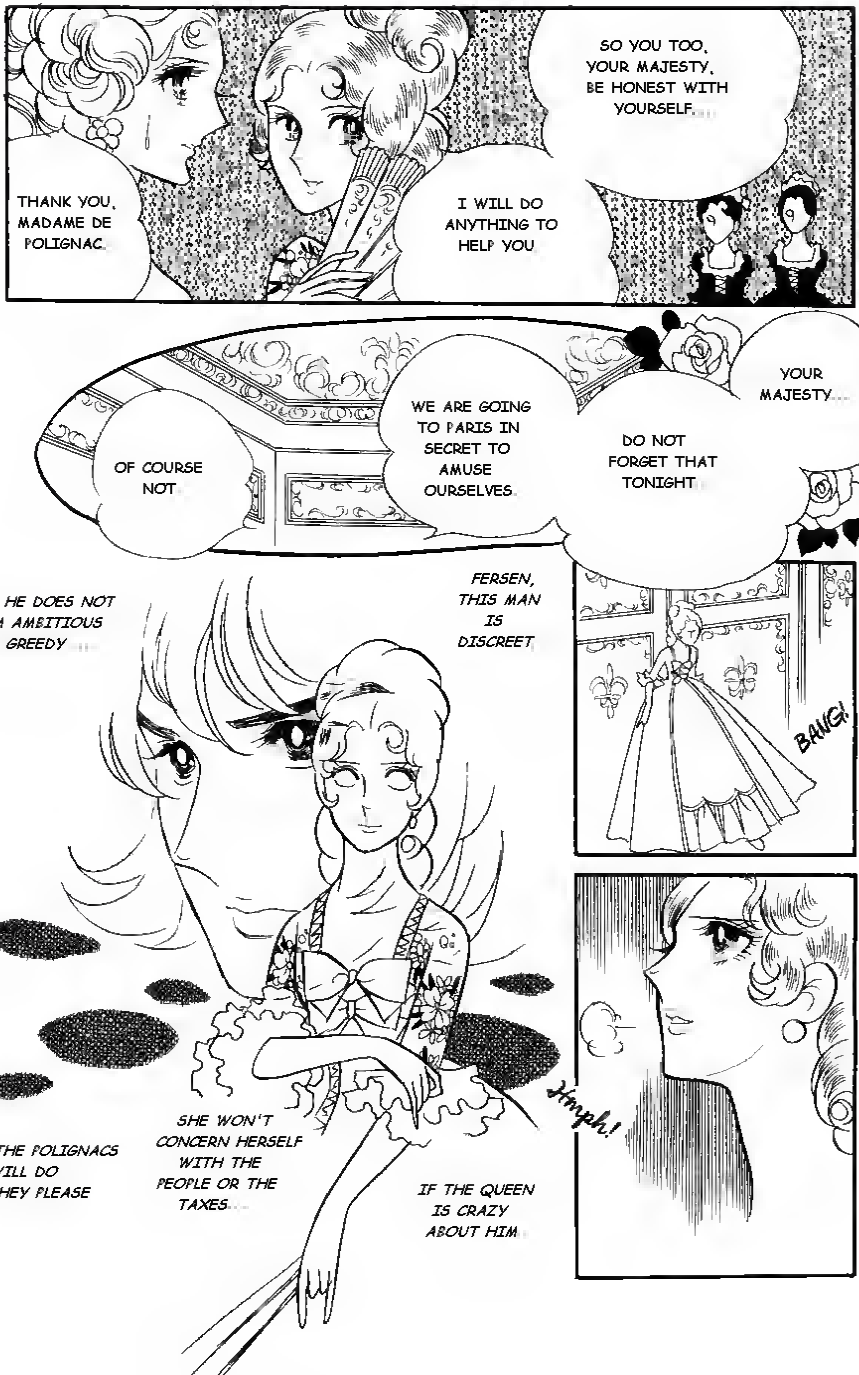

A MAN..? CAPTURE MADEMOISELLE OSCAR'S HEART..?!
I'VE BEEN CLINGING TO THE DESPERATE HOPE THAT SHE'LL NOTICE ME SOMEDAY...
EVERY DAY, I CURSE THE FACT THAT WE WERE BORN INTO DIFFERENT POSITIONS....
IT'S HOPE-LESS...
ANDRÉ..
YOU MUST BE SO LONELY SO LONELY....
BUT.....
I SEE NOW.. ALL THIS TIME, YOU'VE BEEN BY HER SIDE...
YOU ONLY HAVE EYES FOR HER... ...I NEVER KNEW...

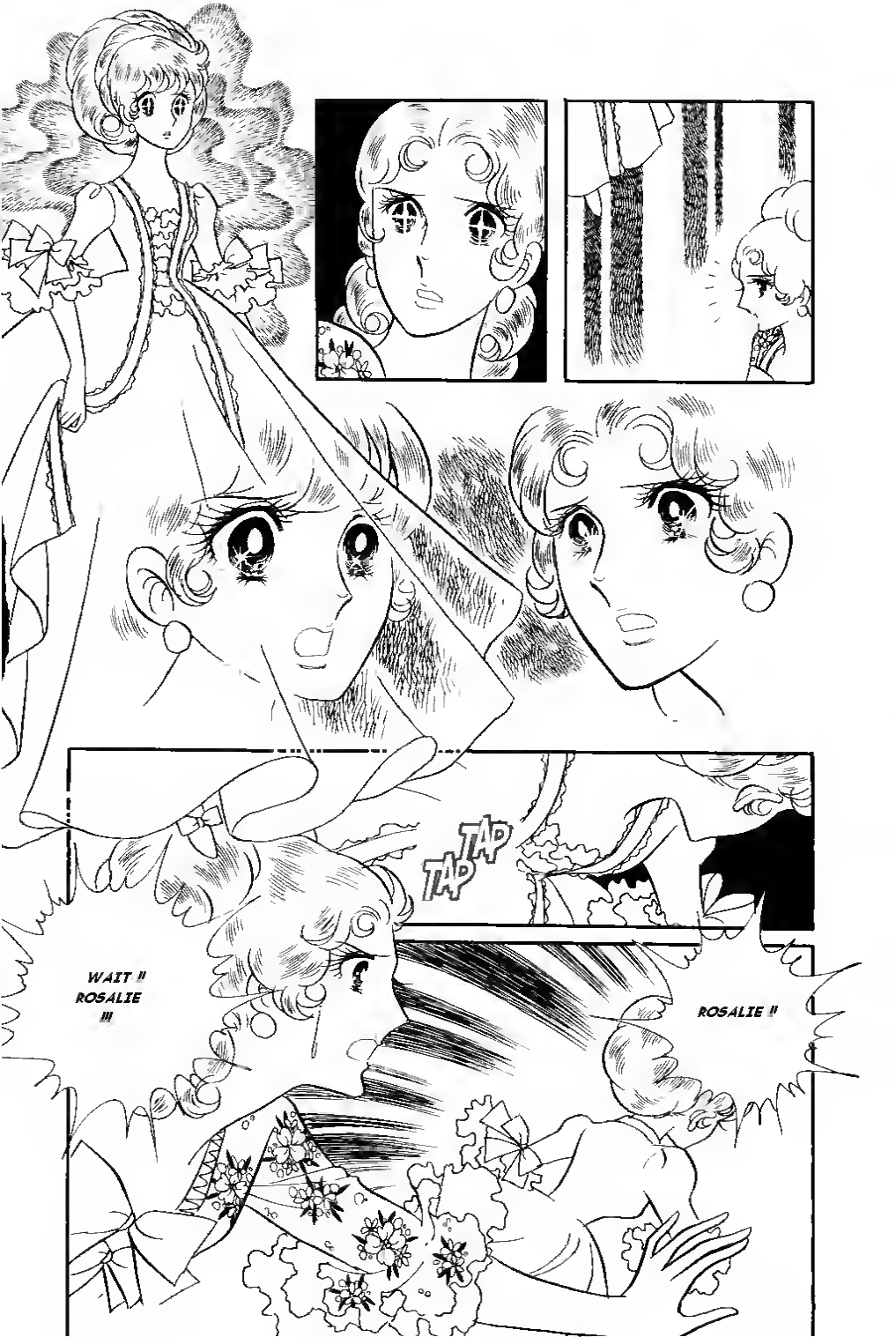
THE ROSE OF VERSAILLES

CHAPTER 19

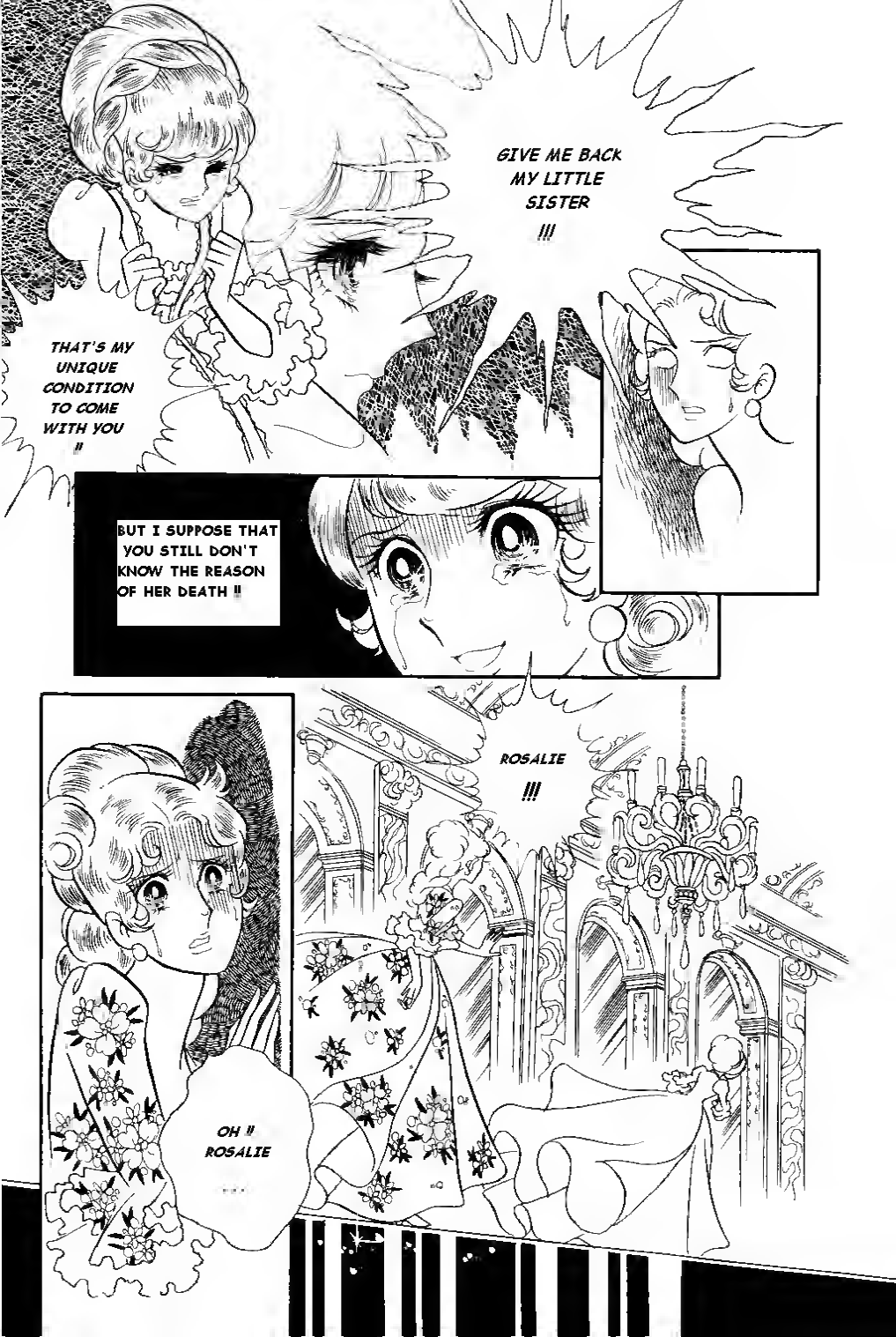

THE DESCENDANTS OF THE PURITAINS WHO LEFT ENGLAND, IN 1620
ARE FIGHTING FOR THEIR INDEPEN-DENCE
AT THE SAME TIME, ON THE OTHER SIDE OF THE ATLANTIC, IN AMERICA
IT'S THE AMERICAN WAR OF INDEPEN-DENCE
FRANCE IS GOING TO JOIN THE REBELS...
---- AND SENDING SUPPORT TROOPS
I THINK THAT THE RECRUITMENT OF VOLUNTEERS HAS BEGUN


THANK GOD ! THIS DOES NOT CONCERN OSCAR WHO IS COLONEL OF THE ROYAL GUARDS
SUPPORT TROOPS FOR AMERICA
IF THE COUNT VON FERSEN IS THE CAUSE OF YOUR SADNESS, DO NOT WORRY
HAVING AN AFFAIR IS COMMON IN THE HIGH SOCIETY
COUNTESS DE POLIGNAC !
WITHOUT YOU THE COURT WILL FADE AWAY
YOUR MAJESTY, PLEASE, DO NOT STAY ALONE
A LOVER DOES COMFORT YOU
MY HUSBAND'S BEST FRIEND IS MY LOVER
I'M NOT REALLY PROUD OF IT BUT

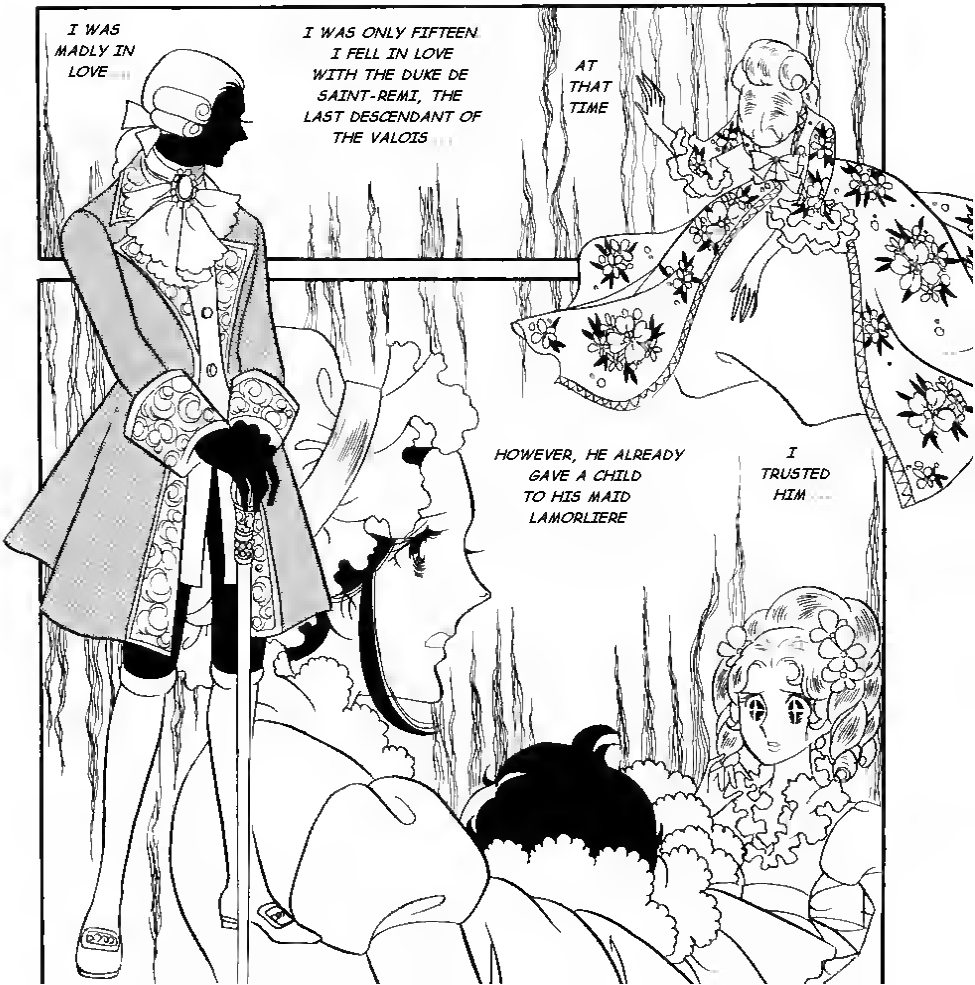

THANK YOU, MADAME DE POLIGNAC.
I WILL DO ANYTHING TO HELP YOU
SO YOU TOO, YOUR MAJESTY, BE HONEST WITH YOURSELF...
OF COURSE NOT.
WE ARE GOING TO PARIS IN SECRET TO AMUSE OURSELVES.
DO NOT FORGET THAT TONIGHT.
YOUR MAJESTY...
BANG!
FERSEN, THIS MAN IS DISCREET.
AND HE DOES NOT SEEM AMBITIOUS OR GREEDY...
Hmph!
SHE WON'T CONCERN HERSELF WITH THE PEOPLE OR THE TAXES...
IF THE QUEEN IS CRAZY ABOUT HIM.
AND THE POLIGNACS WILL DO AS THEY PLEASE

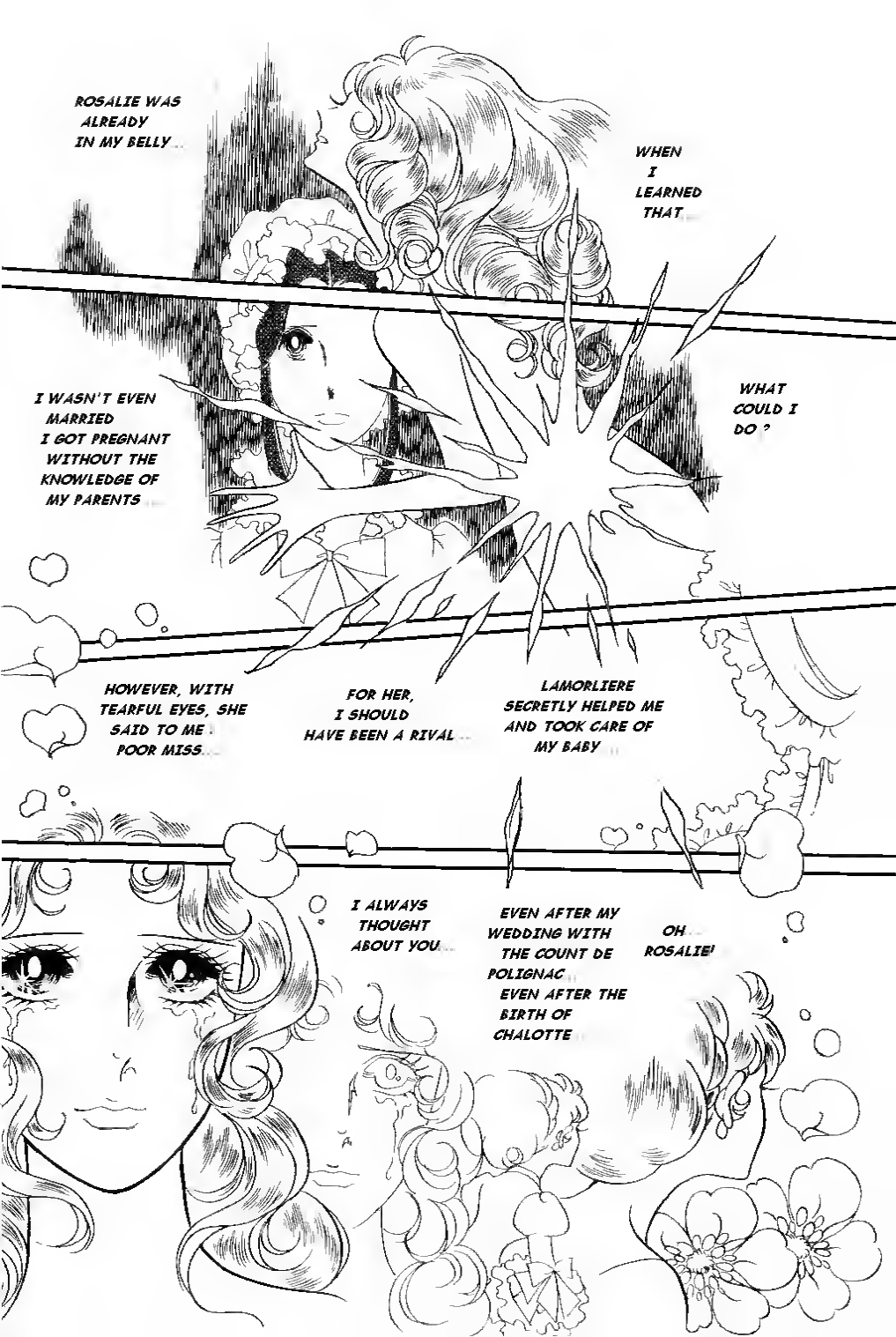

TAP
TAP
WAIT !!
ROSALIE
!!!
ROSALIE !!

WHY SHOULD I? I DON'T HAVE TO OBEY YOUR ORDERS...
I WAS TOLD THAT YOU WON'T COME LIVE WITH THE POLIGNACS...
WHAT A SHAME !!!
OF COURSE YOU DO !! I AM YOUR MOTHER !!!
RO... SA...
!!!
GIVE ME BACK CHARLOTTE
!!!
CHARLOTTE !!


GIVE ME BACK MY LITTLE SISTER !!!
THAT'S MY UNIQUE CONDITION TO COME WITH YOU !!
BUT I SUPPOSE THAT YOU STILL DON'T KNOW THE REASON OF HER DEATH !!
ROSALIE !!!
OH !! ROSALIE ...

HER WHITE HANDS COULD EMBRACE MY HEART
WHAT A SWEET SMELL...
WHAT DELICATE AND WHITE HANDS...


I WAS MADLY IN LOVE...
I WAS ONLY FIFTEEN. I FELL IN LOVE WITH THE DUKE DE SAINT-REMI, THE LAST DESCENDANT OF THE VALOIS...
AT THAT TIME
HOWEVER, HE ALREADY GAVE A CHILD TO HIS MAID LAMORLIERE
I TRUSTED HIM...


ROSALIE WAS ALREADY IN MY BELLY...
WHEN I LEARNED THAT...
I WASN'T EVEN MARRIED I GOT PREGNANT WITHOUT THE KNOWLEDGE OF MY PARENTS...
WHAT COULD I DO ?
HOWEVER, WITH TEARFUL EYES, SHE SAID TO ME : POOR MISS...
FOR HER, I SHOULD HAVE BEEN A RIVAL...
LAMORLIERE SECRETLY HELPED ME AND TOOK CARE OF MY BABY...
I ALWAYS THOUGHT ABOUT YOU...
EVEN AFTER MY WEDDING WITH THE COUNT DE POLIGNAC... EVEN AFTER THE BIRTH OF CHALOTTE...
OH... ROSALIE!

CARDINAL DE ROHAN !
THE QUEEN DOES ANSWER YOUR LETTERS, DOESN'T SHE?
JEANNE, ARE YOU SURE THAT THE QUEEN RECEIVED...
WHY DON'T YOU FORGIVE ME ?
YES, OF COURSE, BUT...
HER ATTITUDE IS VERY DIFFERENT FROM HER LETTERS !?
スキ スキ スキよ ロ-アレさま
THE MONEY AND THE LETTERS I GAVE YOU
CARDI-NAL.....
DO YOU STILL HAVE DOUBTS ?
THE QUEEN SAID THAT, IN FOUR WEEKS, AT NIGHT, SHE WOULD LIKE TO MEEET YOU IN SECRET IN VERSAILLES' GROUNDS AT THE THICKET OF VENUS...
WHAT !?
HER MAJESTY, THE QUEEN !!
IS GIVING ME A SECRET MEETING ?

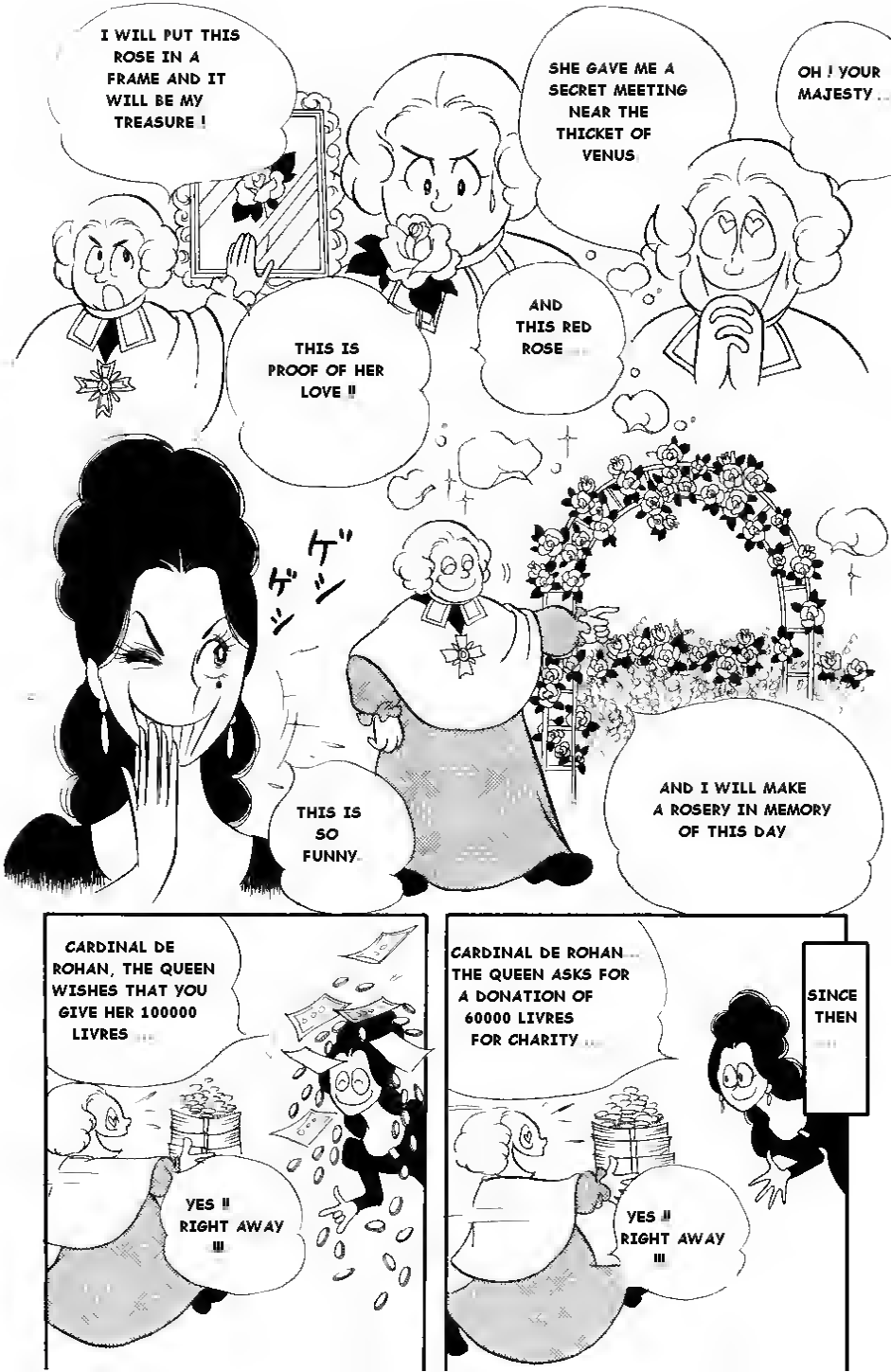
YOU PROMISED THAT IDIOT THAT THE QUEEN...
JEANNE ! ARE YOU CRAZY ?
LOOK, NICOLAS
OH !! MY GOD ...
IDIOT ! LOOK CLOSELY !!
THE QUEEN .... HERE !!
IT IS ME WHO IS GOING CRAZY NOW !!!

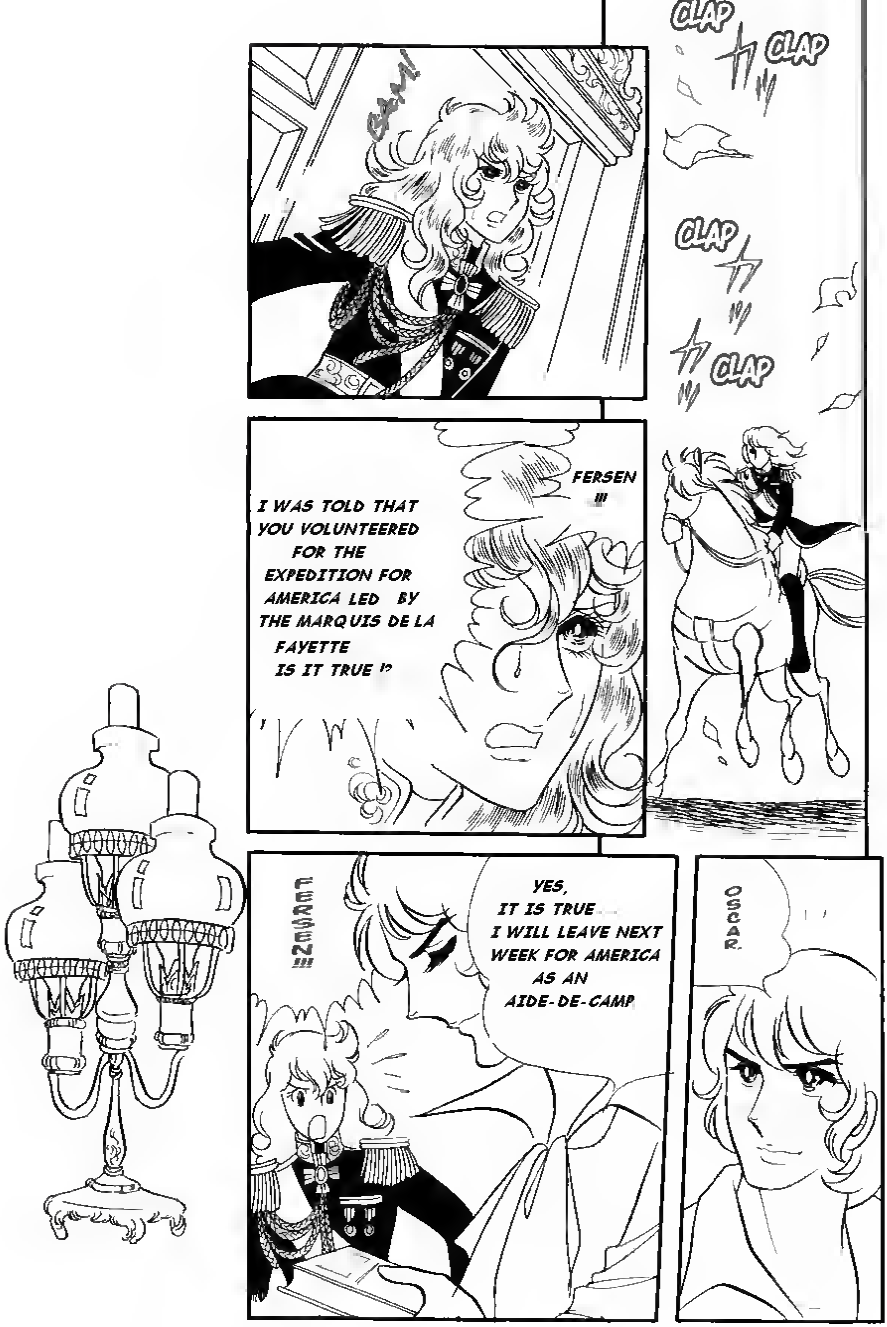
HER NAME IS OLIVA AND SHE IS A PROSTITUTE IN PARIS.
SHE IS A PERFECT DOUBLE OF THE QUEEN, ISN'T SHE ?
Brr
ANDRE, GO TAKE SOME REST.
I WILL COME HOME TOMORROW MORNING AFTER MY WATCH.
DON'T WORRY ABOUT ME, I WILL STAY WITH YOU.
TIP-TIP-TIP

YOU WILL GIVE HIM THIS ROSE, AND ...
YOU WILL JUST TELL HIM : 'YOU DO KNOW MY FEELINGS.'
OLIVA, DID YOU UNDERSTAND ? A HIGH-RANKING CHUCHMAN WILL COME ...
CARDINAL DE ROHAN, THIS WAY DON'T MAKE ANY NOISE !!
TAP
'YOU DO KNOW MY FEELINGS'
IF I JUST SAY THAT YOU WILL GIVE ME 15000 LIVRES ?
OOH !!
ガタ
bmm

YOU DO KNOW MY FEELINGS
HM
HM? HM?
OH !! I AM SO CONFUSED! YOU BOTHERED YOURSELF TO COME OUT AT NIGHT FOR ME
SMAC
SMAC
CARDINAL DE ROHAN, YOU MUST LEAVE !
WATCH OUT ! SOMEONE IS COMING !!
OH ! THIS ROSE IS FOR ME ?
OH! WHAT AN HONOR !!!
TAP TAP TAP
TAP TAP TAP

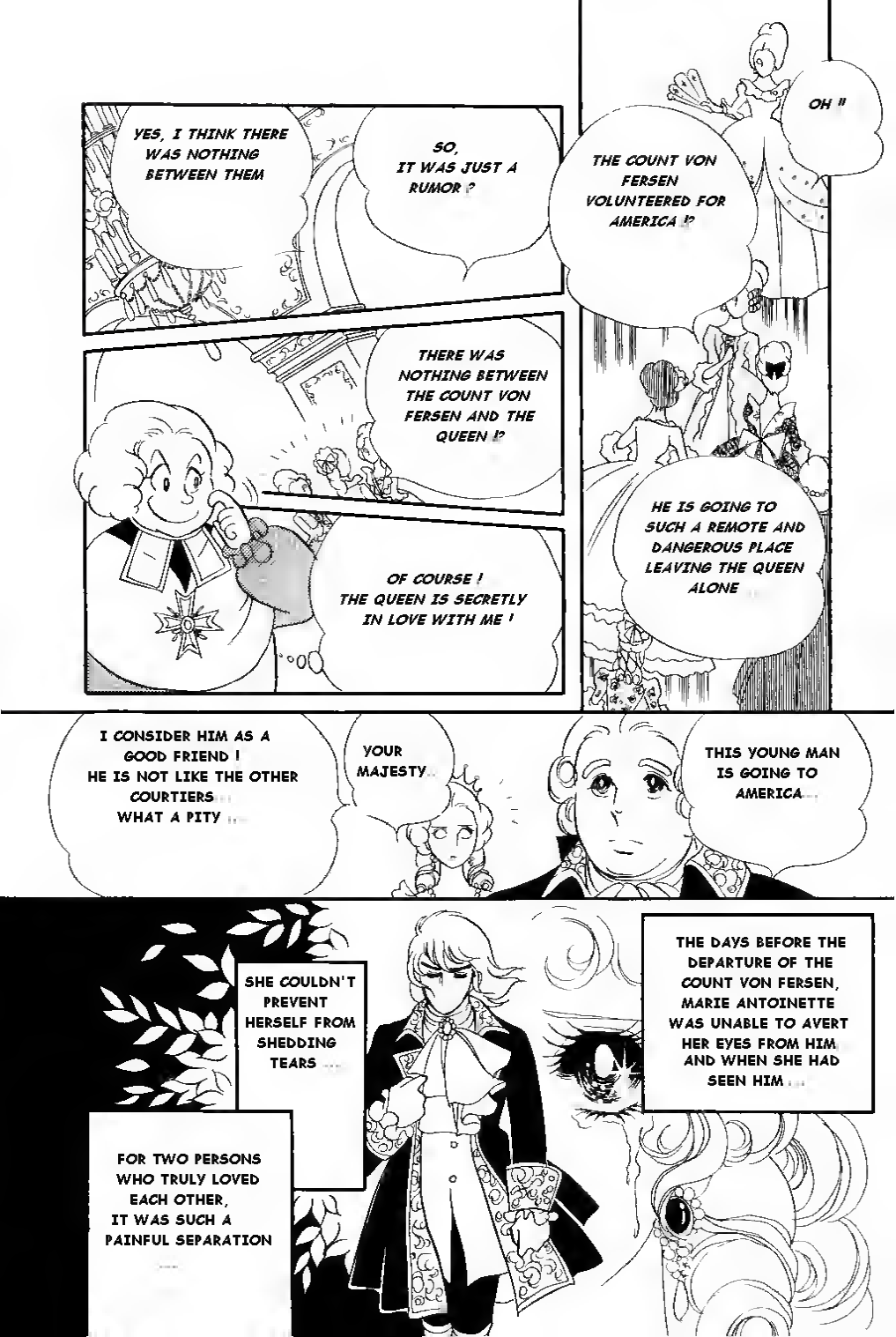
OH ! COLONEL !!!
BOOM
BANG!
WHAT ARE YOU DOING HERE THIS LATE AT NIGHT ?
THE CARDINAL DE ROHAN IS WITH YOU ....
OH ! OH !
モガ ....
WHAT NERVE !? I WAS ....
WHAT IS IT ?
I USUALLY ASK MORE QUESTIONS ... BUT WITH THE CARDINAL DE ROHAN, IT IS MORE SENSITIVE ...
HE! HE! WHAT A BEAUTIFUL NIGHT !!
ルン ルン

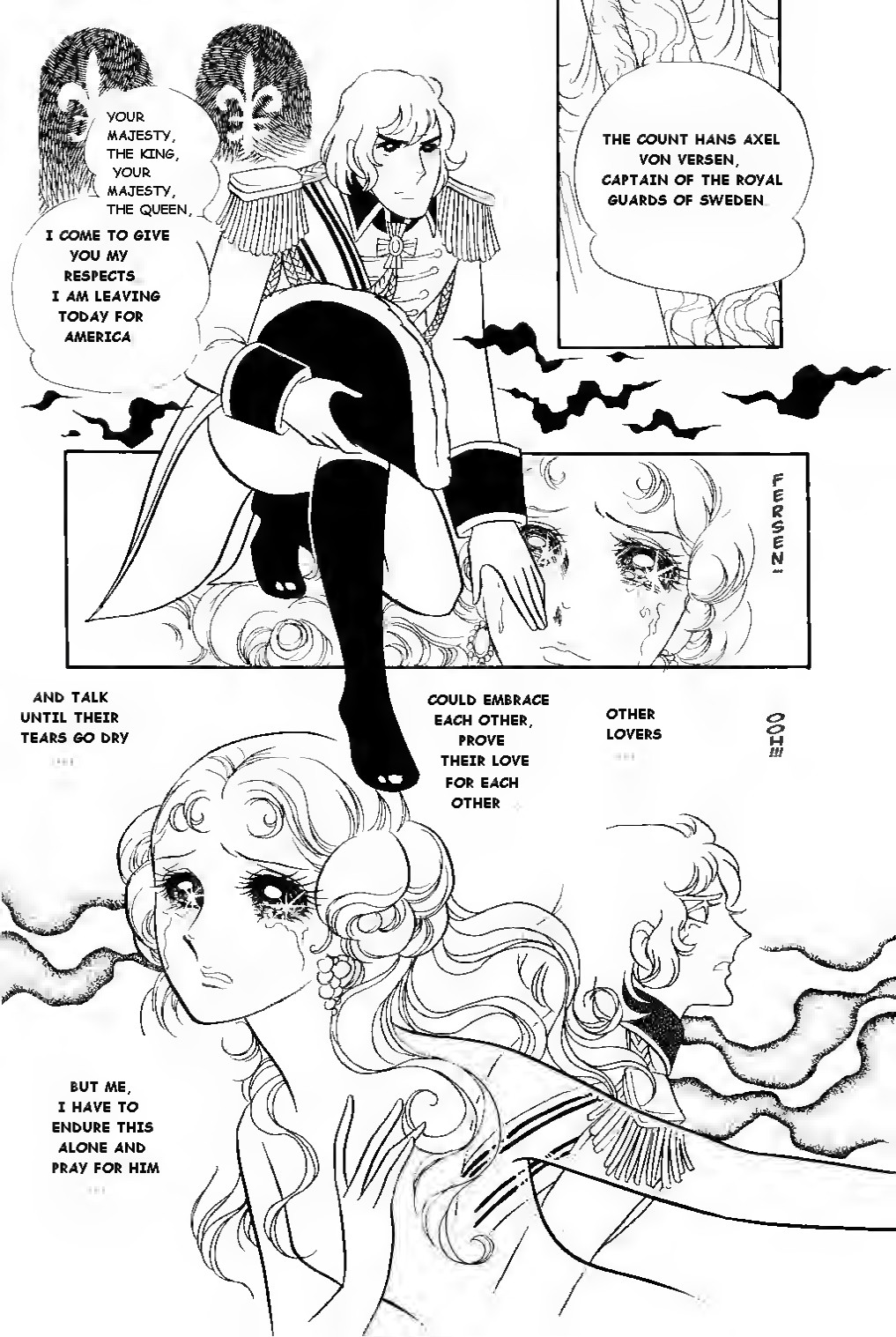

I WILL PUT THIS ROSE IN A FRAME AND IT WILL BE MY TREASURE !
THIS IS PROOF OF HER LOVE !!
SHE GAVE ME A SECRET MEETING NEAR THE THICKET OF VENUS
AND THIS RED ROSE ...
OH ! YOUR MAJESTY ...
ゲッ ゲッ
THIS IS SO FUNNY
AND I WILL MAKE A ROSERY IN MEMORY OF THIS DAY
CARDINAL DE ROHAN, THE QUEEN WISHES THAT YOU GIVE HER 100000 LIVRES ...
YES !! RIGHT AWAY !!!
CARDINAL DE ROHAN... THE QUEEN ASKS FOR A DONATION OF 60000 LIVRES FOR CHARITY ...
YES !! RIGHT AWAY !!!
SINCE THEN ...

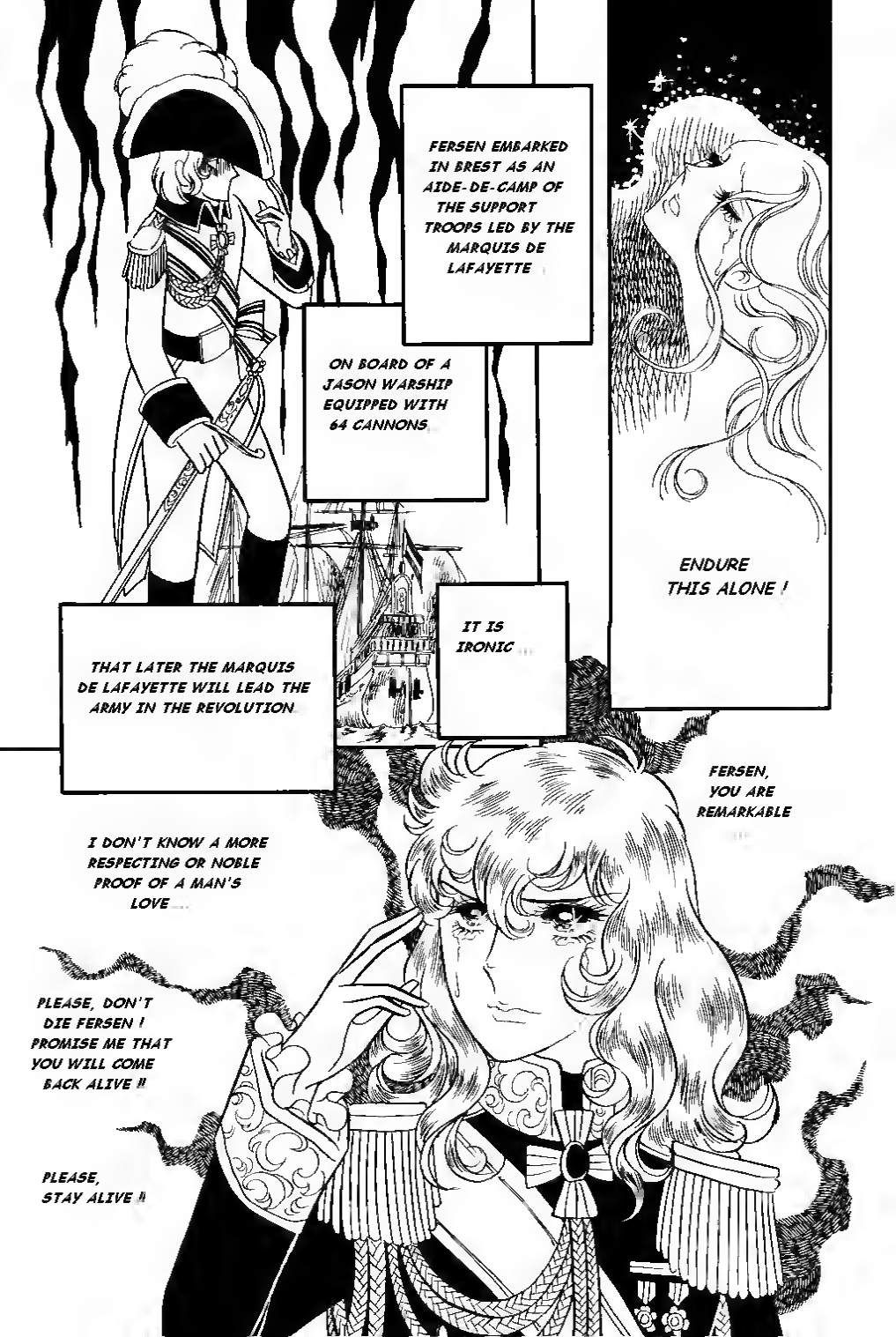

CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
BAM!
I WAS TOLD THAT YOU VOLUNTEERED FOR THE EXPEDITION FOR AMERICA LED BY THE MARQUIS DE LA FAYETTE IS IT TRUE !?
FERSEN !!!
YES, IT IS TRUE... I WILL LEAVE NEXT WEEK FOR AMERICA AS AN AIDE-DE-CAMP
FERSEN !!!
OSCAR

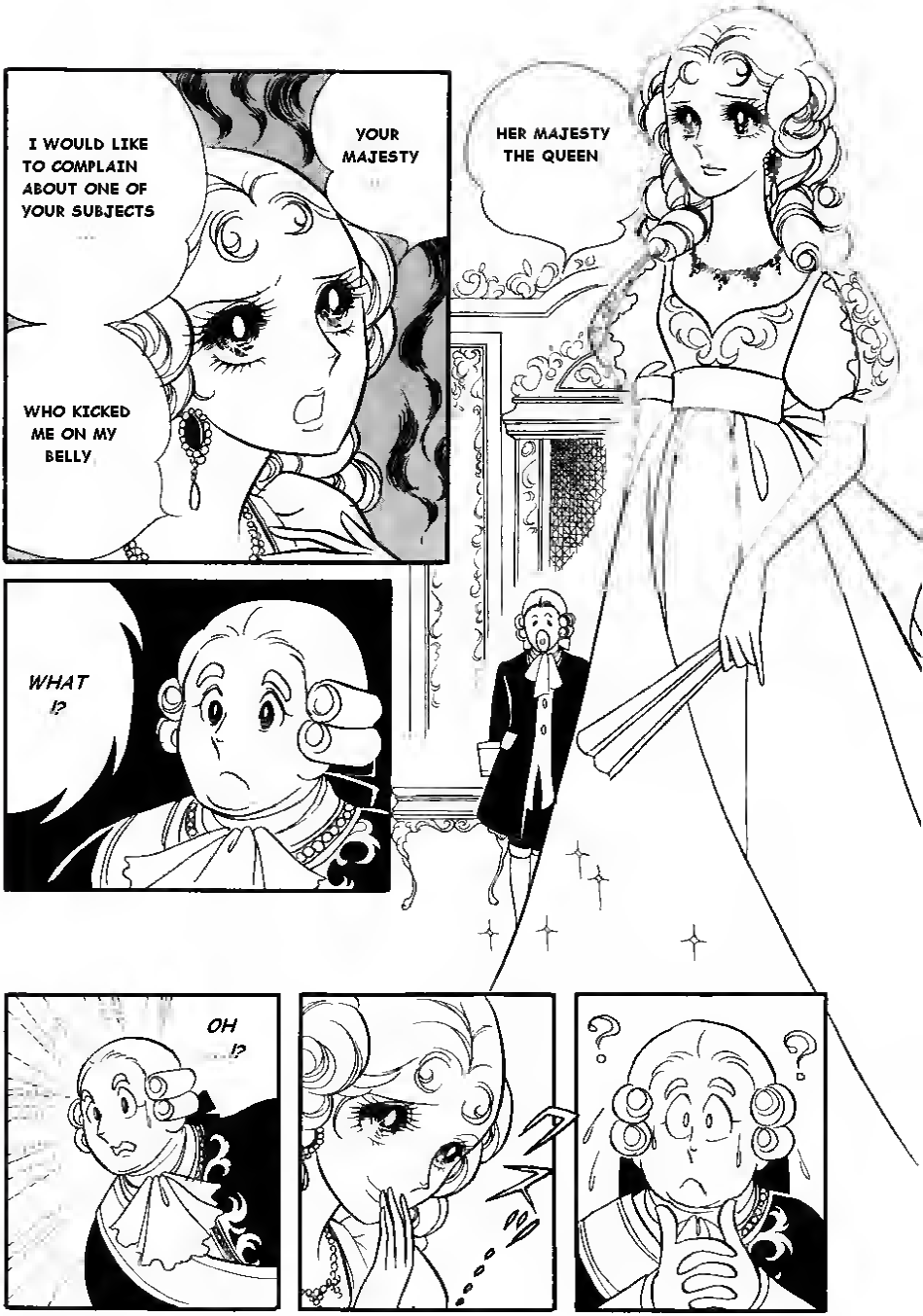
YOU CAN'T EVEN KNOW IF YOU WILL COME BACK ALIVE !!
FERSEN ! THERE IS WAR IN AMERICA ! IT IS A BATTLEFIELD !!
キッ！
OSCAR!!!
I AM NOT GOING THERE TO ENTERTAIN MYSELF
I KNOW, I AM A SOLDIER I KNOW WHAT IS WAITING FOR ME
I HAVE TO RUN AWAY !
I AM SORRY, BUT I AM GOING TO RUN AWAY ....
OR I WILL LEAD HER INTO THE MIDDLE OF A SCANDAL AND ENDANGER HER I AM MAKING HER SUFFER ALREADY ...
I CAN'T ... I CAN'T STAY LONGER BY THE SIDE OF THE QUEEN ...

I AM UNABLE TO REPRESS MY LOVE FOR HER... I AM TOO YOUNG !!
I CAN'T STAY WITH HER AND IGNORE HER YEARNING EYES...
I CAN'T DO NOTHING ELSE FOR HER THAN TO PUT THOUSANDS OF MILES BETWEEN US !
I ENTRUST YOU WITH THE QUEEN...
OSCAR, FORGIVE ME !!!
FERSEN OH !!!

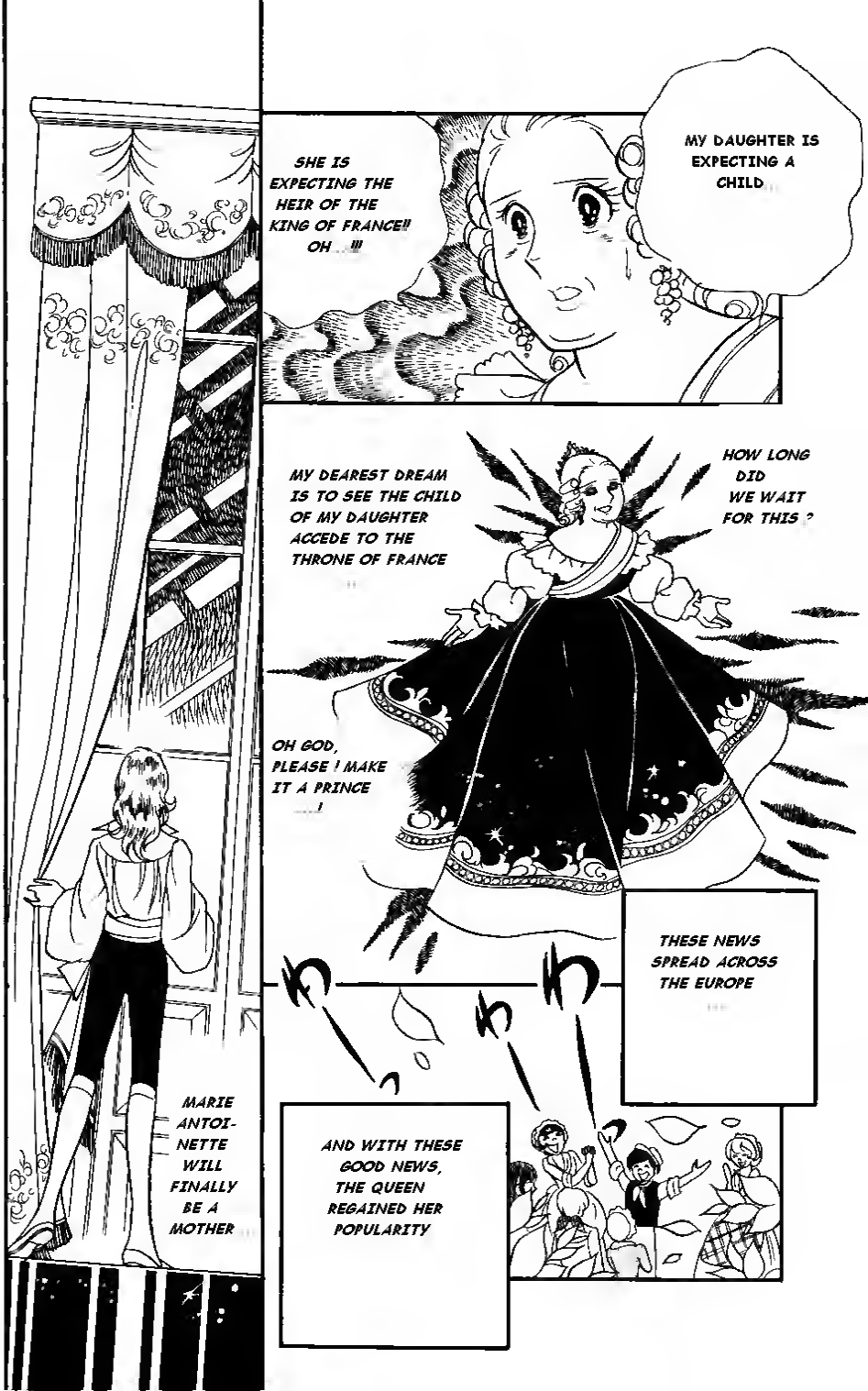

OH !!
THE COUNT VON FERSEN VOLUNTEERED FOR AMERICA !?
HE IS GOING TO SUCH A REMOTE AND DANGEROUS PLACE LEAVING THE QUEEN ALONE
SO, IT WAS JUST A RUMOR !?
YES, I THINK THERE WAS NOTHING BETWEEN THEM
THERE WAS NOTHING BETWEEN THE COUNT VON FERSEN AND THE QUEEN !?
OF COURSE ! THE QUEEN IS SECRETLY IN LOVE WITH ME !
I CONSIDER HIM AS A GOOD FRIEND ! HE IS NOT LIKE THE OTHER COURTIERS ... WHAT A PITY ...
YOUR MAJESTY ...
THIS YOUNG MAN IS GOING TO AMERICA ...
THE DAYS BEFORE THE DEPARTURE OF THE COUNT VON FERSEN, MARIE ANTOINETTE WAS UNABLE TO AVERT HER EYES FROM HIM AND WHEN SHE HAD SEEN HIM ...
SHE COULDN'T PREVENT HERSELF FROM SHEDDING TEARS ...
FOR TWO PERSONS WHO TRULY LOVED EACH OTHER, IT WAS SUCH A PAINFUL SEPARATION ...


YOUR MAJESTY, THE KING, YOUR MAJESTY, THE QUEEN,
I COME TO GIVE YOU MY RESPECTS I AM LEAVING TODAY FOR AMERICA
THE COUNT HANS AXEL VON VERSEN, CAPTAIN OF THE ROYAL GUARDS OF SWEDEN
FERSEN!
AND TALK UNTIL THEIR TEARS GO DRY
COULD EMBRACE EACH OTHER, PROVE THEIR LOVE FOR EACH OTHER
OTHER LOVERS
OOH!!!
BUT ME, I HAVE TO ENDURE THIS ALONE AND PRAY FOR HIM


FERSEN EMBARKED IN BREST AS AN AIDE-DE-CAMP OF THE SUPPORT TROOPS LED BY THE MARQUIS DE LAFAYETTE
ON BOARD OF A JASON WARSHIP EQUIPPED WITH 64 CANNONS
ENDURE THIS ALONE !
IT IS IRONIC ...
THAT LATER THE MARQUIS DE LAFAYETTE WILL LEAD THE ARMY IN THE REVOLUTION
FERSEN, YOU ARE REMARKABLE ...
I DON'T KNOW A MORE RESPECTING OR NOBLE PROOF OF A MAN'S LOVE ...
PLEASE, DON'T DIE FERSEN ! PROMISE ME THAT YOU WILL COME BACK ALIVE !!
PLEASE, STAY ALIVE !!


I WOULD LIKE TO COMPLAIN ABOUT ONE OF YOUR SUBJECTS
YOUR MAJESTY
WHO KICKED ME ON MY BELLY
HER MAJESTY THE QUEEN
WHAT !?
OH !?

OOH !!!
I AM EXPECTING YOUR CHILD
REJOICE YOUR MAJESTY !!
ARE YOU ... ?
HE JUST MOVED INSIDE MY BELLY
HER MAJESTY THE QUEEN IS PREGNANT !!
YOUR MAJESTY, MARIA THERESA !!
HER MAJESTY MARIE ANTOINETTE IS PREGNANT !!
OSCAR !!!
HER MAJESTY THE QUEEN IS PREGNANT !!
WHAT !?
LE CHÂTEAU DE VERSAILLES


MARIE ANTOI-NETTE WILL FINALLY BE A MOTHER
SHE IS EXPECTING THE HEIR OF THE KING OF FRANCE!! OH ...!!!
MY DAUGHTER IS EXPECTING A CHILD
MY DEAREST DREAM IS TO SEE THE CHILD OF MY DAUGHTER ACCEDE TO THE THRONE OF FRANCE
HOW LONG DID WE WAIT FOR THIS ?
OH GOD, PLEASE ! MAKE IT A PRINCE ...!
THESE NEWS SPREAD ACROSS THE EUROPE
AND WITH THESE GOOD NEWS, THE QUEEN REGAINED HER POPULARITY

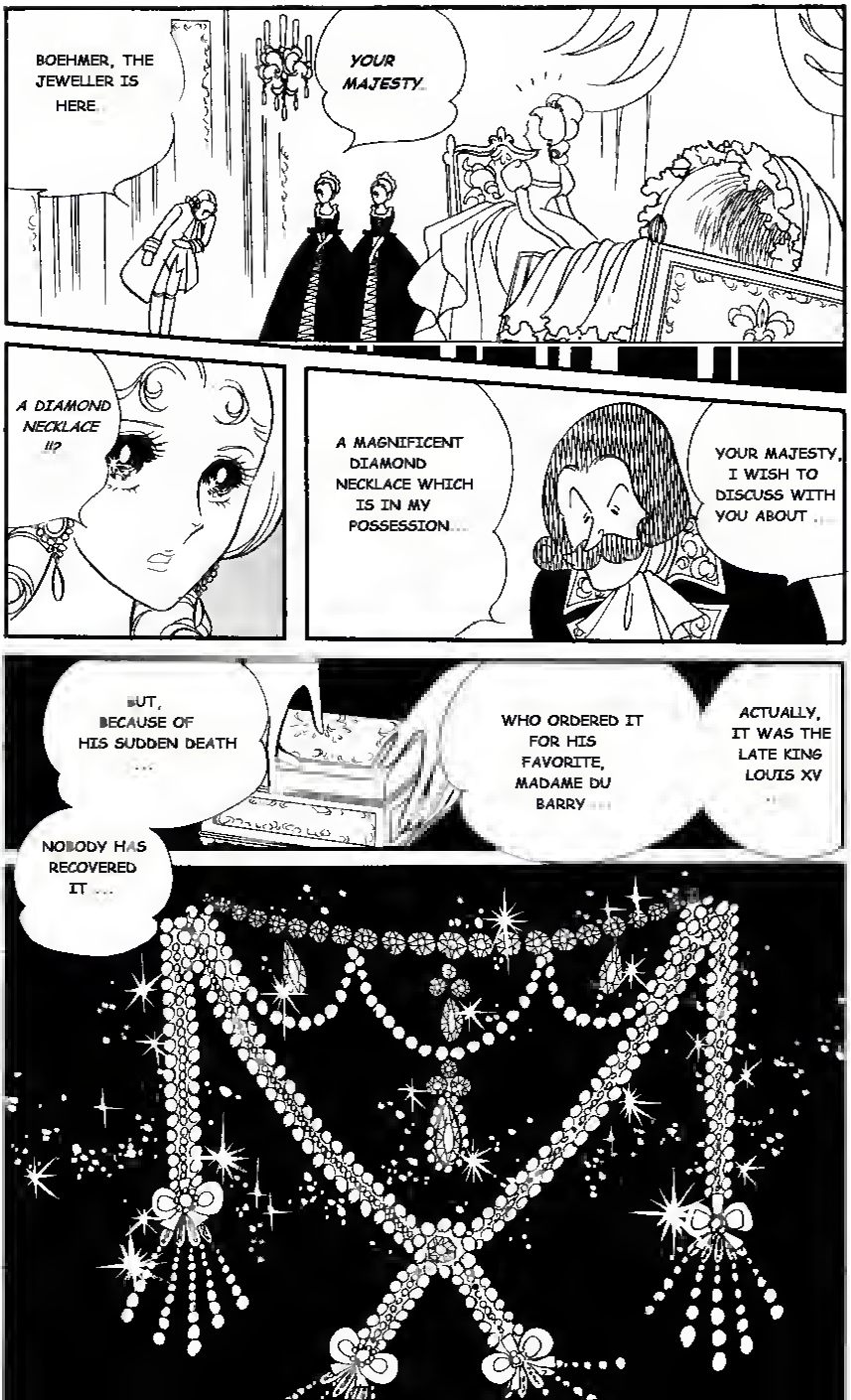
MAYBE SHE WILL SPEND LESS MONEY AND ATTEND FEWER PARTIES
THE QUEEN IS GOING TO BE A MOTHER !! OH ..!!
THE CHILDBIRTH, ACCORDING TO CUSTOM
IN THIS STIFLING ATMOSPHERE, WITH THIS HUGE CROWD, THE SEVEN HOURS OF DELIVERY WERE SUCH A SUFFERING
WAS WITH THE PRESENCE OF FIFTY NOBLES
ARGHHHHHHH!
HMMM

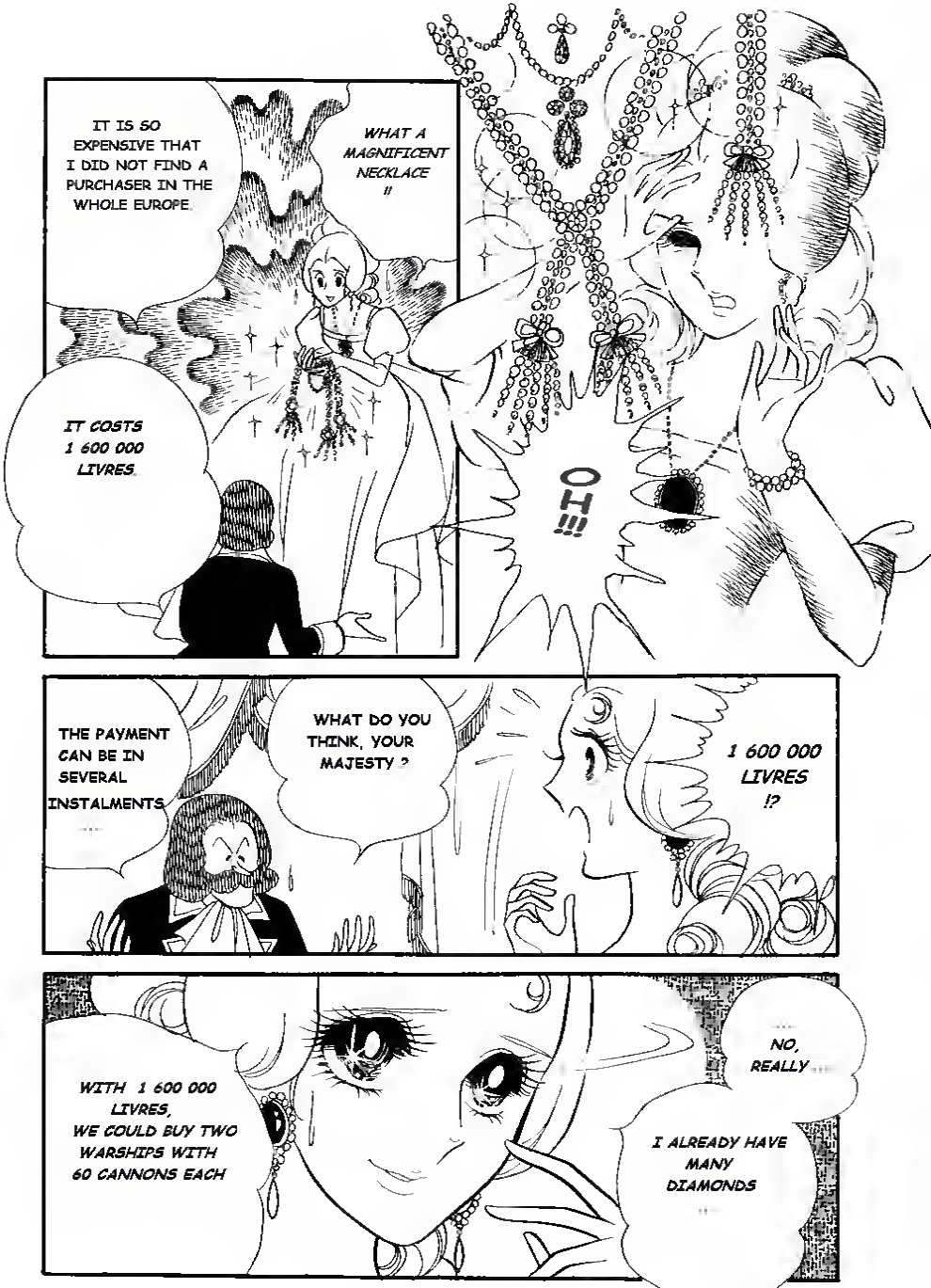
TRANSLATOR : DONITTA
QC : MAX5000
EDITOR : DONITTA
THE ROSE OF VERSAILLES
CHAPTER 19
ROSALINA SCANLATIONS

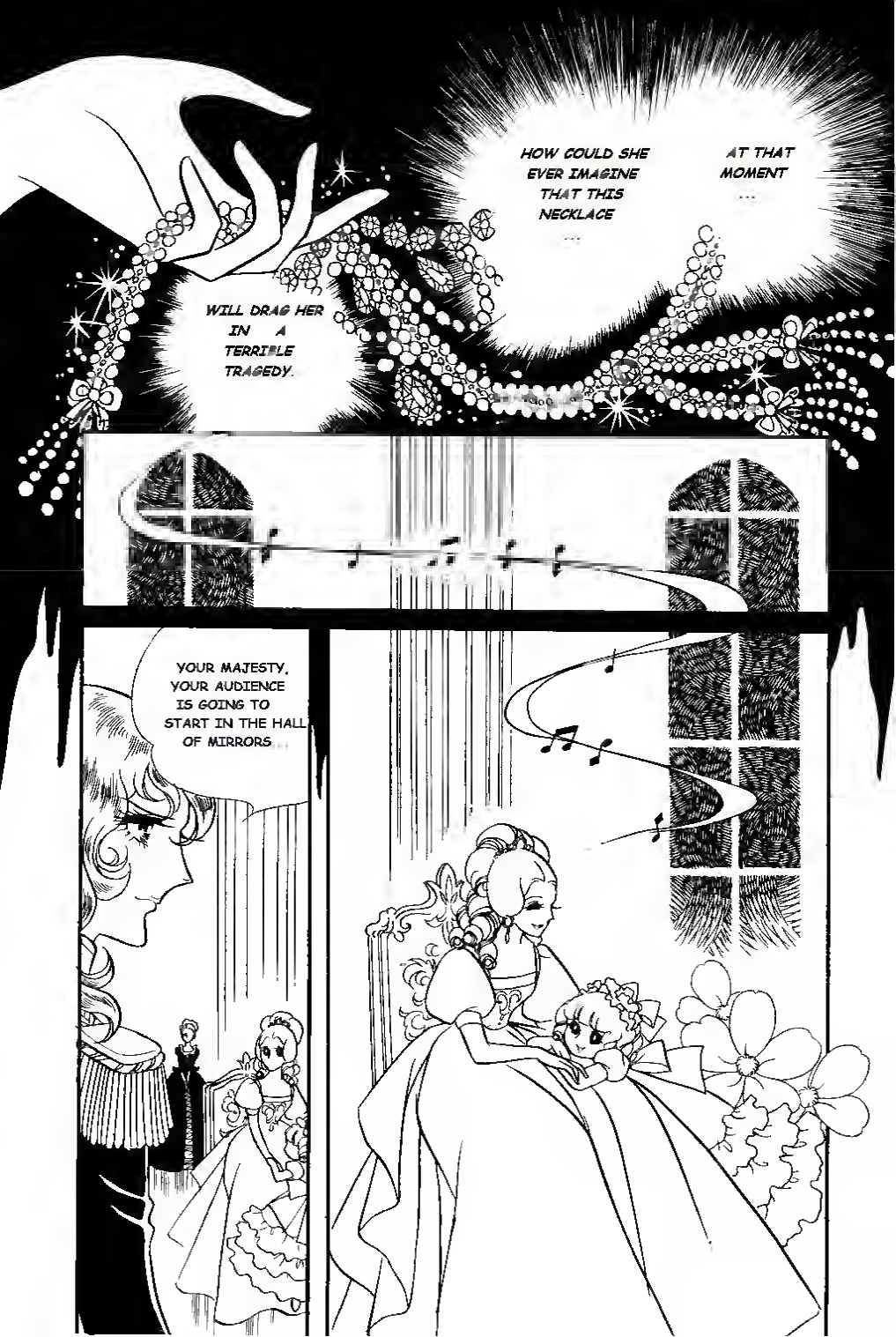
THE BABY IS BORN !!
IT IS OVER !!
IS IT A PRINCE !?
オギャア…
オギャア…
HOW IS HER MAJESTY THE QUEEN ?
DESPITE THE HOPES OF THE COURT AND THE PEOPLE ....
THE CHILD WAS A PRINCESS ....
MARIE ANTOINETTE GAVE HER CHILD THE NAME OF HER MOTHER WHOM SHE CHERISHED MOST
THE FIRST PRINCESS, MARIA THERESA OF FRANCE

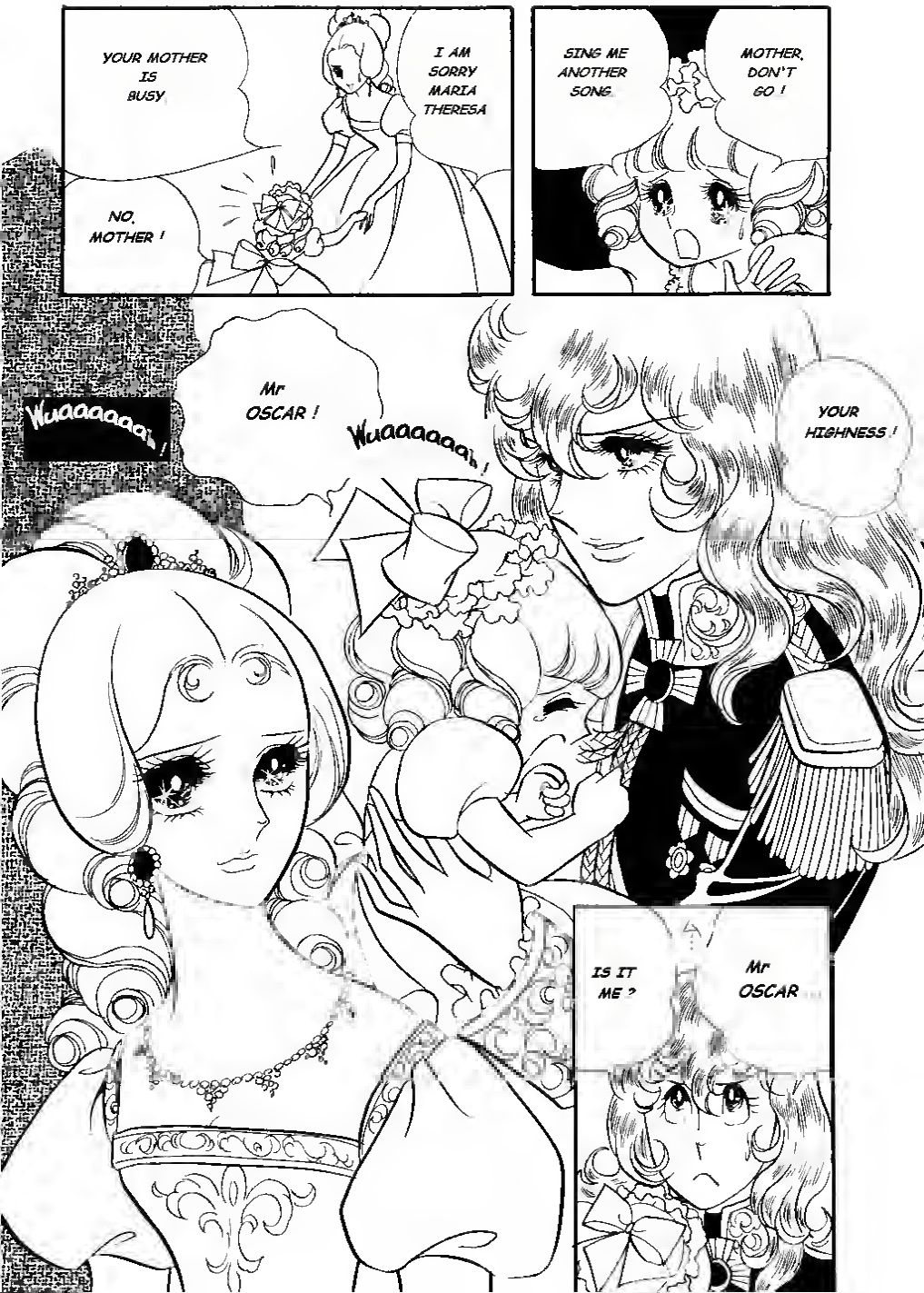
THE ROSE OF VERSAILLES

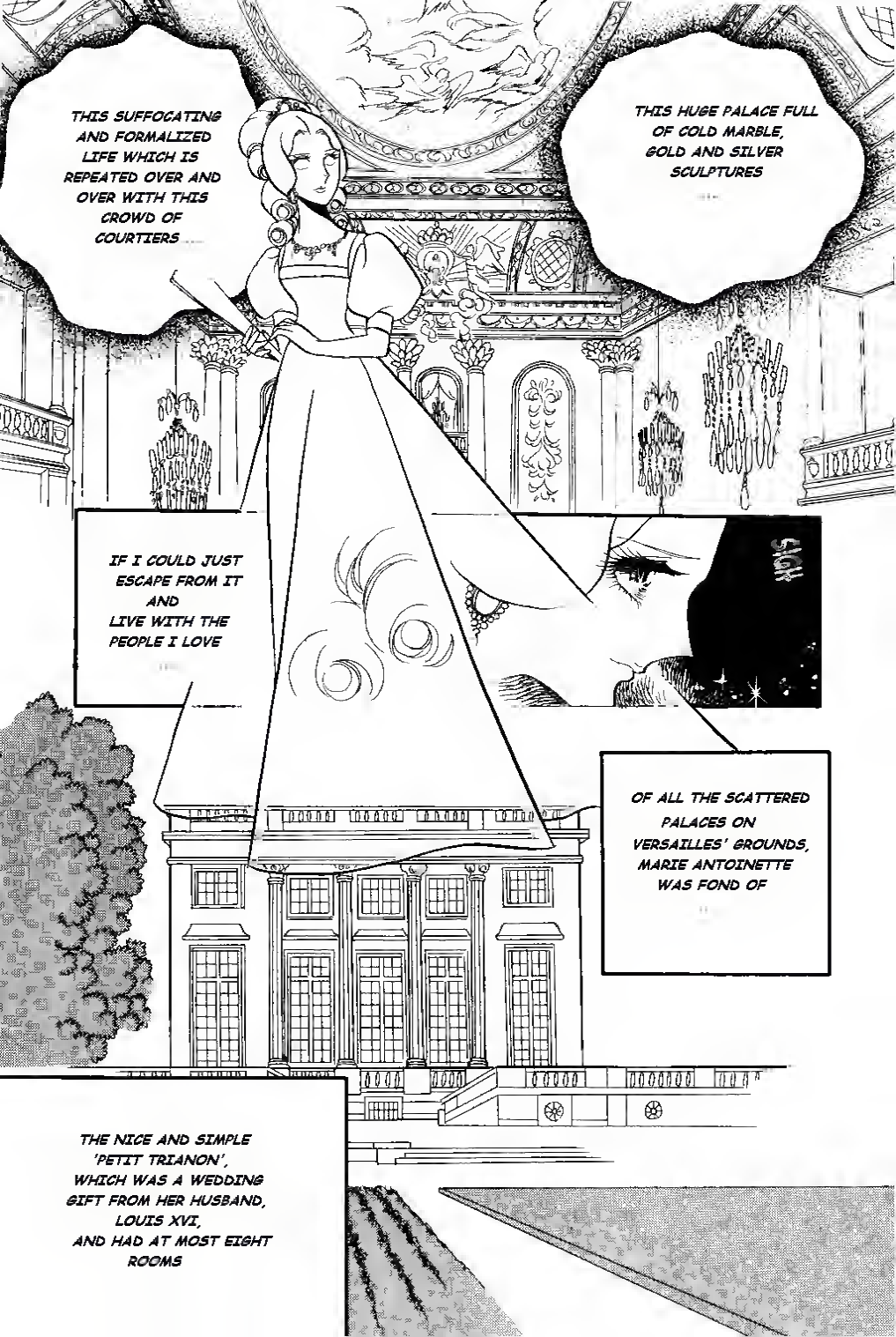
CHAPTER 20

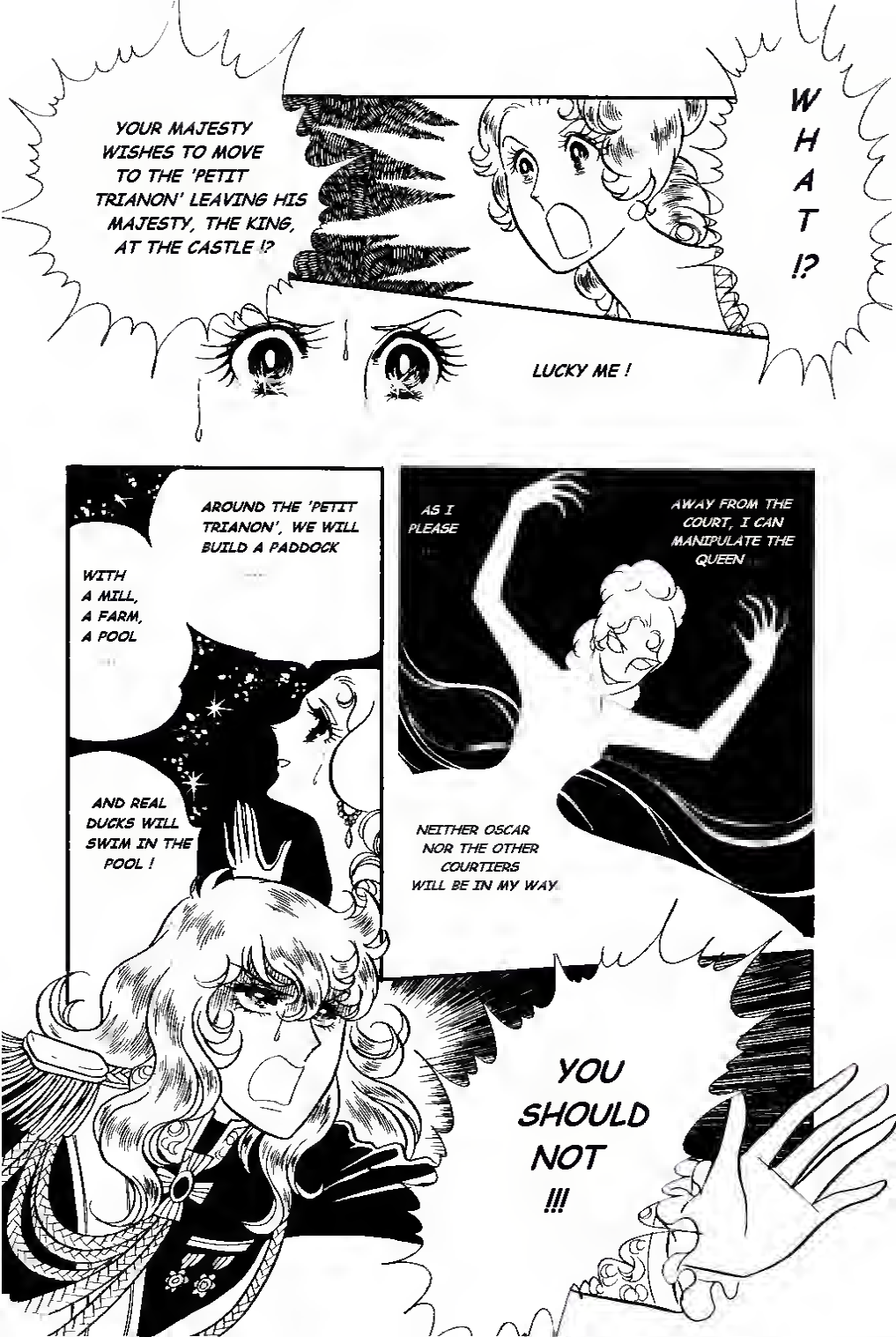

BOEHMER, THE JEWELLER IS HERE.
YOUR MAJESTY.
A DIAMOND NECKLACE !!?
A MAGNIFICENT DIAMOND NECKLACE WHICH IS IN MY POSSESSION...
YOUR MAJESTY, I WISH TO DISCUSS WITH YOU ABOUT ...
BUT, BECAUSE OF HIS SUDDEN DEATH ...
NOBODY HAS RECOVERED IT ...
WHO ORDERED IT FOR HIS FAVORITE, MADAME DU BARRY ...
ACTUALLY, IT WAS THE LATE KING LOUIS XV ...


IT IS SO EXPENSIVE THAT I DID NOT FIND A PURCHASER IN THE WHOLE EUROPE.
WHAT A MAGNIFICENT NECKLACE !!
IT COSTS 1 600 000 LIVRES.
OH !!!
THE PAYMENT CAN BE IN SEVERAL INSTALMENTS.....
WHAT DO YOU THINK, YOUR MAJESTY ?
1 600 000 LIVRES !?
WITH 1 600 000 LIVRES, WE COULD BUY TWO WARSHIPS WITH 60 CANNONS EACH
.....NO, REALLY.....
I ALREADY HAVE MANY DIAMONDS.....

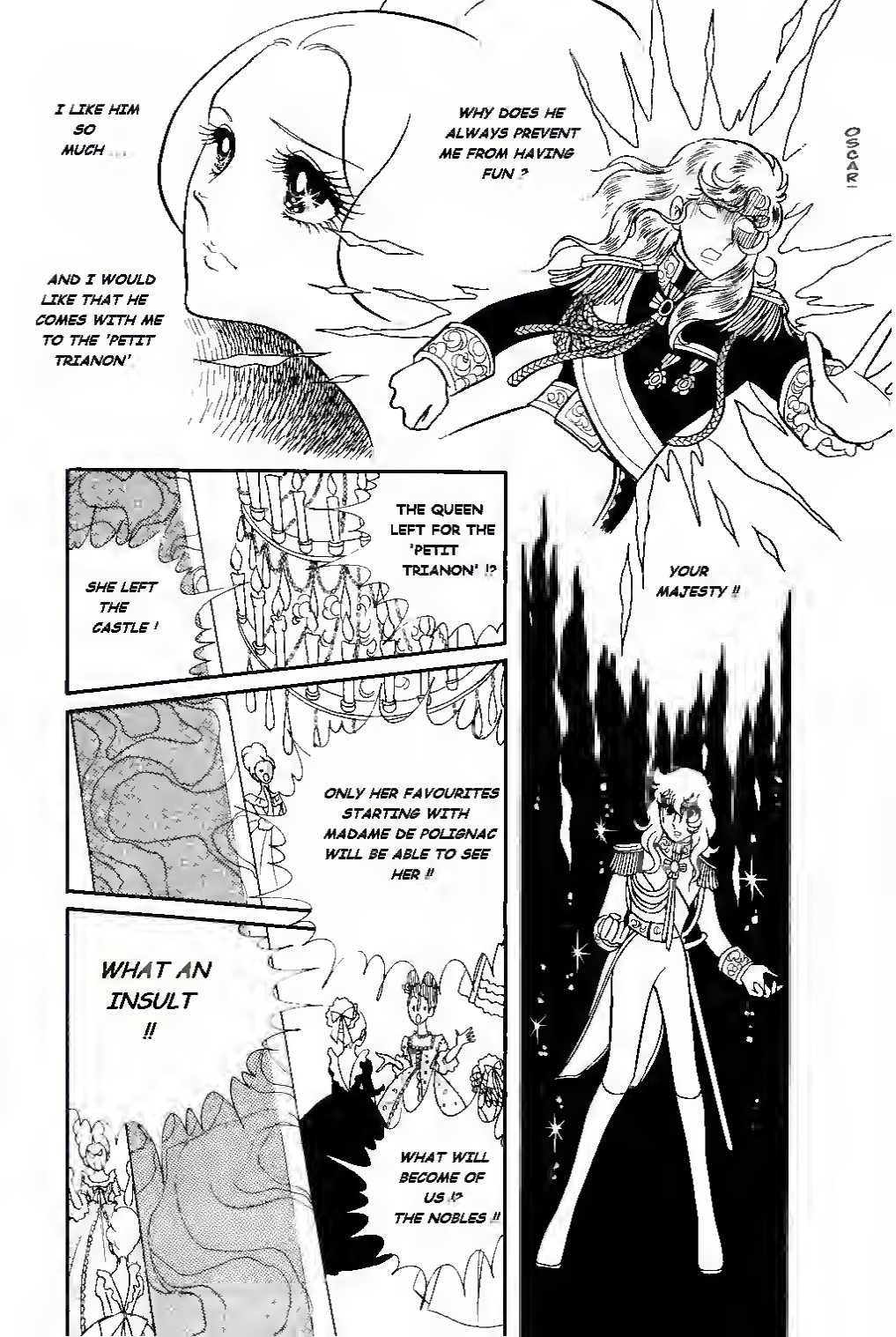

HOW COULD SHE EVER IMAGINE THAT THIS NECKLACE ...
AT THAT MOMENT ...
WILL DRAG HER IN A TERRIBLE TRAGEDY.
YOUR MAJESTY, YOUR AUDIENCE IS GOING TO START IN THE HALL OF MIRRORS...


YOUR MOTHER IS BUSY
I AM SORRY MARIA THERESA
NO, MOTHER !
SING ME ANOTHER SONG
MOTHER, DON'T GO !
Wuaaaaaaa !
Mr OSCAR !
Wuaaaaaaa !
YOUR HIGHNESS !
IS IT ME ?
Mr OSCAR ...


THIS SUFFOCATING AND FORMALIZED LIFE WHICH IS REPEATED OVER AND OVER WITH THIS CROWD OF COURTIERS .....
THIS HUGE PALACE FULL OF COLD MARBLE, GOLD AND SILVER SCULPTURES ....
IF I COULD JUST ESCAPE FROM IT AND LIVE WITH THE PEOPLE I LOVE ....
SIGH
OF ALL THE SCATTERED PALACES ON VERSAILLES' GROUNDS, MARIE ANTOINETTE WAS FOND OF ....
THE NICE AND SIMPLE 'PETIT TRIANON', WHICH WAS A WEDDING GIFT FROM HER HUSBAND, LOUIS XVI, AND HAD AT MOST EIGHT ROOMS

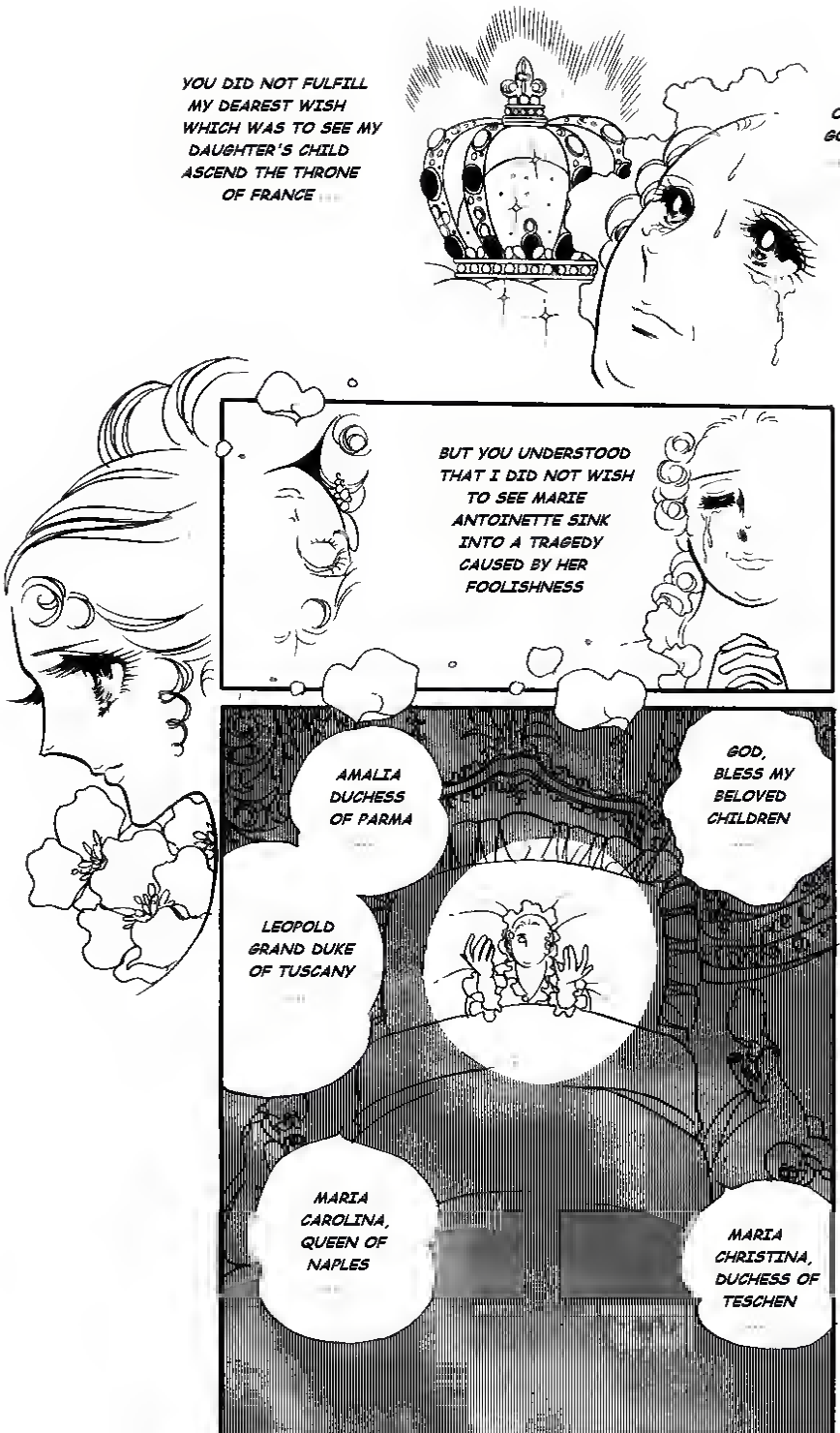

YOUR MAJESTY WISHES TO MOVE TO THE 'PETIT TRIANON' LEAVING HIS MAJESTY, THE KING, AT THE CASTLE !?
WHAT !?
LUCKY ME !
AROUND THE 'PETIT TRIANON', WE WILL BUILD A PADDOCK
WITH A MILL, A FARM, A POOL
AND REAL DUCKS WILL SWIM IN THE POOL !
AS I PLEASE
AWAY FROM THE COURT, I CAN MANIPULATE THE QUEEN
NEITHER OSCAR NOR THE OTHER COURTIERS WILL BE IN MY WAY
YOU SHOULD NOT !!!

A QUEEN SHOULD NOT ABANDON THE COURT NOR POLITICS
YOUR MAJESTY, YOU ARE WRONG.
THIS IS BETRAYAL TO THE FRENCH PEOPLE !!
YES ...
LET'S GO, YOUR MAJESTY ...
THE HAPPINESS OF YOUR PEOPLE SHOULD BE BEFORE YOURS !!
I REQUEST THAT YOU COME BACK TO VERSAILLES
YOUR MAJESTY, PLEASE WAIT !!
YOUR MAJESTY !!!
IT IS YOUR DUTY !!!

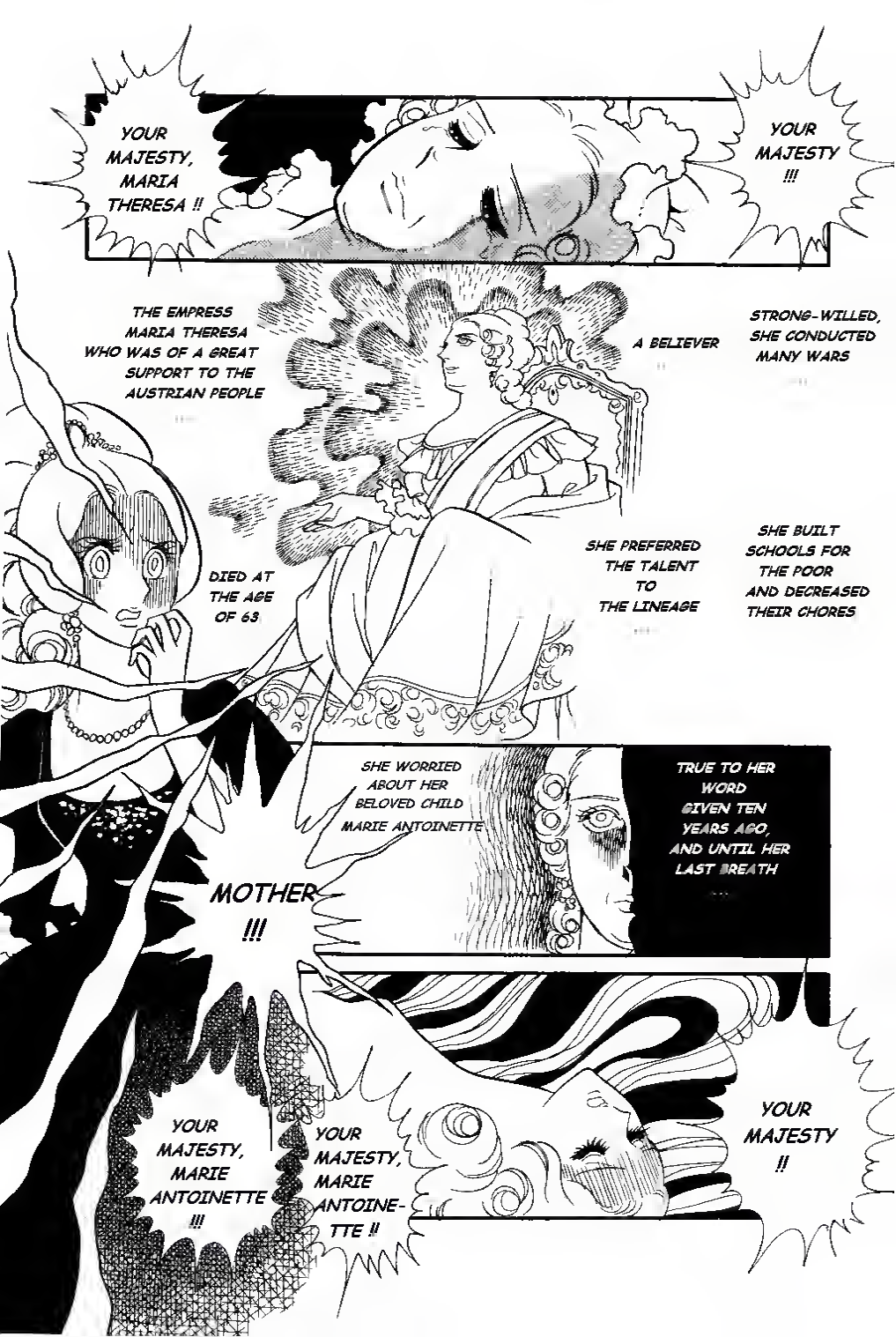

I LIKE HIM SO MUCH ...
AND I WOULD LIKE THAT HE COMES WITH ME TO THE 'PETIT TRIANON'
WHY DOES HE ALWAYS PREVENT ME FROM HAVING FUN ?
OSCAR !
THE QUEEN LEFT FOR THE 'PETIT TRIANON' !?
SHE LEFT THE CASTLE !
YOUR MAJESTY !!
ONLY HER FAVOURITES STARTING WITH MADAME DE POLIGNAC WILL BE ABLE TO SEE HER !!
WHAT AN INSULT !!
WHAT WILL BECOME OF US !? THE NOBLES !!

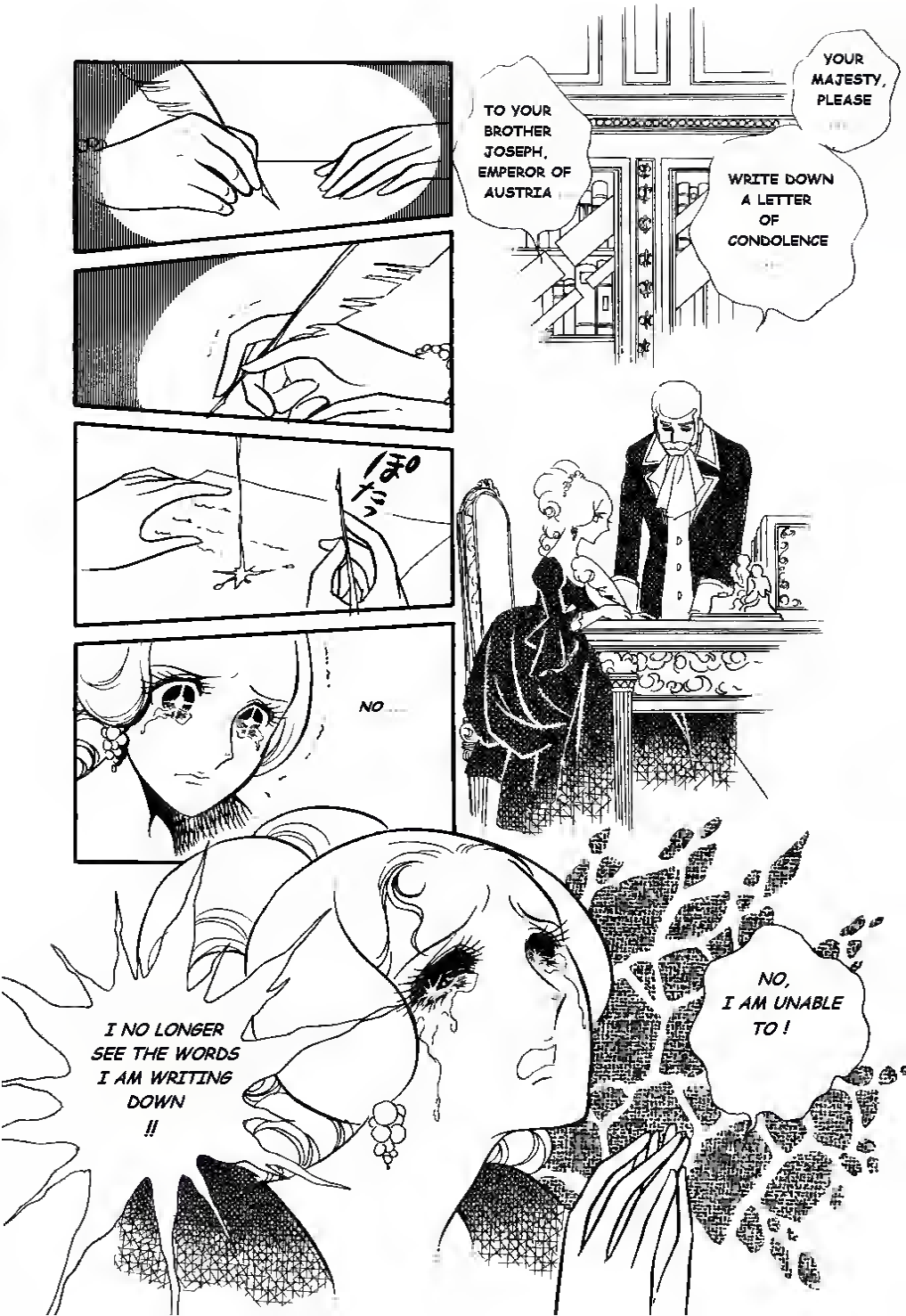
I WILL NEVER COME BACK TO THIS CASTLE !
YES, EVEN IF I WERE ASKED TO, IT WILL BE OUT OF THE QUESTION !
SHE IS MOCKING US !!
WHAT AN IDIOT !!
SHE FORGOT HER TITLE AND HER DUTIES
THIS IS A MISTAKE !
OH ! MY CHILD MARIE ANTOINETTE !!
WHEN WILL YOU OPEN YOUR EYES !?
A TERRIBLE DISASTER WILL SOON REACH YOU ....
AND IT WILL BE TOO LATE TO REGRET IT, MARIE ANTOINETTE !!
HMM...
RRGHHHH!

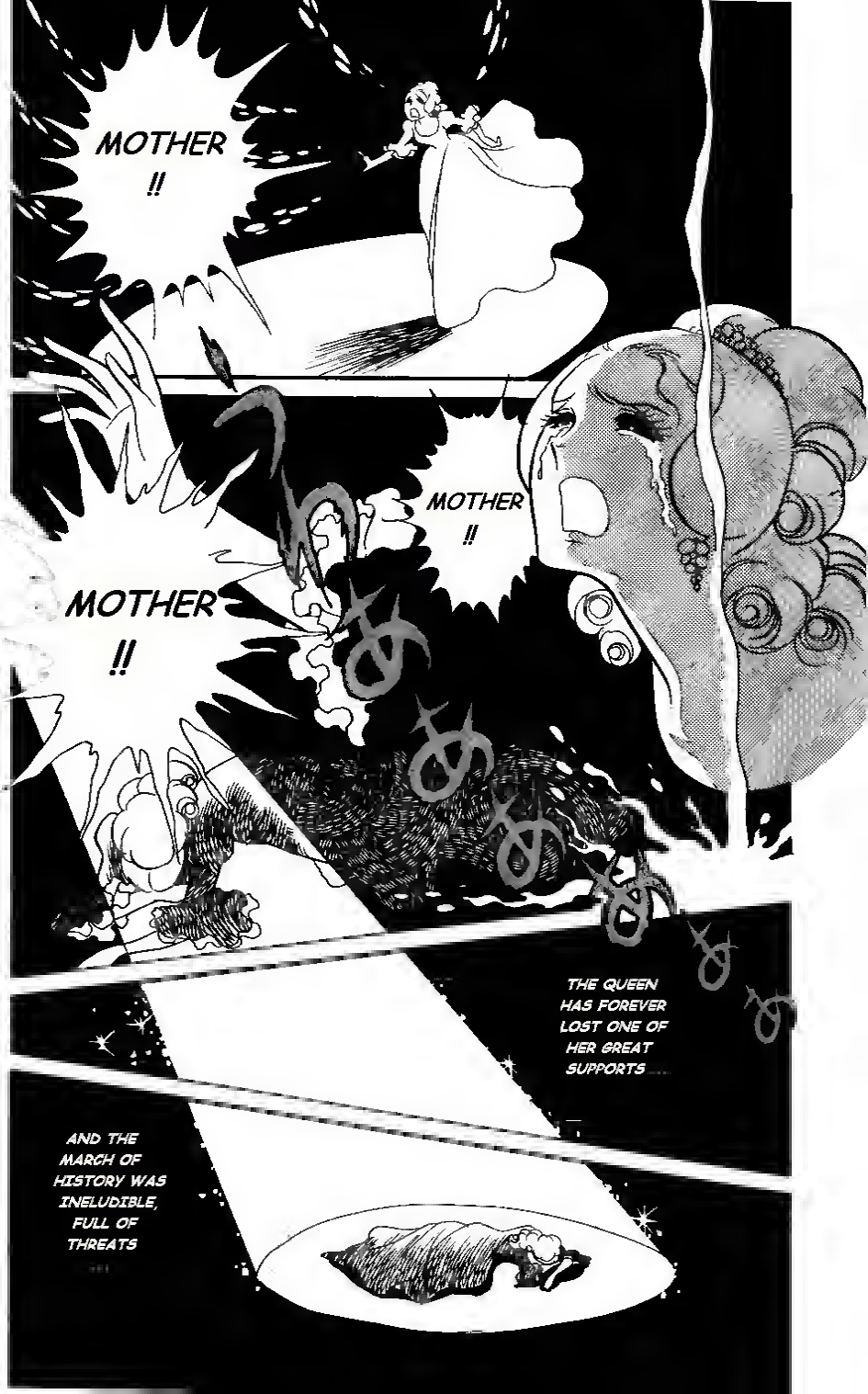
MOTHER !! WHAT'S WRONG !? MOTHER !!
OOH ! YOUR MAJESTY !!
I DO NOT WISH TO SEE MY BELOVED CHILD SINK INTO A TRAGEDY !!
I
ON NOVEMBER 29, 1780
EMPRESS MARIA THERESA OF AUSTRIA DIED OF A PULMONARY FIBROSIS !!
はあ
AHH
WELL ENOUGH FOR MY DEATH
OH, JOSEPH
はあ
AHH
はあ
AHH
MOTHER, HOW DO YOU FEEL !?


YOU DID NOT FULFILL MY DEAREST WISH WHICH WAS TO SEE MY DAUGHTER'S CHILD ASCEND THE THRONE OF FRANCE
OH ! GOD
BUT YOU UNDERSTOOD THAT I DID NOT WISH TO SEE MARIE ANTOINETTE SINK INTO A TRAGEDY CAUSED BY HER FOOLISHNESS
AMALIA DUCHESS OF PARMA
GOD, BLESS MY BELOVED CHILDREN
LEOPOLD GRAND DUKE OF TUSCANY
MARIA CAROLINA, QUEEN OF NAPLES
MARIA CHRISTINA, DUCHESS OF TESCHEN

AND ...
THE QUEEN OF FRANCE, MARIE ANTOINETTE !!
ぽと……


YOUR MAJESTY, MARIA THERESA !!
YOUR MAJESTY !!!
THE EMPRESS MARIA THERESA WHO WAS OF A GREAT SUPPORT TO THE AUSTRIAN PEOPLE
A BELIEVER
STRONG-WILLED, SHE CONDUCTED MANY WARS
DIED AT THE AGE OF 63
SHE PREFERRED THE TALENT TO THE LINEAGE
SHE BUILT SCHOOLS FOR THE POOR AND DECREASED THEIR CHORES
SHE WORRIED ABOUT HER BELOVED CHILD MARIE ANTOINETTE
TRUE TO HER WORD GIVEN TEN YEARS AGO, AND UNTIL HER LAST BREATH ...
MOTHER !!!
YOUR MAJESTY, MARIE ANTOINETTE !!!
YOUR MAJESTY, MARIE ANTOINE-TTE !!
YOUR MAJESTY !!


YOUR MAJESTY, PLEASE
TO YOUR BROTHER JOSEPH, EMPEROR OF AUSTRIA
WRITE DOWN A LETTER OF CONDOLENCE
ぽろ
NO.....
NO, I AM UNABLE TO !
I NO LONGER SEE THE WORDS I AM WRITING DOWN !!


MOTHER !!
MOTHER !!
MOTHER !!
THE QUEEN HAS FOREVER LOST ONE OF HER GREAT SUPPORTS ...
AND THE MARCH OF HISTORY WAS INELUDIBLE, FULL OF THREATS ...

IN 1781, MARIE ANTOINETTE WAS PREGNANT AGAIN
AND ON 22 OCTOBER, AT 01 15 PM, SHE GAVE BIRTH TO HER SECOND CHILD
Hurrah!!
Hurrah!!
Hurrah!!
VIVE LA FRANCE !!!
IT IS A PRINCE !!
AN HEIR IS BORN !!
IT WAS THE BIRTH OF THE CROWN PRINCE, LONG-AWAITED BY HER DECEASED MOTHER MARIA THERESA !!
LONG LIVE THE QUEEN !! LONG LIVE THE KING !!
THE FIRST DAUPHIN LOUIS JOSEPH XAVIER
THIS TIME TO CELEBRATE THE BIRTH OF THE PRINCE, WE WILL FIRE 101 CANNON-SHOTS !!

BANG
BANG
BANG
HOWEVER, EVEN DURING THESE FEW WEEKS OF CELEBRATION
THE PEOPLE WHO COULDN'T EVEN BUY SOME BREAD. WERE STARVING
GULP
AND BECAUSE OF THE REASONS I MENTIONED EARLIER
WE WOULD LIKE TO SELL THE QUEEN THIS NECKLACE.

WHAT BRIGHTNESS!
IT'S LIKE THE SPARKLING GLINTS OF THE RAINBOW !!
SINCE I HEARD THAT YOU ARE CLOSE TO THE QUEEN ...
I THOUGHT THAT YOU COULD MENTION THIS TO HER ...
MY DEAR MADAM ...
IF ALL OF THESE DIAMONDS COULD BE MINE ...
I WILL LIVE OPULENTLY FOR THE REST OF MY LIFE ...
AND I WILL HAVE AS MUCH FUN AS I WANT ...
THIS IS A FORTUNE IN COMPARISON WITH WHAT I HAVE ...
I AM READY TO PUT ALL I HAVE AT STAKE ...
I WANT IT !!
I WANT THIS NECKLACE ...
I WILL TRY !

BY THE WAY, CARDINAL DE ROHAN...
THE QUEEN WOULD LIKE TO HAVE THIS NECKLACE, BUT THE KING DID NOT GIVE HIS CONSENT
AND SHE WISHES TO PURCHASE IT HERSELF
IN SEVERAL INSTALMENTS, WITHOUT TELLING THE KING
HM. HM. HM.
BUT TO DO SO
SHE NEEDS SOMEONE WORTHY OF HER TO BE HER GUARANTEE
WITH RESPECTABLE RANK AND FORTUNE, SOMEONE DISTINGUISHED AND TRUSTFUL
THEN
BADUM
BADUM
THEN
YES !! YOUR GUESS IS RIGHT !!
HER MAJESTY, THE QUEEN WANTS YOU TO BE HER GUARANTEE
BECAUSE SHE HAS TOTAL CONFIDENCE IN YOU !

HMMMM...
HM
THE QUEEN HAS MANY PEOPLE SHE CAN COUNT ON, BUT SHE CHOSE YOU
む～む～...
HMM...
IT IS SUCH AN HONOR
OH !!!
I, CARDINAL DE ROHAN, WILL BE HER GUARANTEE !
ど～ん！
ALL RIGHT !
DIAMONDS FOR 1 600 000 LIVRES ...
IT'S MY DREAM, MY AMBITION
WHICH FINALLY COMES TRUE ...!
I DID IT ! I FINALLY DID IT !!

GUARANTEE LOUIS DE ROHAN !
I, MARIE ANTOINETTE OF FRANCE
PROMISE TO PAY THE SUM OF 400 000 LIVRES EVERY SIX MONTHS AND TO SETTLE THE PAYMENT IN FULL IN TWO YEARS
THE AMOUNT 1 600 000 LIVRES
THIS IS THE CONTRACT
GO, JEANNE ! GIVE THIS NECKLACE TO THE QUEEN
BADUM
BADUM
TELL HER MAJESTY NOT TO FORGET TO PAY THE FIRST INSTALMENT OF 400 000 LIVRES
PLEASE, INSIST ON THAT POINT.
YES ! YOU CAN COUNT ON ME !
110タム！

RETAUX !!!
NICOLAS !!!
TAP TAP TAP
WE FINALLY HAVE THE NECKLACE !!!
THEN LET'S DIVIDE IT !!!
AND I WILL STAY IN PARIS IN ORDER NOT TO ALARM THE CARDINAL DE ROHAN
NICOLAS, YOU GO RIGHT NOW TO ENGLAND TO SELL THE DIAMONDS
RETAUX, YOU GO TO SWISS

TWO ADORABLE CHILDREN
THE 'PETIT TRIANON', AWAY FROM THE QUEEN'S DUTIES AND THE FORMALISM OF THE CASTLE
A FEW FAVOURITE COURTIERS INCLUDING MADAME DE POLIGNAC
MARIE ANTOINETTE WAS OVERJOYED
HER CONCERN ABOUT FERSEN WHO LEFT FOR AMERICA
THE ONE FLY IN THE OINTMENT WAS

HAVE YOU HEARD !? ENGLAND ACCEPTED THE INDEPENDENCE OF AMERICA !!
OSCAR !!!
THE TROOPS OF VOLUNTEERS ARE COMING BACK
AND A PEACE TREATY WILL BE SIGNED WITH FRANCE !
OH ! THEN THE WAR OF INDEPENDENCE IS OVER !?

ON NOVEMBER 29, 1783, THE TREATY OF VERSAILLES WAS CONCLUDED !
ENGLAND HAD ACKNOWLEDGED THE INDEPENDENCE OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE WAR WAS OVER
FERSEN~
FERSEN WILL COME BACK FROM AMERICA !
HE WILL COME BACK !!!

WHEN THE EXPEDITIONARY CORPS IS ALREADY HERE.....
WHY!?
WHY?
WHY HAS FERSEN NOT COME BACK YET ?
CLANG
WE DID NOT RECEIVE ANY LETTERS DECLARING HIS DEATH ..
AAAH!
OSCAR, YOUR HAND !!

WHAT DID HAPPEN, FERSEN !!?
BUT IF HE WAS ALIVE, HE SHOULD HAVE ALREADY COME BACK !!!
YOU ARE A WOMAN BUT, YOU DRINK HEAVILY WHEN YOU ARE AT IT !!
OSCAR... STOP IT ALREADY.

YOU AND I, ARE HUMAN BEINGS IN THE SAME WAY !
ANDRE
IF GRAND-MOTHER EVER KNOWS THAT I TOOK YOU TO THIS KIND OF PLACE...
WE ARE TWO HUMAN BEINGS ! TO HECK WITH RANKS !
HOW IS IT WRONG FOR ME TO GO TO THE SAME PLACES YOU GO TO ?
HEY DUDE ! YOU SEEM IN GOOD SHAPE !
YOU WANT TO HAVE A DRINK WITH US ?
WHAT ARE YOU LAUGHING AT, ANDRE !?
NOTHING

CHECK THIS OUT, GUYS ! IT'S AN ADONIS WHO WILL MAKE ZEUS HIMSELF GREEN !
WOW ! WHAT A SURPRISE !
COME ON, DRINK !
COME SEE THIS WAY ! WITH SUCH A GOOD-LOOKING FACE, YOU'RE STILL A VIRGIN, AREN'T YOU ?
STOP IT ! NO !
HEY, NOBODY ASKED YOU !
THIS WILL CLEAR MY HEAD OFF. I JUST HAD AN ARGUMENT WITH MY WIFE. THESE ARE TOUGH TIMES.
TO HANG OUT IN SUCH A PLACE, HE MUST BE A LOW-RANKING SOLDIER BUT...
EVEN NARCISSUS WASN'T THIS GOOD LOOKING !

HA HA HA HA HA HA HA HA...
YOU JUST WAIT, YOU GREENHORN !!
ARGHHH !!
HA HAHA ! A HECK OF A TEMPER !
AN ADONIS !! AND WHAT ELSE !!
TRY TO PUT A FINGER ON ME AND I WILL TEAR YOU DOWN !

Mr THE GOOD-LOOKING COLONEL OF THE ROYAL GUARDS ?
ギク
YOU SEEM VERY IRRITATED TONIGHT
MAXIMILIEN DE ROBESPIERRE !!!
HE IS A COLONEL OF THE ROYAL GUARDS ? IT IS THE QUEEN'S PUPPY !?
TAKE IT EASY, BERNARD CHÂTELET
YES, IT IS ME WE DID NOT SEE EACH OTHER SINCE ARRAS.
I AM NOW A LAWYER AT THE COURT OF PARIS.

WHAT IS HE DOING HERE !?
HE IS A COLONEL !!!
LET'S DRAG HIM OUT OF HERE AND BEAT HIM UP !
HE IS A NOBLE !
NO ! STOP IT, OSCAR !!!
GIVE IT A TRY THEN. LET'S SEE IF YOU CAN !
I JUST WANTED TO LET OFF STEAM.
RUN AWAY, OSCAR !!
LET'S ATTACK THIS FILTHY NOBLE !
DO YOU KNOW WHAT WE EAT EVERY SINGLE DAY ?
YOU TOO, YOU ARE A NOBLE ?

CLAANG
BANG
CLANG CLANG
BANG
OH ! YOU ARE GOING TO WRECK MY TAVERN !!
A NOBLE COLONEL LET STEAM OFF IN A TAVERN ! YOUR NEWSPAPER WILL BE SOLD TOMORROW !
BERNARD, YOU'VE GOT UNHOPED-FOR NEWS
BASTARD ...

BANG
GO TO HELL !!!
FERSEN, YOU ARE A BASTARD !!!
BANG
OUCH ...
OSCAR !?
ボカッ!!
OUUUCH ...

あっしょん!
WE CAN SAY THAT YOU ARE QUICK-TEMPERED !
YOU ARE LUCKY THAT THEY DID NOT FIND OUT THAT YOU ARE A WOMAN.
OSCAR !! YOU ARE DEAD DRUNK !?
OSCAR !!!
ナデナデ
THEY TOOK MY PURSE !!!
THOSE IDIOTS !!!
!
WE WILL TAKE A CARRIAGE ...
WHAT THE
HOW PAINFUL IT MUST BE FOR YOU ... NO MATTER WHAT YOU ARE DRESSED IN, YOU ARE WITHOUT QUESTION A WOMAN.
POOR OSCAR ...
SOMETIMES, IT MUST BE DIFFICULT FOR YOU TO BEAR THIS BURDEN ALONE ...

TRANSLATOR : DONITTA
QC : MAX5000
EDITOR : DONITTA
THE ROSE OF VERSAILLES
CHAPTER 20
ROSALINA SCANLATIONS

THE STARS ARE BEAUTIFUL ...
I WILL TAKE YOU HOME CARRYING YOU LIKE THIS UNTIL DAWN.